

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMEVANJU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I UJEDINJENIH NACIJA O PRUŽANJU DOPRINOSA U RESURSIMA MULTIDIMENZIONALNOJ INTEGRISANOJ MISIJI UJEDINJENIH NACIJA ZA STABILIZACIJU U CENTRALNOAFRIČKOJ REPUBLICI (MINUSCA)

Član 1.

Potvrđuje se Memorandum o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija o pružanju doprinosa u resursima multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA), koji je potpisan 2. novembra 2015. godine, u Njujorku, u originalu na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Memoranduma u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**Between****THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF SERBIA****Contributing****RESOURCES TO THE UNITED NATIONS MULTIDIMENSIONAL
INTEGRATED STABILIZATION MISSION IN THE CENTRAL AFRICAN
REPUBLIC****(MINUSCA)**

Whereas, MINUSCA was established pursuant to Security Council resolution 2149 of 10 April 2014,

Whereas, at the request of the United Nations, the Government of the Republic of Serbia (hereinafter referred to as the Government) has agreed to contribute personnel, equipment and services for a Level 2 Hospital to assist MINUSCA to carry out its mandate,

Whereas, the United Nations and the Government wish to establish the terms and conditions of the contribution.

Now, therefore, the United Nations and the Government (hereinafter collectively referred to as the Parties) agree as follows:

Article 1**Definitions**

1. For the purpose of this memorandum of understanding, the definitions listed in annex F shall apply.

Article 2**Documents constituting the Memorandum of Understanding**

2.1 This document, including all of its annexes, constitutes the entire memorandum of understanding (hereinafter referred to as the MOU) between the Parties for the provision of personnel, equipment and services in support of MINUSCA.

2.2 Annexes:

Annex A: Personnel

- 1- Requirements
- 2- Reimbursement
- 3- General conditions for personnel

DFS/MINUSCA/SRB/01

Appendix 1 - Soldier's kit - mission-specific recommended requirement

Annex B: Major equipment: No major equipment: as defined in the Contingent Owned Equipment Manual is being deployed by the Government for use by the Level 2 Hospital. Major Equipment will be provided by the United Nations.

Annex C: Self-sustainment

- 1- Requirements
- 2- General conditions for self-sustainment
- 3- Verification and control procedures
- 4- Transportation
- 5- Mission-related usage factors
- 6- Loss and damage

Appendix 1 - Self-sustainment distribution of responsibilities

Appendix 2 - List of items for self-sustainment "welfare" and "internet access"

Annex D: Principles of verification and performance standards for major equipment provided under the wet/dry lease arrangements

Annex E: Principles of verification and performance standards for minor equipment and consumables provided under self-sustainment

Annex F: Definitions

Annex G: Guidelines (aide-mémoire) to Troop-Contributing Countries¹

Annex H: United Nations standards of conduct: We are United Nations Peacekeeping Personnel

Annex I: Environmental Police for Field Missions²

Article 3

Purpose

3. The purpose of the present memorandum of understanding is to establish the administrative, logistics and financial terms and conditions to govern the contribution of personnel, equipment, and services provided by the Government in support of MINUSCA and to specify United Nations standards of conduct for personnel provided by the Government.

Article 4

Application

4. The present MOU shall be applied in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries (Annex G).

¹ Annex G is mission specific and is not included in the present document. It is distributed separately.

² Annex I is distributed separately and is not attached to the present document

Article 5

Contribution of the Government

5.1 The Government shall contribute to MINUSCA the personnel listed in annex A. Any personnel above the level indicated in this MOU shall be a national responsibility and thus not subject to reimbursement or other kind of support by the United Nations.

5.2 The Government shall contribute to MINUSCA the minor equipment and consumables related to self-sustainment as listed in annex C. The Government shall ensure that the minor equipment and consumables meet the performance standards set out in annex E for the duration of the deployment of such equipment to MINUSCA. Any equipment above the level indicated in this MOU shall be a national responsibility and thus not subject to reimbursement or other kind of support by the United Nations.

Article 6

Reimbursement and support from the United Nations

6.1 The United Nations shall reimburse the Government in respect of the personnel provided under this MOU at the rates stated in article 2 of Annex A.

6.2 The United Nations shall reimburse the Government for the provision of self-sustainment goods and services at the rates and levels stated in annex C. The reimbursement for self-sustainment shall be reduced in the event that the contingent does not meet the required performance standards set out in annex E. or in the event that the level of self-sustainment is reduced.

6.3 Reimbursement for troop/police costs will continue at full rates until departure of the personnel.

6.4 Reimbursement for self-sustainment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop/police contributor or termination of the mission and thereafter be reduced to 50 per cent of the rates agreed in this MOU calculated upon the remaining actual deployed troop/police strengths until all troop/police personnel have departed the mission area.

6.5 When the United Nations negotiates a contract for the repatriation of equipment and the carrier exceeds a 14-day grace period after the expected arrival date, the troop/police contributor will be reimbursed by the United Nations at the dry-lease rate from the expected arrival date until the actual arrival date.

Article 7

General conditions

7.1 The parties agree that the contribution of the Government as well as the support from the United Nations shall be governed by the general conditions set out in the relevant annexes.

Article 7 bis

United Nations standards of conduct

7.2 The Government shall ensure that all members of the Government's national contingent are required to comply with the United Nations standards of conduct set out in annex H to the present memorandum of understanding.

DFS/MINUSCA/SRB/01

7.3 The Government shall ensure that all members of its national contingent are made familiar with and fully understand the United Nations standards of conduct. To this end, the Government shall, inter alia, ensure that all members of its national contingent receive adequate and effective predeployment training in those standards.

7.4 The United Nations shall continue to provide to national contingents mission-specific training material on United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations, and relevant local laws and regulations. Further, the United Nations shall conduct adequate and effective induction training and training during mission assignment to complement predeployment training.

Article 7 terDiscipline

7.5 The Government acknowledges that the commander of its national contingent is responsible for the discipline and good order of all members of the contingent while assigned to MINUSCA. The Government accordingly undertakes to ensure that the Commander of its national contingent is vested with the necessary authority and takes all reasonable measures to maintain discipline and good order among all members of the national contingent to ensure compliance with the United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations and the obligations towards national and local laws and regulations in accordance with the status-of-forces agreement.

7.6 The Government undertakes to ensure, subject to any applicable national laws, that the Commander of its national contingent regularly informs the Force Commander of any serious matters involving the discipline and good order of members of its national contingent including any disciplinary action taken for violations of the United Nations standards of conduct or mission-specific rules and regulations or for failure to respect the local laws and regulations.

7.7 The Government shall ensure that the Commander of its national contingent receives adequate and effective predeployment training in the proper discharge of his or her responsibility for maintaining discipline and good order among all members of the contingent.

7.8 The United Nations shall assist the Government in fulfilling its requirements under paragraph 3 above by organizing training sessions for commanders upon their arrival in the mission on the United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations and the local laws and regulations.

7.9 The Government shall use its welfare payments to provide adequate welfare and recreation facilities to its contingent members in the mission.

Article 7 quarterInvestigations

7.10 It is understood that the Government has the primary responsibility for investigating any acts of misconduct or serious misconduct committed by a member of its national contingent.

7.11 In the event that the Government has prima facie grounds indicating that any member of its national contingent has committed an act of serious misconduct, it shall without delay inform the United Nations and forward the case to its appropriate national authorities for the purposes of investigation.

7.12 In the event that the United Nations has prima facie grounds indicating that any member of the Government's national contingent has committed an act of misconduct or serious misconduct, the United Nations shall without delay inform the Government. If necessary to preserve evidence and where the Government does not conduct fact-finding proceedings, the United Nations may, in cases of serious misconduct, as appropriate, where the United Nations has informed the Government of the allegation, initiate a preliminary fact-finding inquiry of the matter, until the Government starts its own investigation. It is understood in this connection that any such preliminary fact-finding inquiry will be conducted by the appropriate United Nations investigative office, including the Office of Internal Oversight Services, in accordance with the rules of the Organization. Any such preliminary fact-finding inquiry shall include as part of the investigation team a representative of the Government. The United Nations shall provide a complete report of its preliminary fact-finding inquiry to the Government at its request without delay.

7.13 In the event that the Government does not notify the United Nations as soon as possible, but no later than 10 working days from the time of notification by the United Nations, that it will start its own investigation of the alleged serious misconduct, the Government is considered to be unwilling or unable to conduct such an investigation and the United Nations may, as appropriate, initiate an administrative investigation of alleged serious misconduct without delay. The administrative investigation conducted by the United Nations in regard to any member of the national contingent shall respect those legal rights of due process that are provided to him or her by national and international law. Any such administrative investigation includes as part of the investigation team a representative of the Government if the Government provides one. In case the Government nevertheless decides to start its own investigation, the United Nations provides all available materials of the case to the Government without delay. In cases where a United Nations administrative investigation is completed, the United Nations shall provide the Government with the findings of, and the evidence gathered in the course of, the investigation.

7.14 In the case of a United Nations administrative investigation into possible serious misconduct by any member of the national contingent, the Government agrees to instruct the Commander of its national contingent to cooperate and to share documentation and information, subject to applicable national laws, including military laws. The Government also undertakes, through the Commander of its national contingent, to instruct the members of its national contingent to cooperate with such United Nations investigation, subject to applicable national laws, including military laws.

7.15 When the Government decides to start its own investigation and to identify or send one or more officials to investigate the matter, it shall immediately inform the United Nations of that decision, including the identities of the official or officials concerned (hereafter "National Investigations Officers").

7.16 The United Nations agrees to cooperate fully and to share documentation and information with appropriate authorities of the Government, including any National Investigations Officers, who are investigating possible misconduct or serious misconduct by any member of the Government's national contingent.

7.17 Upon the request of the Government, the United Nations shall cooperate with the competent authorities of the Government, including any National Investigations Officers, that are investigating possible misconduct or serious misconduct by any members of its national contingent in liaising with other Governments contributing personnel in support of MINUSCA, as well as with the competent authorities in the mission area, with a view to facilitating the conduct of those investigations. To this

end, the United Nations shall take all possible measures to obtain consent from the host authorities. The competent authorities of the Government shall ensure that prior authorization for access to any victim or witness who is not a member of the national contingent, as well as for the collection or securing of evidence not under the ownership and control of the national contingent, is obtained from the host nation competent authorities.

7.18 In cases where National Investigations Officers are dispatched to the mission areas, they would lead the investigations. The role of the United Nations investigators in such cases will be to assist the National Investigations Officers, if necessary, in the conduct of their investigations in terms of, e.g. identification and interviewing of witnesses, recording witness statements, collection of documentary and forensic evidence and provision of administrative as well as logistical assistance.

7.19 Subject to its national laws and regulations, the Government shall provide the United Nations with the findings of investigations conducted by its competent authorities, including any National Investigations Officers, into possible misconduct or serious misconduct by any member of its national contingent.

7.20 When National Investigations Officers are deployed in the mission area, they will enjoy the same legal status as if they were members of their respective contingent while they are in the mission area, or host country.

7.21 Upon the request of the Government, the United Nations shall provide administrative and logistic support to the National Investigations Officers while they are in the mission area or host country. The Secretary-General will provide, in accordance with his authority, financial support as appropriate for the deployment of National Investigations Officers in situations where their presence is requested by the United Nations, normally the Department of Peacekeeping Operations, and where financial support is requested by the Government. The United Nations will request the Government to deploy National Investigations Officers in high-risk, complex matters and in cases of serious misconduct. This paragraph is without prejudice to the sovereign right of the Government to investigate any misconduct of its contingent members.

Article 7 quinquies

Exercise of jurisdiction by the Government

7.22 Military members and any civilian members subject to national military law of the national contingent provided by the Government are subject to the Government's exclusive jurisdiction in respect of any crimes or offences that might be committed by them while they are assigned to the military component of MINUSCA. The Government assures the United Nations that it shall exercise such jurisdiction with respect to such crimes or offences.

7.23 The Government further assures the United Nations that it shall exercise such disciplinary jurisdiction as might be necessary with respect to all other acts of misconduct committed by any members of the Government's national contingent while they are assigned to the military component of MINUSCA that do not amount to crimes or offences.

Article 7 sexiens

Accountability

7.24 If either a United Nations investigation or an investigation conducted by the competent authorities of the Government concludes that suspicions of misconduct by

DFS/MINUSCA/SRB/01

any member of the Government's national contingent are well founded, the Government shall ensure that the case is forwarded to its appropriate authorities for due action. The Government agrees that those authorities shall take their decision in the same manner as they would in respect of any other offence or disciplinary infraction of a similar nature under its laws or relevant disciplinary code. The Government agrees to notify the Secretary-General of progress on a regular basis, including the outcome of the case.

7.25 If a United Nations investigation, in accordance with appropriate procedures, or the Government's investigation concludes that suspicions of failure by the contingent Commander or Senior National Representative to

- (a) Cooperate with a United Nations investigation in accordance with article 7 quarter paragraph 3 (b), it being understood that the Commander will not have failed to cooperate merely by complying with his or her national laws and regulations, or the Government's investigation; or
- (b) Exercise effective command and control: or
- (c) Immediately report to appropriate authorities or take action in respect of allegations of misconduct that are reported to him are well founded, the Government shall ensure that the case is forwarded to its appropriate authorities for due action. The fulfilment of these aspects shall be evaluated in the contingent Commander's or Senior National Representative's performance appraisal.

7.26 The Government understands the importance of settling matters relating to paternity claims involving a member of its contingent. The Government will, to the extent of its national laws, seek to facilitate such claims provided to it by the United Nations to be forwarded to the appropriate national authorities. In the case that the Government's national law does not recognize the legal capacity of the United Nations to provide such claims, these shall be provided to the Government by the appropriate authorities of the host country, in accordance with applicable procedures. The United Nations must ensure that such claims are accompanied by the necessary conclusive evidence, such as a DNA sample of the child when prescribed by the Government's national law.

7.27 Bearing in mind the contingent commander's or Senior National Representative's obligation to maintain the discipline and good order of the contingent, the United Nations, through the Force Commander, shall ensure that the contingent is deployed in the mission in accordance with agreement between the United Nations and the Government. Any redeployment outside the agreement will be made with the consent of the Government or contingent commander or Senior National Representative, in accordance with applicable national procedures.

Article 7 septies

Environmental compliance and waste management

7.28 Troop- and police-contributing countries will endeavour to ensure that all members of the national contingent conduct themselves in an environmentally conscious manner and act in support of and in compliance with United Nations environmental and waste management policies and procedures, as set out in annex I (environmental policy for field missions) to the present memorandum of understanding.

7.29 The United Nations will endeavour to provide assistance to national contingents to enable them to comply with United Nations environmental and waste management

policies and procedures. Such assistance shall include providing national contingents with mission-specific briefings, induction and continuing training on field mission procedures regarding environmental and waste management policies and procedures.

Article 8

Specific conditions

- 8.1 Environmental condition factor: 2.1%
- 8.2 Intensity of operations factor: 3.3%
- 8.3 Hostile action/forced abandonment factor: 3.0%
- 8.4 Incremental transportation factor: This factor is not applicable as there is no major equipment (Annex B of MOU) being deployed by the Government.
- 8.5 The following locations are the agreed originating locations and ports of entry and exit for the purpose of transportation arrangements for the movement of troops/police and equipment:

Troops/police:

Airport/port of entry/exit: Belgrade, Serbia

(in the troop/police-contributing country)

Airport/port of entry/exit: Bangui, Central African Republic

(in the area of operations)

Note: The troops/police may be returned to another location nominated by the troop/police contributor; however, the maximum cost to the United Nations will be the cost to the agreed originating location. Where a rotation uplifts troops/police from a different port of exit this port shall become the agreed port of entry for these troops/police.

Equipment:

Originating location: Belgrade, Serbia

Port of embarkation/disembarkation: Belgrade, Serbia

(in the contributing country)

Port of embarkation/disembarkation: Douala, Cameroon

Border crossing at disembarkation: Garoua Boulai

(in the mission area)

Article 9

Claims by third parties

9. The United Nations will be responsible for dealing with any claims by third parties where the loss of or damage to their property, or death or personal injury, was caused by the personnel or equipment provided by the Government in the performance of services or any other activity or operation under this MOU. However, if the loss, damage, death or injury arose from gross negligence or wilful misconduct

of the personnel provided by the Government, the Government will be liable for such claims.

Article 10

Recovery

10. The Government will reimburse the United Nations for loss of or damage to United Nations-owned equipment and property caused by the personnel or equipment provided by the Government if such loss or damage (a) occurred outside the performance of services or any other activity or operation under this MOU, or (b) arose or resulted from gross negligence or wilful misconduct of the personnel provided by the Government.

Article 11

Supplementary arrangements

11. The parties may conclude written supplementary arrangements to the present MOU.

Article 12

Amendments

12. Either of the Parties may initiate a review of the level of contribution subject to reimbursement by the United Nations or to the level of national support to ensure compatibility with the operational requirements of the mission and of the Government. The present MOU may only be amended by written agreement of the Government and the United Nations.

Article 13

Settlement of disputes

13.1 M1NUSCA shall establish a mechanism within the mission to discuss and resolve, amicably by negotiation in a spirit of cooperation, differences arising from the application of this MOU. This mechanism shall be comprised of two levels of dispute resolution:

- (a) First level. The Director/Chief of Mission Support, in consultation with the Force Commander/Police Commissioner and the Contingent Commander or Senior National Representative will attempt to reach a negotiated settlement of the dispute;
- (b) Second level. Should negotiations at the first level not resolve the dispute, a representative of the Permanent Mission of the Member State and the Under-Secretary-General, Department of Field Support, or his/her representative shall, at the request of either Party, attempt to reach a negotiated settlement of the dispute.

13.2 Disputes that have not been resolved as provided in paragraph 13.1 above may be submitted to a mutually agreed conciliator or mediator appointed by the President of the International Court of Justice, failing which the dispute may be submitted to arbitration at the request of either Party. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the Chairman. If within thirty days of the request for arbitration either Party has not appointed an arbitrator or if within thirty days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either

DFS/MINUSCA/SRB/01

Party may request the President of the International Court of Justice to appoint an arbitrator. The procedures for the arbitration shall be fixed by the arbitrators, and each Party shall bear its own expenses. The arbitral award shall contain a statement of reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute. The arbitrators shall have no authority to award interest or punitive damages.

Article 14

Entry into force

14.3 This MOU shall be provisionally applied from the date of signature and shall enter into force when the United Nations receives a written notification from the Government that the internal procedure stipulated by the legislation of the Republic of Serbia necessary for this MOU to enter into force has been completed.

14.4 The financial obligations of the United Nations with respect to reimbursement of personnel, major equipment and self-sustainment rates start from the date of arrival of personnel or equipment in the mission area, and will remain in effect until the date personnel, and serviceable equipment depart the mission area as per the agreed withdrawal plan or the date of effective departure where the delay is attributable to the United Nations.

Article 15

Termination

15. The modalities for termination shall be as agreed to by the Parties following consultations between the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the United Nations and the Government of the Republic of Serbia have signed this Memorandum of Understanding.

Signed in New York, on 2/11/2015, in two originals in the English language.

For the Government of the
Republic of Serbia

For the United Nations

Milan Milanović
Permanent Representative
of the Republic of Serbia

Atul Khare
Under-Secretary-General
for Field Support

Annex A**Personnel Provided by the Government**

MINUSCA - Level 2 Hospital - Serbia

1 - Requirements

1. The Government agrees to provide the following personnel:
For the period starting 01 December 2014

Unit/Sub-unit	Number of personnel	CAPABILITY
Level 2 Hospital	68	Includes 6 personnel of the Aero-MEDEVAC team capable of splitting into two (2) sub-teams.

Note: The Government may provide additional personnel as National Support Element (NSE) at its own expense. There will be no payment for troop costs, rotation or self-sustainment and no other financial liability for the United Nations for NSE personnel.

2 - Reimbursement

2. The Government will be reimbursed as follows:
 - A. Troop costs at the rate of \$1,332 per person per month from 1 July 2014;
 - B. Troop costs at the rate of \$ 1,365 per person per month from 1 July 2016;
 - C. Troop costs at the rate of \$1,410 per person per month from 1 July 2017.
3. The contingent personnel will receive directly from the peace-keeping mission a daily allowance of \$1.28 plus a recreational leave allowance of \$10.50 per day for up to 15 days of leave taken during each six month period.

3. General conditions for personnel

4. The Government shall ensure that the personnel it provides meets the standards established by the United Nations for service with MINUSCA, inter alia, with respect to rank, experience, physical fitness, specialization, and knowledge of languages. The personnel shall be trained on the equipment with which the contingent is provided and shall comply with whatever policies and procedures may be laid down by the United Nations regarding medical or other clearances, vaccinations, travel, shipping, leave or other entitlements.
5. During the period of their assignment to MINUSCA, the Government shall be responsible for payment of whatever emoluments, allowances and benefits may be due to its personnel under national arrangements.
6. The United Nations shall convey to the Government all pertinent information relating to the provision of the personnel, including matters of liability for loss or damage to United Nations property and compensation claims in respect of death,

DFS/MINUSCA/SRB/01

injury or illness attributable to United Nations service and/or loss of personal property. Claim for death and disability (D&D) incidents will be handled in accordance with General Assembly Resolution 52/177 of 18 December 1997. Guidelines for submitting claims arising from death and disability incidents are contained in document A/52/369 of 17 September 1997.

7. Any personnel above the strength authorized in this MOU are a national responsibility, and not subject to reimbursement or support by the United Nations. Such personnel may be deployed to MINUSCA, with prior approval of the United Nations if it is assessed by the troop-contributor and the United Nations to be needed for national purposes, for example to operate the communications equipment for a national rear link. These personnel shall be part of the contingent, and as such enjoys the legal status of members of MINUSCA. The troop-contributor will not, however, receive any reimbursement in respect of this personnel and the United Nations will not accept any financial obligation or responsibility in connection with such personnel. Any support or services will be reclaimed from reimbursement due the troop contributor.

8. Personnel deployed at the request of the United Nations for specific tasks of limited duration may be covered by supplementary arrangements to this MOU as appropriate.

9. National civilian personnel provided by the Government who are serving as part of a formed body of troops shall be assimilated with unit members of formed bodies of troops for the purpose of this MOU.

10. The general administrative and financial arrangements applicable to the provision of military and other personnel shall be those set forth in the Guidelines to Troop-Contributing Countries in Annex G.

DFS/MINUSCA/SRB/01
APPENDIX 1 TO ANNEX A

SOLDIER'S KIT - MISSION SPECIFIC RECOMMENDED REQUIREMENT

1. In order to ensure that units are operational, the following list of required items have been identified as the minimum recommended operational kit:

<i>Description</i>	<i>Quantity</i>
Personal safety and security items	
Personal weapon	1
Combat helmet	1
Basic flak jacket (fragmentation vest)	1
Uniform items	
Combat jacket, light weight	2
Shirt, long sleeves	2
Undershirts	4
Combat trousers, light weight	2
Pocket handkerchief	6
Boot, desert combat	1 pair
Summer socks	4 pairs
Raincoat	1
Shorts	2
Underpants	4
Suspenders	1
Hand towel	2
Equipment items	
Sleeping bag	1
Travelling bag	1
Toothbrush	1
Dining knife	1
Spoon	1
Fork	1
Mess tin	1
Drinking mug	1
Cleaning brush	2
Water canteen	1
Individual mosquito net	1

Flashlight	1
Survival kit	1
First aid kit	1
Field or battle dressing	1
Medical disposable gloves	1
Combat gauze (impregnated with haemostatic agent)	1 (optional)
Combat application tourniquet	1 (optional)
Compass	1
Additional items	
As required and negotiated	n/a

**Major Equipment Provided by the Government
MINUSCA-Level 2 Hospital - Serbia**

1 - Requirement

Method of reimbursement: Wet Lease

No Major Equipment as defined in the Contingent Owned Equipment Manual is being deployed by the Government for use by the Level 2 Hospital. Major Equipment will be provided by the United Nations.

Self-Sustainment

MINUSCA - Level 2 Hospital - Serbia

1 - Requirement

For the Period Starting 01 December 2014

Factors:					
- Environmental: 2.10 %					
- Intensified Operational: 3.30 %					
- Hostility / Forced Abandonment: 3.00 %					
Category		Monthly Rate US\$ Excl. Factors	Monthly Rate US\$ Incl Factors	Personnel Strength Ceiling	Total Monthly Reimbursement Including Factors
Catering	- General	28.37	30.75	0	0.00
Communication	- HF	17.87	19.37	0	0.00
	- Telephone	15.40	16.69	0	0.00
	- VHF/UHF - FM	47.15	51.11	0	0.00
Office	- General	22.72	24.63	0	0.00
Electrical	- General	27.35	29.65	0	0.00
Minor Engineering	- General	17.74	19.23	0	0.00
Explosive Ordnance disposal	- General	8.46	9.17	0	0.00
Laundry	- General	9.40	10.19	0	0.00
Cleaning	- General	14.02	15.20	0	0.00
Tentage	- General	26.46	28.68	0	0.00
Accommodation	- General	41.20	44.66	0	0.00
Firefighting	- Basic tire fighting	0.23	0.25	0	0.00
	- Fire detection and alarm	0.16	0.17	0	0.00
Medical	- Basic	2.17	2.35	68	159.80
	- Blood and Blood Products	2.28	2.47	0	0.00
	- Dental only	2.76	2.99	0	0.00
	- Gynaecology	2.12	2.30	0	0.00
	- High-Risk Areas (Epidemiological)	9.07	9.83	68	668.44
	- Laboratory only	4.56	4.94	0	0.00
	- Level 1	16.01	17.35	0	0.00
	- Level 2 & 3 Combined (Incl. Dental & Lab)	35.77	38.77	0	0.00
	- Level 2 (Incl. Dental and Lab)	21.40	23.20	0	0.00
	- Level 3 (Incl. Dental and Lab)	25.53	27.67	0	0.00
Observation	- General	1.44	1.56	0	0.00
	- Night Observation	24.25	26.29	0	0.00
	- Positioning	5.72	6.20	0	0.00
Identification	- General	1.20	1.30	0	0.00
NBC Protection	- General	26.77	29.02	0	0.00
Field Defence Stores	- General	34.12	36.99	0	0.00

Miscellaneous General Stores	- Bedding	17.69	19.18	68	1,304.24
	- Furniture	23.06	25.00	0	0.00
	- Internet access	3.14	3.40	68	231.20
	- Welfare	6.69	7.25	68	493.00

Self-Sustainment**MINUSCA - Level 2 Hospital - Serbia****1 - Requirement**

For the Period Starting 01 December 2014

Factors:					
- Environmental: 2.10 %					
- Intensified Operational: 3.30 %					
- Hostility / Forced Abandonment: 3.00 %					
Category		Monthly Rate US\$ Excl. Factors	Monthly Rate US\$ Incl Factors	Personnel Strength Ceiling	Total Monthly Reimbursement Including Factors
Unique Equipment / Service - General		0.00	0.00	0	0.00

Total US\$: 2,856.68

Note:

1. All minor equipment, supplies and consumables for Level 1 and Level 2 medical services will be provided by MINUSCA. Therefore TCC is not reimbursable for SS in these categories.
2. All minor equipment, supplies and consumables for Basic, High-Risk Areas (Epidemiological) will be provided by the TCC.
3. The personnel of the medical team is reimbursed Troop Cost as per Annex A to the MOU.

2. General conditions for self-sustainment

1. The minor equipment and consumables provided under this MOU shall remain the property of the Government.
2. Reimbursement for self-sustainment will be in effect at full rates until the date of cessation of operations by a troop/police contributor or termination of the mission and thereafter be reduced to 50 per cent of the rates agreed in this MOU calculated upon the remaining actual deployed troop/police strength until all contingent personnel have departed the mission area.

3. Verification and control procedures

3. The United Nations is responsible, in coordination with the contingent or other delegated authority designated by the troop/police contributor, to ensure that the equipment provided by the Government meets the requirements of the MINUSCA and is provided in accordance with annex C to the MOU.
4. Thus the United Nations is authorized to verify the status, condition and quantity of the equipment and services provided. The Government will designate a person, normally identified through his/her function, who is the responsible point of contact for verification and control matters.
5. A principle of reasonability is to govern the verification process. It is to be assessed if the Government and the United Nations have taken all reasonable measures to meet the spirit of the MOU, if not the full substance. The guiding principle in determining reasonability is whether the material to be provided by the Government as well as by the United Nations will meet its (military/operational) function at no additional cost to the United Nations or the Government, other than those provided for in this MOU.
6. The result of the control process is to be used as a basis of a consultative discussion at the lowest level possible in order to correct the discrepancies or decide corrective action including adjustment of the agreed eligibility for reimbursement. Alternatively, the parties, given the degree of non-fulfilment of the MOU, may seek to renegotiate the scope of the contribution. Neither the Government nor the United Nations should be penalized when non-performance results from the operational situation in the mission area.
7. The verification process for personnel-related minor equipment and consumables comprise three types of inspections:
 - (a) **Arrival inspection.** The first inspection will take place immediately upon arrival in the mission area and must be completed within one month. A person authorized by the Government must explain and demonstrate the agreed self-sustainment capability. In the same way the United Nations must give an account of the services provided by the United Nations as stipulated in this MOU. Where self-sustainment services are already in the mission area when the MOU is concluded, the first inspection will be carried out on a date to be jointly determined by the mission and contingent authorities and is to be completed within one month of that date;
 - (b) **Operational inspection.** The operational inspections will be implemented according to operational requirements during the stay of units in the mission area. Areas where the contingent has self-sustainment responsibilities may be inspected with a view to an assessment of whether the sustainment capability is sufficient and satisfactory;

(c) **Other inspections and reporting.** Additional verifications or inspections deemed necessary by the Force Commander/Police Commissioner, the Director/Chief, Mission Support or United Nations Headquarters, such as standard operational reporting, may be implemented. When a unit has to fully or partially redeploy within a mission area, the time of the next periodic inspection in the new location will be carried out in a date to be jointly determined by the mission and the unit authorities.

4. Transportation

8. Costs related to the transportation of minor equipment and consumables provided under the self-sustainment system are reimbursed by a 2 per cent transportation increment included in the rates listed in annex C. No other transportation cost is eligible for reimbursement for transportation of self-sustainment items.

5. Mission-related usage factors

9. Mission usage factors as described in annex F, if applicable, will be applied to the reimbursement rates for self-sustainment.

6. Loss and damage

10. Loss or damage to self-sustainment items is not reimbursable by the United Nations. These incidents are covered by the no-fault incident factor and by the mission-approved hostile action/forced abandonment factor (where a mission factor has been deemed necessary), which are applied to the spare parts' component of the wet lease as well as the self-sustainment rates.

Self-sustainment services distribution of responsibilities

Country: Unit.	Serbia Level 2 Hospital	Remarks
Category		
Catering	UN	Note 1
Communication		
HF	UN	Note 1
Telephone	UN	
VHF/UHF-FM	UN	
Office	UN	Note 1
Electrical	UN	Note 1
Minor engineering	UN	Note 1
Explosive ordnance disposal	UN	Provided by another TCC
Laundry	UN	Note 1
Cleaning	UN	Note 1
Tentage	not applicable	
Accommodation	UN	Note 1
Basic firefighting	UN	Note 1
Fire detection and alarm	UN	Note 1
Medical		
Basic	Serbia	
Blood and Blood Products	UN	Note 1
Dental only	not applicable	Included in Level 2
High-Risk Areas (Epidemiological)	Serbia	
Laboratory Only	not applicable	Included in Level 2
Level 1	UN	Note 1
Level 2 & 3 Combined (Incl. Dental & Lab)	not applicable	
Level 2 (Incl. Denial and Lab)	UN	Provided via another TCC contracted facility
Level 3 (Incl. Denial and Lab)	UN	Provided via another TCC contracted facility
Observation		
General	not applicable	
Night observation	not applicable	
Positioning	not applicable	
Identification	not applicable	
Nuclear, biological and chemical protection	not applicable	
Field defence stores	UN	Note 1
Miscellaneous general stores		
Bedding	Serbia	
Furniture	UN	Note 1
Welfare	Serbia	
Internet access	Serbia	
Unique equipment	not applicable	

Note 1: Self-Sustainment categories noted "UN" means that MINUSCA will procure/purchase the minor equipment, supplies and consumables and will provide them to the TCC who will perform the services/capabilities.

List of items provided by troop/police contributor under self-sustainment subcategories "welfare" and "Internet access"

Welfare

Welfare stores should be available to all contingent troops, in headquarters, and detached units/sub-units.

Welfare stores should include, but are not limited to, the following items:

<i>Equipment</i>	<i>Item</i>	<i>Quantity</i>	<i>Remarks</i>
Audio/visual entertainment equipment	DVD, TV	7	
	Karaoke system	1	
	Amplifier with loudspeakers	1	
	Portable hard disk	3	Movies and games
	Multimedia projector	2	
Fitness equipment	Multi-stations Gym	3	
	Push-up bar	3	
	Dumbbell	3	
	Twister plates	3	
	Jumping ropes	2	
Team sports equipment	Football	3	
	Volleyball	3	
	Basketball	3	
Individual sports and equipment	Badminton	3	
	Table tennis	3	
	Dart board	3	
	Pool board	2	
Library	Books, bookshelf	4	
	Board games-Chess, cards	8	
Other equipment (pertinent to contingent's culture)	Dish Antenna and receiver for watching various TV channels	3	
	Welfare telephone service (VOIP)	8	
	Cultural/musical instruments	2	
Internet access equipment			
<i>Equipment</i>	<i>Item</i>	<i>Quantity</i>	<i>Remarks</i>
Computers	Laptops Desktops	7	
Peripherals	Web cams	7	
	Router, switch, hub, etc. for creating a WiFi zone within the camp	3	

	Scanners/printers	2	
Appropriate level of maintenance (spare parts, and band width for the equipment mentioned above)	VSAT Internet	/	

COE verification teams will follow the principles of reasonability and flexibility in assessing troop/police contributor's compliance with the standards for "welfare" and "Internet access" subcategories.

Principles of verification and performance standard for major equipment provided under the wet/dry lease arrangements

Purpose

1. There are verifiable standards by which both dry and wet leases are applied and subsequently reimbursed. The following standards, and associated definitions, are designed to apply to the equipment listed in annex A to chapter 8 of the COE Manual. The standards, stated in terms of operational requirements, are designed to be generic in nature to fit the widest range of equipment.

Principles

2. The following principles are applicable to all equipment:

(a) Equipment arriving in theatre must be in a serviceable condition for use in its primary role and must already be painted with United Nations markings. Ambulances and other vehicles dedicated to the transport of medical staff or medical supplies should be clearly marked with a symbol placing it under the protection of the Geneva Convention. Any requirement to assemble the equipment due to shipping constraints will be completed by the contingent at its own expense as part of the deployment process. This will include the addition of petrol, oil and lubricants removed for the purpose of transportation;

(b) All associated minor equipment, checklists or load list items required for use with the equipment in the performance of its role will accompany the equipment or be in clearly identifiable cargo for inclusion with the equipment on arrival in theatre;

(c) Under the wet lease reimbursement, the contributor is responsible for the provision of replacement equipment, spare parts, maintenance, contracted repair. A basic 2 per cent transportation factor for the re-supply of spare parts and consumables is included in the wet lease rate. This 2 per cent rate is further increased by 0.25 per cent for each complete 500-mile or 800-kilometre segment, beyond the first 500-mile or 800-kilometre segment, along the consignment route between the port of embarkation and the arrival point in the mission area;

(d) To meet serviceability standards, contingents have the option to maintain an additional 10 per cent of the MOU authorized quantities of major equipment to be deployed and redeployed with the contingent. The United Nations will be responsible for the associated deployment and redeployment as well as painting/repainting costs. However, a troop/police contributor will not receive wet or dry lease reimbursement for overstocks;

(e) A "reasonability" view is to be employed when assessing whether a performance standard has been met. However, the capabilities, staff and medical equipment and the capability to perform emergency medical procedures according to the standards for medical self-sustainment stated in annex B to chapter 3 of the COE Manual, must be present at all times. Troop/police contributors and the United Nations should not be penalized when non-performance results from the operational situation in the mission area;

(f) Any equipment damaged in transit will be the responsibility of the party responsible for making the transportation arrangements (see chapter 4 of the COE Manual for details);

(g) The term "special case" should be reserved for major equipment for which a reimbursement rate has not been established in the SOE Manual. "Special case" major equipment should be of a value greater than US\$ 1,000 (collective value of all items in the set), with a life expectancy greater than one year, and that value alone should not determine whether equipment is treated as a special case¹.

3. The United Nations inspection team will use the MOU in verifying the type and quantity of major equipment provided by the troop/police contributor. The MOU is a signed document between a troop- or police-contributing country and United Nations Headquarters and any change in classification of equipment should be agreed on a bilateral basis. The COE Verification team in the field may forward any observation to the Secretariat but has no prerogative to change the classification of major equipment agreed upon by United Nations Headquarters and the troop/police-contributing country. The troop/police-contributing country and United Nations Headquarters should engage in bilateral negotiations to resolve any disputes.

4. A third party maintaining equipment of another troop/police contributor is to meet the same performance standards as a troop police contributor providing maintenance of its own equipment.

5. Where a contingent is employing major equipment for self-sustainment support, the applicable troop/police contributor is not entitled to major equipment reimbursement, but only to the applicable self-sustainment reimbursement. There may be instances where a troop/police contributor provides services such as communications, medical, engineering on a force level as force assets in which case there may be an entitlement to reimbursement for major equipment whereas the same items at the unit level would be considered as minor equipment and incorporated into the overall self-sufficiency cost base. These instances will be specified in annexes B and C to the MOU where applicable.

Standards

6. The following standards are to be verified by the mission COE-inspection team.

Communications equipment

7. The provision of communications equipment for dry/wet lease reimbursement will be applied to communications' contingents providing services on a force level, that is, above the battalion or contingent level. The service must be available to all units as designated by the mission headquarters and will be included in the MOU. The MOU will specify the technical specifications to be used.

8. The equipment must be sufficient to provide the basic communications network desired by the mission. A backup capability must be retained in theatre to ensure uninterrupted service. The backup equipment will deploy and redeploy with the contingent.

9. When higher-level communication capabilities are required by non-communication units and not reimbursable under the self-sustainment rate for communications (e.g., INMARSAT), the equipment must be authorized in the MOU in which case it will be reimbursable as major equipment in the same manner as for a communications unit. INMARSAT used for national rear link purposes is a national responsibility and is not reimbursable.

Electrical

10. This equipment is for the provision of main source generating power for base camps, company or larger dispersed locations, or specialist units requiring large power sources greater than 20 KVA (e.g., medical facilities, maintenance workshops). It is to include all associated minor equipment, consumables and wiring harnesses, and cabling to connect end-users. Lighting fixtures, accommodation circuits, and wiring are reimbursable under the electrical self-sustainment rate. When troops or specialist units from one contingent are deployed with another contingent, the responsibility for supplying the power, with a sufficient backup capacity, must be defined in the MOU of both parties.

11. Base camp main generators and generators supplying medical facilities will have a backup capability running in parallel. The backup capacity must at all times be sufficient to cover medical needs, and must be connected to the vital areas of the medical facilities, giving these facilities first priority. The combination of the output of the two generators is used to determine the reimbursement rate. In this case, an uninterrupted "around-the-clock" capability is required for all base camp main generators. Related wiring and cabling, circuit panels and transformer are to be repaired or replaced within two hours. Single generators (i.e., not running in parallel) will operate with a maximum of three hours of servicing, refuelling or repair within a 24-hour period.

12. Generators supplying medical facilities must have a backup capability running in parallel as well. The backup capacity must at all times be sufficient to cover medical needs. When troops/police or medical units from one troop/police contributor are deployed and operating with a contingent of another troop/police contributor, the responsibility for supplying power with a sufficient backup capacity, will be negotiated on a case-by-case basis and indicated in annex B to the MOU.

Engineering

13. The major equipment rates will be paid for major equipment used in engineering tasks in support of the mission. The contingent and its capability must be authorized under the MOU.

14. Engineering equipment will be maintained to ensure its immediate availability for use as deployed.

15. When an engineering unit is tasked to conduct demining/force EOD on behalf of the mission as a force asset, the equipment will be reimbursed as major equipment, where applicable, as agreed in the MOU. Ammunition and explosives consumed in demining/force EOD operations or, where the Force Commander authorizes and directs special training beyond accepted United Nations readiness standards, are reimbursable upon presentation of a claim and certification from the mission. Since the cost of ammunitions and explosives associated with special case major equipment items, such as demolition explosives used in demining/force EOD, are not included in the calculation of a monthly wet lease rate, an incremental transportation factor is not included to reimburse the cost of transportation for the replenishment. Consequently, the United Nations will reimburse for the transportation cost of the deployment, redeployment as well as replenishment of those specific ammunitions and explosives used for demining/force EOD tasks at force level using force asset major equipment.

16. Sourcing and procurement of consumables, installation of materials and minor equipment expended and left behind for a task, such as drilling pipes, small pumps,

asphalt, gravel, etc., are to be dealt with under a specific LOA. As well, excessive costs incurred as a result of exceptional wear and tear caused by operation of the equipment in unduly harsh conditions are to be dealt with under an LOA.

Medical and dental

17. Only medical equipment provided as per United Nations standards and authorized in the MOU will be reimbursed as medical equipment.

18. The medical equipment stipulated in the MOU is applicable wherever medical equipment is used for the provision of medical services providing level 1, 1+ (enhanced by laboratory module, dental module, aero-medical evacuation module, forward surgery module, or combination of these modules), level 2, level 2+ (enhanced by orthopaedic module, gynaecology module, and additional internal medicine module or any combination of these modules) and 3 services according to United Nations standards, which includes general medicine, internal medicine, surgical, other medical specialties as agreed, dental, hygiene, dispensary, blood testing and processing, X-ray, laboratory, ward and stabilization/life-saving measures and capabilities and evacuation to the next level.

19. The contingents must have sufficient medical equipment as stipulated in the United Nations standards for level 1, 1+ (enhanced by laboratory module, dental module, aero-medical evacuation module, forward surgery module, or combination of these modules), 2, 2+ (enhanced by orthopaedic module, gynaecology module, and additional internal medicine module or any combination of these modules) and 3 medical services in order to provide the respective outpatient and inpatient care, basic and advanced diagnostic services, basic and advanced lifesaving, basic and advanced surgical capacities and capabilities, sufficient resupply capabilities, as well as casualty evacuation/medical evacuation capabilities and capacities in the mission area as per the MOU. Requested medical equipment must be provided and maintained in a fully operational condition, maintaining an aseptic and sterile environment as per the World Health Organization (WHO) requirements in order to ensure uninterrupted medical support and an adequate standard for medical services, including evacuation capabilities.

20. Level 1 or 1+ medical facilities are considered "force assets", thus available to all members of a United Nations mission. Therefore, level 1 or 1+ medical equipment is eligible for reimbursement at the major equipment rate of "level 1 or 1+ medical facilities" listed in chapter 8 of the COE Manual.

21. The medical facilities are reimbursed for each level of medical capabilities, i.e., level 1, 1+ (enhanced by laboratory module, dental module, aero-medical evacuation module, forward surgery module, or combination of these modules), level 2, 2+ (enhanced by orthopaedic module, gynaecology module, and additional internal medicine module or any combination of these modules) or Level 3. These medical facilities and modules are reimbursed for major equipment provided the equipment meets the standards. The costing of each medical facility module, and therefore the related reimbursement rates, is based on the generic fair market value (GFMV) of each piece of medical equipment required by the module as recommended by the 2011 Working Group. The lists of equipment per module include all medical equipment required for the separate levels; in addition, the GFMV is adjusted by using a level 2 hospital as the anchor value to set the same GFMV of identical equipment across the various levels of medical facilities and modules. Non-medical equipment required to meet the medical standards (e.g. generators above 20 KVA, ambulances, general hygiene facilities and water purification systems) is listed

separately for the purpose of reimbursement. The revised medical equipment requirements for each medical facility and module are shown in the appendices to chapter 3 of the COE Manual.

22. Medical modules deployed independently will be reimbursed as separate entities under major equipment.

23. In preparing the verification reports for medical facilities, the quality, capacity and capability, as defined in the standards, are the overriding considerations.

Therefore, an expert medical opinion concerning the operational impact of any shortfall, discrepancy or corrective action or substitution undertaken, will be required before deduction may be made to the reimbursement.

Observation equipment

24. Under a wet lease, observation equipment will be maintained to ensure "round-the-clock" operability, as applicable, at all observation outposts. Routine calibration of equipment must be performed.

25. Under a dry lease arrangement, the United Nations is responsible for providing sufficient spare parts and equipment to maintain the same level of serviceability at the observation posts.

Accommodation

26. Semi-rigid structures are soft-sided, hard frame facilities that can be moved (i.e., dismantled and shipped). Rigid structures are defined as hard walled or prefabricated facilities that may be attached to local utilities/services but can be easily dismantled and moved.

27. Containers are mobile shelters used for a specific purpose/service. There are three basic types of containers: truck mounted, trailer mounted and sea containers. Truck-mounted containers can be dismantled and operated separately from the vehicle. Trailer-mounted containers need not be dismantled, but are not reimbursed as trailers in the vehicle category. Sea containers must be maintained to international standards (i.e., certified for shipping) in order to be eligible for reimbursement.

28. If a container is used as part of the support provided under a self-sustainment rate (e.g. dental, catering), its use is not reimbursable as major equipment, but is covered by the applicable self-sustainment rate.

29. Accommodation rates include all minor equipment and consumables associated with the primary function of the facility.

Aircraft

30. Owing to the special nature of aircraft, the type, quantity and performance criteria will be stipulated separately in Letters of Assist. The air operation unit of the mission is responsible for monitoring and reporting the performance of aircraft. The United Nations will reimburse the cost of ammunition expended in maintaining aircrew weapons proficiency for armed helicopters during the year as part of the Letter of Assist (LOA). Details of weapons training exercises, including the quantity and types of ammunition allocated per pilot will be based on national/United Nations requirements and reimbursement rates for this ammunition are to be included as an attachment to the LOA. Reimbursement for ammunition expended during actual hostilities shall be at the same rate. The United Nations is responsible for providing a

firing range in the Mission AOR or at a suitable alternative location (subject to a bilateral agreement between the Government and the United Nations).

Armaments

31. Crew-served weapons must be operationally serviceable at a 90 per cent rate. Serviceability includes sighting and calibration of weapons and periodic test firing as permitted in the mission area. The United Nations defines a crew-served weapon as any weapon operated by more than one designated soldier. Ammunition for sighting, calibration, test firing and training is a consumable and is included in the wet lease maintenance rate. Therefore, training ammunition is a national responsibility unless the Force Commander/Police Commissioner specifically authorizes and directs special training beyond accepted United Nations readiness standards. When weapons are provided through the United Nations, sufficient United Nations spare parts stock will be maintained in theatre to ensure the serviceability standards.

32. The United Nations will reimburse contributing countries for deploying ammunition to and from the mission area. Since the cost of ammunition/missiles, associated with major equipment items such as anti-air, anti-armour and howitzer, and explosives used with major equipment, are not included in the calculation of a monthly wet lease rate, an incremental transportation factor is not included to reimburse the cost of transportation for the replenishment. Consequently, the United Nations will reimburse for the transportation cost of the deployment, redeployment and replenishment of those specific ammunition and for ammunition or explosives used with major equipment. Additionally, the United Nations will reimburse ammunition and explosives expended on training beyond accepted United Nations readiness standards authorized and directed by the Force Commander/Police Commissioner, but not for other training/exercises within accepted United Nations readiness standards for which ammunition is considered a consumable covered in the wet lease rates or the monthly rate reimbursed under troop cost for personal weapon. Ammunition expended on operations or special training authorized and directed by the Force Commander will be reported in the reports of the Force Commander/Police Commissioner at the conclusion of individual operations and be reimbursed the initial price of ammunition on presentation of a claim by the Government and an operational ammunition expenditure certificate from the mission. Reimbursement will be made for ammunition that becomes unserviceable while in the mission area. However, troop/police contributors are responsible for deploying ammunition with an expected life in excess of the anticipated length of deployment.

Naval vessels

33. Owing to the special nature of vessels, type, quantity and performance criteria will be stipulated separately in Letters of Assist.

Vehicles

34. The inspection team is responsible for verifying the equipment to ensure it is classified according to the description/category provided in documents A/C.5/49/70 and A/C.5/55/39.

35. Commercial pattern vehicles are defined as those vehicles that are readily available from a commercial source. Effective 1 July 2011, all newly deployed commercial vehicles brought to new and existing missions must be equipped with standard seat belts. The cost will be borne by the troop- or police-contributing country. Troop- and police- contributing countries are encouraged to install standard

seat belts for already existing commercial vehicles. This option should not be mandatory and the costs will be borne by the country.

36. Military pattern vehicles are specifically engineered and designed according to precise military/police specifications and are built to satisfy particular military/police mission applications. The 2004 Working Group on Contingent-Owned Equipment developed a checklist to determine whether a commercial pattern vehicle could qualify for a military pattern rate of reimbursement in appendix 12 of annexes A and B to chapter 3 of the COE Manual. In cases where the original vehicle is of a commercial pattern, the vehicle may be considered as "military pattern" for reimbursement purposes under contingent-owned equipment, subject to MOU negotiation and are to be indicated in annex B to the MOU. Issues of whether or not an upgrade to commercial equipment entitles a troop/police contributor to military pattern equipment reimbursement are to be dealt with during the MOU negotiation at United Nations Headquarters, with paramount importance accorded to operational requirements and the principle of "reasonableness" in resolving disagreements.

37. In the case of a dry lease where the United Nations is responsible to maintain the major equipment or arrange for the maintenance of major equipment by a third party, a review of maintenance and spare parts will be conducted to determine if the cost of maintenance exceeds the maintenance rate included in the generic "wet lease" rate. In such situations, an initial assessment is required to determine if the cost of overrun is attributable to environmental or operational conditions. If the cost overrun is not attributable to local conditions but rather to the condition of the equipment, a report shall be submitted to United Nations Headquarters explaining the situation, indicating which category of equipment is subject to maintenance overrun and by what amount. In such cases the United Nations may reduce the dry lease reimbursement rate to the troop/police contributor by the amount in excess of the estimated maintenance rate included in the generic wet lease.

38. The equipment authorized in the MOU must include all minor equipment, checklist items (jacks, driver's tools, spare tire, etc.) and consumables (less fuel) associated with the vehicle.

39. **Wet lease.** Under the conditions of a wet lease, when the total number of operationally serviceable (i.e., available for use) vehicles is less than 90 per cent of the quantity authorized in the MOU in a vehicle subcategory, the reimbursement will be reduced accordingly.

40. A vehicle will be considered operationally unserviceable if it is unavailable for normal mission use for a period of time in excess of 24 hours. A contingent can hold limited operational stocks (up to 10 per cent of authorized quantity) designed as immediate replacement for vehicles lost or damaged beyond in-theatre repair capability.

41. **Dry lease.** Under the conditions of a dry lease, the vehicle will be provided in an operationally serviceable condition, with all minor equipment and checklist items, for immediate use upon arrival in the mission area. The United Nations is required to maintain operational serviceability at a minimum rate of 90 per cent of the agreed quantity in a vehicle subcategory. A vehicle will be considered operationally unserviceable if it is unavailable for normal mission usage for a period of time in excess of 24 hours. Serviceability below 90 per cent, due to the United Nations inability to maintain, might require downward adjustments to contingent tasks/missions without a corresponding reduction to other reimbursements adversely affected by reduced activity rates. The United Nations is responsible for returning the

vehicle to the troop/police contributor in the same level of operational serviceability, with all minor equipment and checklist items, as originally provided.

42. **Weapons systems.** Weapons systems on all vehicles are to be serviced to ensure that the capability to perform the mission is maintained. On combat vehicles, operational serviceability is required for the main weapon and its associated fire control system. If either the weapon itself or the fire control system is inoperable, then the vehicle is considered not in service and not eligible for reimbursement. A crew served weapon is any weapon operated by more than one designated person.

43. **Painting.** To be considered serviceable for the United Nations operations, all vehicles must be painted white with appropriate United Nations markings. If this painting is not completed before deployment, reimbursement may be withheld until the standard is reached unless United Nations Headquarters has specifically authorized an exception to this requirement. Reimbursement for painting will be calculated using the standard rates per type/category of equipment multiplied by the quantity of equipment authorized in annex B (Major equipment provided by the Government) in the MOU plus an additional 10 per cent where applicable, upon confirmation by the mission through verification reports (arrival or periodic) or other means that the major equipment items were painted. Reimbursement for painting will be based on major equipment departing the mission as per the departure verification reports.

44. For special cases, if the equipment can be logically fitted or agreed between the United Nations and a troop/police contributor at the time of the MOU negotiation, into one of the existing categories, the painting/repainting rate applicable to the existing categories will apply. Otherwise, reimbursement for painting/repainting will be based on presentation of invoice of actual costs. The ratio of painting to repainting has been determined at 1:1.19, i.e., costs for repainting are reimbursable up to 1.19 times the rates for painting.

45. Reimbursement for painting/repainting for major equipment not identified separately in annex B to the MOU but used in the performance of self-sustainment capabilities such as containers, communication vehicles, etc., should be submitted through a separate claim showing the applicable category of self-sustainment, the type and quantity of equipment. These claims will be reviewed to assess that the type and quantity of major equipment used for self-sustainment is required and reasonable and to establish where possible a logical link with existing major equipment items for which standard rates were determined. If no logical link to existing major equipment exists, the claim will be reviewed and negotiated on a case-by-case basis.

Principles of verification and performance standards for minor equipment and consumables provided under self-sustainment

Introduction

1. Self-sustainment is defined as logistics support for contingents in a peacekeeping mission area whereby the troop/police contributor provides some or all categories of logistics support to the contingent on a reimbursable basis. A contingent may be self-sufficient in various categories, depending on the ability of the United Nations to provide the necessary support and the contingents' own capabilities. The modular concept of self-sustainment is based on the principle that troop/police contributors cannot only be partially self-sustaining in any given category. The required self-sustainment categories and any supplementary arrangements will be indicated in the respective MOU.

Purpose

2. There are verifiable standards by which the self-sustainment categories are provided and subsequently reimbursed. The following standards, and associated definitions, are designed to apply to the categories of self-sustainment listed in annex B to chapter 8 of the COE Manual. The standards, stated in terms of operational capabilities, are designed to be generic in nature leaving the details and the means of delivery of the capabilities to be discussed between the United Nations and the troop/police contributors.

Principles

3. The overarching principle regarding self-sustainment is for all troop/police contributors and contingents to adhere to the commitments made in their respective MOU to provide the agreed operational capability. Discussions between the United Nations and troop/police contributors will result in an agreement on the capabilities to be provided by the United Nations and the contingent being deployed. As a starting point for negotiation, the United Nations will identify and request from troop/police contributors those self-sustainment capabilities it cannot provide. The right of troop/police contributors to provide any or some categories of self-sustainment will be taken into consideration during the negotiation of the MOU. However, the United Nations has a responsibility to ensure that any self-sustainment services provided by a troop/police contributor meets the minimum operational capabilities, are compatible with other troop/police contributors where interface is required, and that the cost to the United Nations is similar to what it would have cost the United Nations to arrange centrally for the provision of these self-sustainment services. Unless specifically required by the standards for a self-sustainment category, as detailed in annex B to chapter 3, the provision of specific types, numbers or capabilities of equipment needed to meet the standards for a self-sustainment category, for reimbursement purposes, is to be based on meeting the operational requirements agreed between the United Nations and the troop- or police-contributing country and reflected in the MOU.

4. When determining which party is to be responsible for the provision of the self-sustainment category, the cultural requirements of troop- and police-contributing countries will be taken into consideration and a general principle of reasonability shall apply.

DFS/MINUSCA/SRB/01

5. Only those services specifically agreed upon in the MOU to be provided by troop/police contributors will be reimbursable, at the rates listed in chapter 8 of the COE Manual, using the actual troop strength up to the personnel ceiling agreed upon in the MOU. The inspection team will refer to the respective MOU to determine the categories of self-sustainment to be provided by each contingent.

6. To be eligible for reimbursement for any self-sustainment category or subcategory, a contingent must provide all minor equipment, maintenance and consumables associated with that specific category or subcategory. Categories are subdivided to ensure flexibility and to reimburse troop/police contributors only for the minor equipment and consumables provided. Should a contingent obtain self-sustainment services from another contingent, reimbursement will be made to the troop/police contributor providing the services unless other bilateral arrangements have been made. When the United Nations provides that service or part thereof, the troop/police contributor does not receive reimbursement for the applicable category or subcategory. A troop/police contributor may choose to procure some minor equipment and consumables from another troop/police contributor on a bilateral basis, or from a civilian contractor, in which case the troop/police contributor remains eligible for reimbursement as long as it meets the operational capability and standards for the categories of self-sustainment.

7. Troop/police contributors are to take note that, in order not to disrupt the operational effectiveness of a mission, it may take up to 90 days for the United Nations to arrange for procurement and support for some self-sustainment categories. Therefore, it is of paramount importance that the United Nations be informed as soon as it becomes known to the troop contributors that a troop/police contributor will not be able or does not wish to continue providing one or some of the self-sustainment capabilities negotiated in the MOU. In these cases, the United Nations and the troop police contributors will have to agree to an amendment to the MOU in order for the United Nations to take responsibility for the provision of self-sustainment categories that cannot be sustained by troop/police contributors.

8. Where a contingent is employing major equipment for self-sustainment support, the applicable troop/police contributor is not entitled to major equipment reimbursement, but only to the applicable self-sustainment reimbursement. There may be instances where a troop/police contributor provides services such as communications and engineering on a force level, in which case there may be an entitlement to reimbursement for major equipment whereas the same items at the unit level would be considered as minor equipment and incorporated into the overall self-sufficiency cost base and self-sustainment reimbursement. These instances will be negotiated and indicated in annexes B and C to the MOU where applicable.

9. Troop police contributors are responsible for transportation related to resupply of contingents for consumables and minor equipment necessary for the provision of self-sustainment. The rates approved for self-sustainment include a generic premium of up to 2 per cent to compensate for the cost of transportation of self-sustainment resupply. Troop/police contributors are not eligible to additional reimbursement for the transportation of self-sustainment items.

10. In case of a contingent being required to change location of any base camp (unit or sub-unit level) due to an operational or logistics/administrative requirement, the troop- or police-contributing country may submit a claim to the United Nations for reimbursement of the extra and reasonable costs to reinstall the self-sustainment services under its responsibility (e.g., accommodation, tentage, field defence stores, Internet, catering, etc.).

Standards

11. The inspection team is responsible to verify the categories or subcategories of self-sustainment agreed to in the MOU to assess if the standard of operational requirement approved by the General Assembly is being fulfilled. In the same way, the United Nations must give an account of the services provided by the United Nations as stipulated in the MOU.

Catering

12. To receive the catering self-sustainment reimbursement rate the contingent must be able to feed its troops/police with cold and hot meals in a clean and healthy environment. The contingent must:

- (a) Provide kitchen facilities and equipment, including supplies, consumables, dishes and cutlery for the camps they are responsible for as detailed in the MOU:
- (b) Provide deep freeze (14 days where required), cold (7 days) and dry food storage for kitchen facilities:
- (c) Provide kitchen facilities with hot dishwashing capabilities;
- (d) Ensure that kitchen facilities have hygienic equipment that maintains a clean and healthy environment.

Where refrigerated trucks (non-static) are required this will be reimbursed separately under major equipment.

13. The unit is responsible for maintaining and servicing its kitchen facilities, including all catering equipment, repair part and supplies such as dishes and cutlery. When the United Nations provides this service to an equivalent standard, the unit does not receive reimbursement for this category.

14. Food, water and petrol, oil and lubricants are not included in the reimbursement rates as the United Nations normally provides them. When the United Nations is unable to provide those items or for initial provisioning, reimbursement will be made by the United Nations upon presentation of a detailed claim. The claim will be reviewed at United Nations Headquarters and should include the details of the provisioning requested as per the Guidelines to Troop-Contributing Countries or other specific documented request from the United Nations as well as any other supporting substantiation.

Communications

15. The telephone is the preferred means of communication for the contingent; it will be utilized as much as possible for internal communications within the headquarters, and with non-mobile sub-elements and sub-units of the contingent located in the main base camp. The requirements for VHF/UHF-FM and HF communications within the area of operations will be determined during the site survey and is subject to negotiation with the troop/police contributor. The standards for each communication's subcategories are defined below, in order of usage preference. To receive the communications self-sustainment reimbursement rate, the contingent must meet the following criteria:

- (a) **Telephone.** The contingent will utilize the telephone as its primary means of internal communications within the main base camp. The contingent

DFS/MINUSCA/SRB/01

headquarters and stationary sub-elements (such as offices, workspaces, observation posts, guard posts, etc.) and sub-units, located at the main base camp, will be wired into the telephone system, as early into the operation as possible, in order to maximize the use of telephonic communications. The telephone system that is deployed should have the ability to interface with the telephone system that is provided on the mission level. The interface could be on the simplest level (i.e., two-wire trunk or better). This would then allow the contingent the ability to access the local telephone system, in cases where such systems are available. Reimbursement will be based upon the number of personnel in the main base camp and those elements of the contingent at other locations that are served by authorized contingent-provided telephone services. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

- (i) Provide, install, operate and maintain a switchboard and telephone network that is capable of maintaining telephonic communications within the main base camp;
- (ii) Provide, install and maintain adequate numbers of telephone instruments to the contingent and its sub-units and sub-elements within the area of operations (this includes all cable, wire, and connectors, and other hardware that may be required);
- (iii) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations, and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

(b) **VHF/UHF-FM communications.** VHF/UHF-FM communications will be used as the primary means of radio communications with sub-units and sub-elements of the contingent that are in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephonic means. While VHF/UHF-FM communications may be used by the contingent means of backup communications to the telephone, this type of usage in itself is not a sufficient reason for reimbursement. Reimbursement will be based on the number of personnel in the contingent. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

- (i) Maintain one command-and-control net down to the sub-unit (section/squad) level;
- (ii) Maintain one administration net;
- (iii) Maintain one dismounted patrol and security net or other primary non-vehicle mounted net;
- (iv) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

(c) **HF communications.** HF communications will be used as the primary means of communications with sub-units and sub-elements of the contingent that are operating within the area of operations that are beyond range of VHF/UHF-FM communications assets and are operating in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephone or VHF/UHF-FM. While HF communications may be used as a backup means of communications to the telephone or to VHF/UHF-FM communications, this type of usage in itself is not a sufficient reason for reimbursement. Additionally, the use of HF communications solely as a means of national rear-link will not be reimbursed. Reimbursement will be based on the authorized number of personnel in the sub-units and sub-elements of the contingent operating within the areas of operations beyond the range of VHF/UHF-FM communications assets and are

DFS/MINUSCA/SRB/01

operating in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephone or VHF/UHF-FM. To receive the self-sustainment reimbursement rate, the contingent will:

- (i) Communicate with sub-units and sub-elements of the contingent that are in a tactical or mobile environment, and thus unable to communicate via telephonic means, and beyond the range of VHF/UHF-FM base station communications;
- (ii) Provide a command-and-control net using non-vehicular-mounted HF communications equipment;
- (iii) Provide a sufficient stock of spare parts and consumables to support operations and the repair or replacement of malfunctioning equipment.

Office

16. To receive the office self-sustainment reimbursement rate, the contingent must provide:

- (a) Office furniture, equipment and supplies for all unit headquarters staff;
- (b) Office supplies and services to personnel within the contingent;
- (c) Electronic data processing and reproduction capability, including necessary software, to run all internal headquarters correspondence and administration, including necessary databases.

17. The unit is responsible for maintaining and servicing its offices, including all equipment, repair parts and supplies.

18. The rate is to be applied against the total contingent population.

19. The United Nations could provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

Electrical

20. To receive the electrical self-sustainment reimbursement rate the contingent must provide decentralized electrical power from generators. The decentralized power must:

- (a) Ensure stable power supply to small sub-units such as observation posts and small troop camps for company, platoon or section level;
- (b) Provide redundant emergency backup when the main power supply, provided through larger generators, is interrupted;
- (c) Provide all necessary electrical harnesses, wiring, circuitry and lighting sets.

21. This is not the primary electrical power supply for larger units, which is covered under the major equipment rate.

22. The United Nations could provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

Minor engineering

23. To receive the minor engineering self-sustainment reimbursement rate the contingent must be able, within its accommodation areas, to:

- (a) Undertake non-field defensive minor construction;
- (b) Handle minor electrical repairs and replacement;
- (c) Undertake repairs to plumbing and water systems;
- (d) Conduct minor maintenance and other light repair work; and
- (e) Provide all related workshop equipment, construction tools and supplies.

Minor engineering reimbursement rate does not include garbage and sewage collection. Garbage collection from a centralized location per unit is a United Nations responsibility.

24. Repair and maintenance of the United Nations-owned equipment is the United Nations responsibility with reference to Chapter 3, Appendix 16. Any variations or contingencies not covered in Chapter 3, Appendix 16 will be handled on a case-by-case basis by the United Nations and the contributing countries, with reasonability clause being applied in such cases.

25. COE Manual, Chapter 3, Appendix 16 provide examples of tasks and responsibilities in minor engineering and major engineering in various circumstances.

Explosive ordnance disposal

26. To receive the EOD self-sustainment reimbursement rate the contingent must have the capability for EOD to secure the unit's accommodation area. The contingent must have the ability to:

- (a) Locate and evaluate unexploded ordnance;
- (b) Dismantle or destroy isolated ordnance that is considered a threat to the contingent's safety;
- (c) Provide all related minor equipment, personal protective clothing and consumables.

Ammunition used for disposing of unexploded EOD under self-sustainment is included in consumables and is not reimbursable separately.

27. EOD self-sustainment is only reimbursable when the United Nations has established an operational requirement and specifically requested that service be provided. The requirement for this support will not exist in all missions and will be determined on a case-by-case basis.

28. Demining and EOD equipment should perform in compliance with International Mine Action Standards (IMAS)

29. When a troop/police contributor providing force-level engineering support is tasked to provide EOD sustainment support to another troop/police contributor's accommodation areas, the country performing the EOD support should receive EOD sustainment reimbursement, including the population of the supported contingent.

30. Disposal of significant quantities of ordnance, for example large-scale demolitions resulting from surrendered ammunition and minefields, will be handled by engineering contingents provided by the United Nations.

31. The requirement for EOD self-sustainment should be reviewed 18 months after forces are deployed. If the review determines there is no longer a requirement for EOD self-sustainment, the troop-contributing country will continue to be reimbursed during the six-month period after the official communication to the contingent is made.

After this period, the self-sustainment EOD capability will be repatriated at United Nations cost. During this six-month period, the troop-contributing country can negotiate an amendment to the MOU.

Laundry

32. To receive the laundry self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Provide laundry services for all military/police and personal clothing services, including dry-cleaning of operationally required specialist clothing (if any):
- (b) Ensure all laundry facilities have hygienic equipment that allows a clean and healthy environment to be maintained:
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When a contingent is geographically dispersed and the United Nations is able to provide laundry to only a portion of the contingent, the troop- or police-contributing country will receive the laundry self-sustainment rate for those personnel not serviced by the United Nations.

Cleaning

33. To receive the cleaning self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Provide cleaning of facilities for all contingent personnel;
- (b) Ensure all facilities have hygienic equipment that allows a clean and healthy environment to be maintained, i.e., cleaning of accommodation and office areas;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When a contingent is geographically dispersed and the United Nations is able to provide cleaning services to only a portion of the contingent, the troop-or police-contributing country will receive the cleaning self-sustainment rate for those personnel not serviced by the United Nations.

Tentage

34. To receive the tentage self-sustainment reimbursement rate the contingent must have the ability to (read in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries):

- (a) House personnel in tented accommodations. Tentage includes flooring and the ability to heat and cool, as appropriate;
- (b) Provide ablutions capability under tentage, in which case the ablution facilities will be reimbursed under major equipment;
- (c) Provide temporary offices/workspace in tentage.

35. The United Nations can provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles for the provision of self-sustainment categories. When the United Nations notifies a troop/police contributor

prior to the contingent deploying that this capability is not required, the troop/police contributor will not receive reimbursement for this category. Contingents will initially receive tentage reimbursement for up to six months if not accommodated by the United Nations. If the United Nations confirms that the capability is required, the deploying contingent will continue to decide if it is to provide its own tentage capability, and be reimbursed accordingly. If a contingent is accommodated in hardwall accommodation but is required to retain a tentage capability for part of the unit to satisfy a mobility requirement, the quantity of tentage agreed upon may be reimbursed as major equipment following negotiations between the troop/police contributor and the United Nations.

36. When the United Nations is unable to provide permanent, semi-rigid, or rigid accommodation for a contingent after six months in tents, the troop/police contributor will be entitled to receive reimbursement at both the tentage and accommodation self-sustainment rates. This combined rate will continue until personnel are housed to the standard specified under the accommodation rate. The Secretariat may request a temporary waiver of the application of this dual payment principle for these short-duration missions where the provision of hard accommodation is demonstrably and clearly impractical and not cost-effective.

Accommodation

37. To receive the accommodation self-sustainment reimbursement rate the troop/police contributor must (read in conjunction with the Guidelines to Troop-Contributing Countries):

- (a) Purchase or construct a permanent rigid structure to accommodate the contingent's personnel. This structure is fixed with heating, lighting, flooring, sanitation, and running water. The rate is based on a standard of nine square metres per person;
- (b) Provide heaters and/or air conditioners for the accommodation as required by the local climatic conditions;
- (c) Provide furniture for eating facilities where necessary;
- (d) Provide offices/workspaces in permanent rigid structures.
- (e) To ensure proper crew rest and safe conduct of flights, either the United Nations or the troop-contributing country (as agreed) should make every effort to provide aircrews of aviation contingents with the following accommodations: Pilots (as stipulated in the letter of assist) – standard single room accommodation: aircrew (air gunner/engineer/masters, etc.) – to be accommodated in two-person rooms.

38. When the United Nations provides accommodation to an equivalent standard, the troop/police contributor does not receive reimbursement for this category.

39. Warehouses and equipment storage are not included in the accommodation self-sustainment reimbursement rate. This will be handled either through the semi-rigid and rigid structures reimbursed as major equipment or on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

40. When the United Nations is unable to provide accommodation to an equivalent standard and the contingent rents a suitable structure, the troop/police contributor will be reimbursed the actual rental cost on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

Basic firefighting capability

41. To receive the "basic firefighting" self-sustainment rate the contingent must:
- (a) Provide sufficient basic firefighting equipment, i.e. buckets, beaters and fire extinguishers, in accordance with the International Fire Code as amended;
 - (b) Provide all necessary minor equipment and consumables.

Fire detection and alarm capability

42. To receive the "fire detection and alarm" self-sustainment rate the contingent must:
- (a) Provide sufficient fire detection and alarm capability equipment, i.e. smoke-detectors and fire alarm systems, in accordance with the International Fire Code as amended;
 - (b) Provide all necessary minor equipment and consumables.

Medical

43. In implementing the following principles and standards, the following definitions are used:
- (a) Medical equipment: Accountable major equipment (identified by # in appendices 2.1, 3.1, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9 and 10) for the provision of medical support in United Nations medical facilities;
 - (b) Drugs: Drugs produced according to WHO standards and consumed in the provision of medical support in United Nations medical facilities;
 - (c) Medical supplies: Expendable supplies and minor equipment (identified by (a) in appendices 2.1, 3.1, 4.1, 5 and 6) consumed in the provision of medical support in United Nations medical facilities;
 - (d) Medical self-sustainment: The supply and resupply of drugs and medical supplies for the provision of medical support in United Nations medical facilities;
 - (e) High-risk mission: A mission with high incidence of endemic infectious diseases for which no vaccinations exist. All other missions are considered "normal-risk mission". This definition is for use in determining eligibility for reimbursement of the self-sustainment rate for "high-risk areas" (epidemiological);
 - (f) For the purpose of establishing eligibility to medical care through United Nations mission medical facilities, the following personnel are considered part of a United Nations mission:
 - (i) United Nations-formed military contingents and United Nations-formed police units;
 - (ii) United Nations military and United Nations police personnel not members of formed units;
 - (iii) United Nations international civilian staff;
 - (iv) United Nations Volunteers;

(v) Locally employed United Nations staff, where applicable.

44. When troop/police contributors are deployed on United Nations peacekeeping operations and they provide semi-rigid or rigid structures for a Level 2 and/or 3 medical facilities, these items are reimbursed separately as major equipment, i.e., containers and camp units. If the troop/police contributor builds permanent structures, the United Nations will reimburse the troop/police contributor under major equipment. See chapter 8, annex A, Accommodation equipment, rigid structures and camp unit (medium and large for Level 2 and 3 medical facilities, respectively).

45. In the interim, reimbursement for rigid and semi-rigid structures is to be based on major equipment in accordance with chapter 8, annex A, Accommodation equipment, rigid structures, and semi-rigid structures, camp unit (medium and large for Level 2 and 3 medical facilities, respectively). The Secretariat is directed to apply this interim measure based on the breakdown below:

(a) Semi-rigid structures are for containerized medical facilities:

- Level 2 equates to a camp unit medium
- Level 3 equates to 1 each of a medium camp unit and a large camp unit
- Ablution units will be reimbursed as major equipment

(b) Rigid structures are for hard-walled medical facilities:

- Level 2 equates to a medium camp unit
- Level 3 equates to 1 each of a medium and a large camp unit
- Ablution units will be reimbursed as major equipment

46. Medical support and security are essential at all times; therefore, a troop/police contributor cannot be partially self-sustaining in the medical self-sustainment subcategories. Level 1 medical care is a troop/police contributor's responsibility; however each Level 1 facility is to provide medical support and care to all United Nations staff permanently or temporarily in their area of responsibility. As a matter of principle this occasional Level 1 care should be provided in an emergency with no fee; however a troop/police contributor may choose to seek reimbursement for services rendered; therefore there is a requirement to document and register emergency services provided. All United Nations medical facilities are responsible for emergency medical services for all United Nations troops and United Nations staff in their area of responsibility. Except in emergencies, specialists and Level 2, 2+ and 3 facilities can request a referral from a Level 1/1+ facility before accepting a patient.

47. Medical support facilities are often called upon by the mission headquarters to provide care to United Nations and other authorized personnel for whom they are not receiving reimbursement under self-sustainment. In these circumstances, the medical facility is entitled to seek reimbursement for the associated costs by applying a fee-for-service for the medical care provided. The agreed procedures and fee-for-service rates are listed in appendix 11 to annexes A and B to chapter 3. Care provided to non-eligible personnel (e.g. local civilian population) by a troop/police contributor is not reimbursable by the United Nations.

48. A troop/police contributor that cannot provide all medical capabilities according to the standards listed in annex B to chapter 3 must advise the Secretariat during the negotiation of the MOU and in all cases prior to deployment.

49. A contingent Commander must inform the mission immediately if a troop/police contributor, while deployed, finds that it cannot adequately supply medical

DFS/MINUSCA/SRB/01

equipment, drugs or consumables under self-sustainment. If the troop/police contributor cannot find another contributor to offer resupply on a bilateral basis, the United Nations must take over the resupply of drugs, consumables and medical supplies permanently. The responsibility to provide medical personnel and medical services remains with the troop/police contributor. Medical self-sustainment will not be reimbursed from the day the troop/police contributor cannot provide full self-sustainment resupply.

50. To ensure that all personnel receive the medical care that they are entitled to and to ensure that there is an effective and equitable system for reimbursement for medical self-sustainment, all uniformed personnel, police and military, shall be assigned to medical facilities being responsible for their medical care. The assignment can be as part of a unit (for formed units) or on an individual basis (United Nations police, military observers and Headquarters staff). Each individual shall be assigned to a Level 1 or 1+ facility, and/or a Level 2 or 2+ facility and/or a Level 3 facility, where applicable.

51. It is the responsibility of the Chief Medical Officer/Force Medical Officer to ensure that all personnel are informed upon entry into the Mission as to the medical facilities responsible for their care, and to ensure that all medical facilities are notified as to who is assigned to the facility. The same information/notification must be given whenever individuals and units move from the area of responsibility of one facility to that of another.

52. On the fifteenth day of each month a list stating the number of uniformed personnel assigned to each medical facility shall be forwarded to the Field Budget and Finance Division/Memorandum of Understanding and Claims Management Section, with a copy to the Logistics Support Division/Medical Support Section.

53. All United Nations civilian staff shall be assigned to medical facilities in the same manner as uniformed personnel, however, this will not create eligibility for reimbursement under self-sustainment, unless this is explicitly stated in the MOU. Alternatively fee-for-service might apply.

54. All United Nations Level 2, 2+ and 3 medical facilities must be equipped and staffed to receive and treat all United Nations personnel regardless of gender, religion or culture, preserving the dignity and individuality of all patients.

55. Medical staff must be at the forefront in promoting HIV awareness, its method of infection and the prevention of spread. No medical staff or patient must be discriminated against due to verified or suspected HIV. Testing in a United Nations facility must be voluntary and confidential, and no HIV test must be performed without there being a system of counselling.

56. The reimbursement for self-sustainment medical services, including medical-related minor equipment, tools, supplies and consumables, will be made at the rate of self-sustainment for the level of service provided and be calculated on the total personnel strength of the units/contingents for which a medical facility is responsible as agreed in the MOU (the actual strength numbers will be used for calculation of reimbursement).

57. If a troop/police-contributing country provides medical services to United Nations standards, which includes services of more than one level, these levels shall be accumulated accordingly. However, when a Level 3 medical facility covers an area where there is no medical facility providing Level 2 or 2+ medical services, the Level 2, Level 2+ and Level 3 self-sustainment rates are not accumulated. The Level 2, 2+ and 3 combined self-sustainment rate is to be used and the calculation of the

reimbursement is to be based on the actual troop strength of those contingents assigned to the Level 3 medical facility for Level 2, 2+ and 3 medical care.

58. To be eligible for reimbursement for the medical self-sustainment rate, the medical facility must provide medical self-sustainment, including all related staff, equipment, drugs and supplies (to include epidemiological high-risk-areas requirements), for basic, Level 1,1+, Level 2, 2+, Level 3 and storage for blood and blood products and high-risk areas as agreed in the MOU. The level of equipment must meet United Nations standards as specified in the "United Nations levels of Medical Support" (A/C.5/54/49, annex VIII, appendices I and II, as amended at A/C.5/55/39, annex III.B, annex B, paras. 31-36, and A/C.5/62/26, annexes III.C.I-III.F.I) for a medical facility and indicated in the MOU. Drugs and consumables must meet WHO standards.

59. In preparing the verification reports for medical self-sustainment, the quality, capacity and capability, as defined in the standards, are the overriding considerations. Therefore, an expert medical opinion concerning the operational impact of any shortfall, discrepancy or corrective action or substitution undertaken, will be required before deduction may be made to the reimbursement.

60. A summary of the United Nations standards for each level of medical service of self-sustainment rates is shown below. Complete details of the United Nations standards of medical services are stipulated in chapter 3, annexes A and B, appendices 1-10. Additional information on immunization policy, malaria prophylaxis and vector control and HIV/AIDS and sexually transmitted diseases is in appendix 12 to the present chapter.

(a) Basic level (first aid)

Comprises the basic immediate first-aid provided to a casualty by the nearest person on-site, at the point of injury. The following requirements must be met:

(i) Training in basic first aid United Nations peacekeepers must have basic knowledge of and be trained in basic first aid — in accordance with chapter 3, annexes A and B, appendix 1. The training must, at a minimum, cover cardio pulmonary resuscitation: bleeding control; fracture immobilization: wound dressing and bandaging (including burns); casualty transport and evacuation: and communication and reporting;

(ii) Individual basic first aid kits United Nations peacekeepers must carry a personal field or battle dressing and medical disposable gloves. In addition, the following definition should be incorporated in appendix 1 under notes: "Field or battle dressing consists of a large pad of an absorbent cloth, attached to a strip of thin fabric used to bind the pad in place. Field dressings are issued in sealed waterproof pouches to keep them clean and dry; the pouch can be torn open when required."

(iii) Basic first aid kits for troop/police contributor vehicles and other facilities - a basic first aid kit must be provided to all troop/police contributors' vehicles, workshops, maintenance facilities, kitchen and cooking facilities and any other area where the Force Medical Officer deems it necessary. Those kits must contain the items set out in chapter 3, annexes A and B appendix 1.1. Member States may choose to augment the above- mentioned minimum standards. This is a national prerogative, which must not lead to additional costs to the United Nations.

(b) Level 1 medical facility:

DFS/MINUSCA/SRB/01

(i) **Definition:** It is the first level of medical care that provides primary health care and immediate lifesaving and resuscitation services. Normally included within basic Level 1 capabilities are: routine sick call and the management of personnel with minor illnesses and injuries for immediate return to duty, as well as casualty collection from the point of injury/ wounding, limited triage; stabilization of casualties; preparation of casualties for evacuation to the next level of medical capability or the appropriate level of medical facility depending on the type and gravity of the injuries; limited inpatient services; advice on disease prevention, medical risk assessment and force protection within the area of responsibility. A Level 1 medical facility is the first level of medical care where a doctor/physician is available. A Level 1 medical facility may be United Nations-owned (United Nations Level 1), contingent-owned (troop/police contributor) or commercially contracted.

(ii) **Capacity:** Provides treatment to 20 ambulatory patients per day and temporary holding capacity of 5 patients for up to 2 days, and will hold medical supplies and consumables for 60 days.

(iii) **Capability:**

- Provides casualty collection and evacuation to higher levels of medical care (Level 2, 2+; and or Level 3);
- Handles routine sick calls and the management of minor sick and injured;
- Implements disease, non-battle injury and stress-preventive measures;
- Is responsible for education and promotion of awareness and prevention of the spread of HIV in the area of responsibility;
- Offers emergency medical services to all United Nations personnel in the area of responsibility;
- Provision of medical services based on troop/police strength up to battalion level.

(iv) **Composition:** The minimum composition and number of Level 1 medical personnel are listed below. Actual composition and number of Level 1 medical personnel may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU. However, basic manpower includes the capability of splitting the Level 1 medical support facility into two (2) foGHArD medical teams.

- 2x medical officers;
- 6x paramedics/nurses;
- 3x support staff.

(c) **Level 1+ medical facility**

In accordance with specific mission requirements, a Level 1 medical facility can be enhanced to Level 1+ by the addition of supplementary capabilities. Additional capabilities that enhance the medical support facilities are reimbursed separately, in accordance with the COE Manual and the MOU. Examples of additional capabilities include:

- Primary dental care
- Basic laboratory testing
- Preventive medicine

- Surgical capability (foGHArD surgical module) – only in exceptional situations, dictated by the exigencies of medical service support, additional patient holding capacity and deployment should be based only on requirement of the Department of Peacekeeping Operations/Department of Field Support
- Aero-medical evacuation team

(d) **Level 2 medical facility**

(i) **Definition:** Level 2 is the next level of medical care and the first level where basic surgical expertise is available, and life support services and hospital and ancillary services are provided within the mission area. A Level 2 medical facility provides all Level 1 capabilities and, in addition, includes capabilities for: emergency surgery, damage control surgery, post-operative services and high-dependency care, intensive care-resuscitation, and inpatient services; also basic imaging services, laboratory, pharmaceutical, preventive medicine and dental services are provided; patient record maintenance and tracking of evacuated patients are also minimum capabilities required for a Level 2 medical facility;

(ii) **Capacity:** Performs 3 or 4 surgical operations per day, and provides hospitalization of 10 to 20 sick or wounded for up to 7 days, 40 outpatients per day, and 5 to 10 dental consultations per day, and will hold medical supplies, fluids and consumables for 60 days:

(iii) **Capability:**

- Provides advanced specialist medical care to stabilize serious injured personnel for transport to Level 3 medical facility:
- Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination;
- Provides climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products:
- Performs blood testing and grouping:
- Can, if agreed in the MOU, supply specialist services according to the needs of the mission (e.g.. gynaecologist, specialist in tropical medicine, stress counsellor);
- Can provide a specialist team for collecting seriously injured personnel from the site of injury and escort patients in serious condition to higher level care; this team might be tagged as an aero-medical evacuation team;
- Provision of medical and dental services based on troop/police strength up to brigade level.

(iv) **Composition:** The minimum composition and number of Level 2 medical personnel is listed below. Actual numbers may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU:

- 2 x general surgeons
- 1 x anaesthetist

- 1 x nurse anaesthetist (or equivalent)
- 1 x internist
- 1 x general physician
- 1 x commanding officer
- 1 x senior medical officer
- 1 x dentist
- 1 x dental assistant
- 1 x dental technician
- 1 x hygiene officer (or equivalent)
- 1 x pharmacist
- 1 x pharmacist technician
- 1 x head nurse
- 2 x critical/intensive care nurses
- 12 x nurses/paramedics
- 1 x preoperative nurse
- 1 x charge nurse
- 1 x X-ray technician
- 1 x radiographer
- 1 x lab technician
- 2 x lab technologist
- 2 x aero medical team officer
- 4 x aero medical team nurses/paramedics
- 2 x ambulance drivers
- 1 x medical storeman
- 1 x medical records officer
- 1 x company sergeant major
- 1 x company quartermaster sergeant major
- 1 x hygiene officer
- 1 x hygiene assistant
- 1 x administrative officer
- 1 x administrative clerk
- 2 x cooks
- 1 x plant mechanic
- 1 x electrician
- 1 x electro-medical technician

- 1 x radio technician
- 1 x radio operator
- 1 x fridge and air conditioning mechanic
- 1 x driver mechanic
- 1 x vehicle mechanic
- 1 x sanitary duty man

(e) Level 2+ medical facility

The Level 2 capability can be enhanced to Level 2+ by augmentation with additional capabilities. Additional capabilities that enhance the medical support facilities are reimbursed separately, in accordance with the COE Manual and the MOU. Examples of additional capabilities include:

I. Orthopaedic module

i. Treatment capability

- Formulate plans and procedures for orthopaedic surgery services. With the hospitalizing days extended to 21 days, able to manage orthopaedic surgery services.
- Reduce and immobilize closed fractures with a plaster or fibreglass cast or splint.
- Reduce and immobilize fractures by open reduction or internal fixation under fluoroscopic guidance.
- In cases where the injury is an open (compound) fracture or complex fracture associated with vascular or neurological damage, with the aim to save life and limb, the ideal treatment should be stop or control the bleeding, stabilize the fracture and evacuate to a higher Level hospital.
- Examine, diagnose and treat diseases and injuries of musculoskeletal system by surgical and conservative means.
- Determine procedures for preoperative and postoperative care.

(ii) Manpower requirement

- 1 x Orthopaedic surgeon
- 1 x Orthopaedic Operation Assistant
- 1 x Physiotherapist

(Note: Anaesthetist and nurses are included in the manpower requirement for Level II hospitals)

II. Gynaecology module

(i) Treatment capability

- Examine, diagnose and treat common diseases and injuries of female reproductive system by surgical and conservative means.
- Perform common gynaecology emergency operation only

(ii) Manpower requirement

- 1 x Gynaecologist

DFS/MINUSCA/SRB/01

(Note: Anaesthetist, operation assistant and nurse are included in the manpower requirement for Level II hospitals)

III. Additional internal medicine module

(i) Treatment capability

- Diagnose and treat common internal diseases, including cardiac, respiratory, nervous, digestive and other internal diseases and infectious diseases.
- Provide treatment care for complex cases and critical medical conditions such as Septicaemia, Meningitis, cerebrovascular disease and cardiac emergencies with the assistance of advanced clinical tests.
- Prescribe care for complex dermatological cases together with surgical specialties.
- Coordinate internal medicine services with other medical activities.

(ii) Manpower requirement

- 1 x General Physician/Internist
- 1 x Cardiologist
- 1 x Lab Technician
- 2 x Nurses

A Level 2 or 2+ medical facility may be a contribution of a troop/police contributor, a United Nations-owned medical facility, or commercially contracted.

(f) **Level 3 medical facility**

(i) **Definition:** it is the third and the highest level of medical care deployed within a mission area. At this level, all capabilities of a Level 1, 1+, 2 and 2+ medical facility are provided and, in addition, capabilities for: multidisciplinary surgical services, specialist services and specialist diagnostic services, increased high-dependency care capacity and extended intensive care services, and specialist outpatient services. A Level 3 medical facility may be contributed by a troop/police contributor, or provided by a national or regional hospital in the mission area or by a commercial contractor.

(ii) **Capacity:** Able to perform 10 surgical operations per day, and to provide for the hospitalization of 50 patients for up to 30 days, 60 outpatient consultations per day, 20 dental consultations per day, 20 X-rays and 40 lab tests per day, and to hold medical supplies and consumables for 60 days;

(iii) **Capability:**

- Provides advanced services in surgical, intensive care, dental (emergency dental surgery), laboratory, X-ray, ward and pharmaceutical capabilities;
- Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination;
- Provides climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;

- Performs blood testing and grouping;
- Can, if agreed in the MOU, supply specialist services according to the needs of the mission (e.g., gynaecologist, specialist in tropical medicine, stress counsellor);
- Can provide a specialist team for collecting seriously-injured personnel from the site of injury and escort patients in serious condition to higher-level care;

(iv) **Composition:** The minimum composition and number of Level 3 medical personnel are listed below. Actual composition and number of Level 3 medical personnel may vary depending on the operational requirements, and agreed in the MOU:

- 4 x surgeons (minimum 1 orthopaedic)
- 2 x anaesthetists
- 6 x specialists
- 4 x physicians
- 1 x dentist
- 2 x dental assistants
- 1 x hygiene officer
- 1 x pharmacist
- 1 x pharmacist assistant
- 50 x nursing staff (composition as required)
- 1 x head nurse
- 2 x intensive care
- 4 x operating theatre nurses
- 43 x nurse/medics/paramedics
- 2 x radiology assistants
- 2 x laboratory technicians
- 14 x maintenance and support staff

(g) **Blood and blood products**

(i) Blood and blood products will be provided by the United Nations according to United Nations standards including transport, testing, handling and administration unless the Level 2, 2+ or 3 medical facility troop/police-contributor believe it necessary to negotiate the issue. In such instances this will be negotiated on a case by case basis and reflected in annex C to the MOU:

(ii) The United Nations will provide climate-controlled storage and transport capability (cold chain) to prevent the deterioration or contamination of blood and blood products;

(iii) Administers blood and blood products according to the compatibility of blood groups and rhesus factors using approved hygiene to prevent contamination:

(iv) Performs blood testing and grouping.

(h) **High risk areas (epidemiological)**

To be eligible for high-risk area (epidemiological) self-sustainment, troop/police contributors must provide medical supplies, chemoprophylaxis and preventive health measures in areas with a high incidence of endemic infectious disease, for which there is no vaccine. The minimum standards for high-risk areas (epidemiological) can vary according to the region in which United Nations peacekeepers are deployed, and are based on the risk posed to United Nations peacekeepers.

(i) The self-sustainment reimbursement covers the provision and sustainment of the following, at a minimum:

- Prophylactic pharmaceuticals (anti-malarials). The prophylactic treatment of malaria is a national responsibility, as stipulated in A/C.5/60/26, chapter 3, annex B, paragraph 50, and chapter 3, annexes A and B, appendix 7, paragraph 6;
- Personal preventive health equipment and consumables (head mosquito net, repellent);
- Man-portable preventive health equipment and consumables (foggers, pesticides). The use of pesticides will conform to international environmental law;

(ii) Other preventive measures, which are covered elsewhere in the COE Manual, must be taken into account:

- Individual mosquito nets, conforms to chapter 9, annex A, Soldier/ police kit;
- Encouragement of body-covering clothing, conforms to chapter 9, annex A, Soldier/ police kit;
- Rodent control measures are part of basic hygiene procedures for large amounts of food and waste disposal areas, chapter 3, annex B, catering, paragraph 10 (d).

(i) **Dental facility**

(i) Provides dental care to maintain the dental health of unit personnel;

(ii) Provides basic or emergency dental procedures;

(iii) Maintains a sterilization capability;

(iv) Conducts minor prophylactic procedures;

(v) Provides oral hygiene education to unit personnel.

61. The administration of vaccinations, as recommended by the United Nations, is a national responsibility. The United Nations will provide necessary information on what kind of vaccination and preventive measures will be given to all United Nations personnel prior to deployment. If any United Nations personnel deploys without proper vaccinations and prophylaxes, the United Nations will provide necessary booster shots and prophylaxes. In these cases, the United Nations will deduct any expenses for initial vaccinations which could have been initiated prior to deployment from the self- sustainment payment of troop/police contributors.

Observation

62. To receive the observation self-sustainment rate the contingent must be able to carry out observations throughout their area of operation. The standards for each of the three subcategories are as follows:

- (a) **General observation:** Provide hand-held binoculars for general observation use;
- (b) **Night observation**
 - (i) Provide the capability for passive or active infrared, thermal, or image intensification night-time line of sight visual observation;
 - (ii) Be capable of detecting, identifying and categorizing persons or items within a range of 1,000 metres or more;
 - (iii) Be able to conduct night-time patrols and intercept missions.

The United Nations can provide the night observation capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above.

- (c) **Positioning:** Be able to determine the exact geographical location of a person or item within the area of operations through the combined use of the Global Positioning System and laser range finders.

The reimbursement for the observation category is based on meeting the operational requirements.

63. The contingent must provide all related equipment, maintenance and supplies. Night observation and positioning rates will only be reimbursed when requested by the United Nations.

Identification

64. To receive the identification self-sustainment rate the contingent must be able to:

- (a) Conduct surveillance operations with photographic equipment, such as videotape and single lens reflex cameras;
- (b) Process and edit the obtained visual information;
- (c) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

When the United Nations provides this service to equivalent standards, the unit does not receive reimbursement for this category.

Nuclear, biological and chemical protection

65. To receive the NBC protection self-sustainment rate the contingent must be able to operate fully protected in any NBC threat environment. This includes the ability to:

- (a) Detect and identify NBC agents with appropriate detection equipment at the unit level;
- (b) Conduct initial decontamination operations for all personnel and personal equipment in a NBC threat environment;

- (c) Provide all personnel with the necessary NBC protection clothing and equipment (e.g., protective mask, coveralls, gloves, personal decontamination kits, injectors);
- (d) Provide all related equipment, maintenance and supplies. NBC protection will only be reimbursed when requested by the United Nations.

Field defence stores

66. To receive the field defence stores self-sustainment reimbursement rate the contingent must:

- (a) Secure own base camps with adequate field defence facilities (e.g., barbed-wire fences, sandbags and other field defence obstacles);
- (b) Establish early warning and detection systems to protect contingent premises;
- (c) Prepare self-defence fortification works (e.g., small shelters, trenches and observation posts) not tasked to specialized engineering contingents;
- (d) Provide all related equipment, maintenance and supplies.

67. The United Nations can provide this capability as a complete self-contained function subject to the agreed overarching principles stated above. A guide to the stores required for providing a suitable level of field defence for a contingent of 850 personnel can be found in chapter 3, annexes A and B, appendix 13, of the COE Manual.

Miscellaneous general stores

68. To receive the self-sustainment reimbursement rate for each of the three subcategories of miscellaneous general stores a contingent must provide:

- (a) **Bedding:** bed linen, blankets, mattress covers, pillows, and towels. Sleeping bags may be an acceptable substitute for bed linen and blankets. Sufficient quantities must be provided to allow for rotation and cleaning;
- (b) **Furniture:** bed, mattress, nightstand, table light, and locker for each person, or other appropriate furniture to provide an adequate living space;
- (c) **Welfare:** appropriate levels of equipment and amenities across the spectrum of welfare to include entertainment, fitness, sports, games and communication must be provided in quantities appropriate to the number of troops at their respective locations in the mission area. Verification as to whether appropriate standards have been provided will be based on the agreed troop/police contributors welfare arrangements between the troop/police contributors and the Secretariat, and detailed in appendix 2 to annex C to the MOU;
- (d) **Internet access:** appropriate levels of equipment and bandwidth in the peacekeeping mission;
 - (i) Verification as to whether appropriate quantities of equipment have been provided will be based on Internet requirements agreed between the troop/police contributors and the Secretariat, and detailed in appendix 2 to annex C to the MOU;
 - (ii) Internet access is to be established by the troop/police contributors and not linked to existing United Nations communication systems;

DFS/MINUSCA/SRB/01

(iii) A guide to the standard required for providing Internet access can be found in the present document, chapter 3, annexes A and B, appendix 15;

Unique equipment

69. Any special minor equipment or consumables not covered in the above self-sustainment rates will be handled as unique equipment. These items will be handled on a bilateral special case arrangement between the troop/police contributor and the United Nations.

DEFINITIONS

1. **Accepted United Nations readiness standards** means that every unit/formation, ship, weapon system or equipment must be capable of performing the missions or functions for which it is organized or designed to enable the mission's mandate to be achieved.
2. **Consumables** means supplies of a general nature, consumed on a routine basis. Consumables include combat supplies, general and technical stores, defence stores, ammunition/explosives and other basic commodities in support of major equipment as well as in support of minor equipment and personnel.
3. **Contingent** means all formed units, personnel and equipment of the troop/police contributor deployed to the mission area under this memorandum.
4. **Contingent-owned equipment** means major equipment, and minor equipment and consumables, deployed and operated by the troop/police contributor's contingent in the performance of peacekeeping operations.
5. **Environmental conditions factor** means a factor applicable to the reimbursement rates for major equipment and for self-sustainment to take into account the increased costs borne by the troop/police contributor for extreme mountainous, climatic and terrain conditions. This factor is only applicable under conditions of significant anticipated additional costs to the troop/police contributor. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.
6. **Explosive ordnance disposal (EOD)** means, in the context of force EOD, the detection, identification, onsite evaluation, rendering safe, recovery and final disposal of unexploded ammunition. It is conducted on behalf of the mission by a specialist unit as a force asset. Force EOD operations may conduct activities in all or part of the mission area. It may also include ammunition that has become hazardous by damage or deterioration.
7. **Explosive ordnance disposal (EOD)** means, in the context of self-sustainment, EOD conducted by a unit within its accommodation/camp area.
8. **Force Commander** means the officer, appointed under the authority of the Secretary General, responsible for all military operations within the mission.
9. **Forced abandonment** means actions resulting from a decision approved by the Force Commander/Police Commissioner or his authorized representative or a provision in the rules of engagement which results in the loss of custody and control of equipment and supplies.
10. **Force majeure** means acts of God, war, insurrection or other acts of similar nature or force.
11. **Generic fair market value (GFMV)** means equipment valuations for reimbursement purposes. It is computed as the average initial purchase price plus any major capital improvements, adjusted for inflation and discounted for any prior usage, or the replacement value, whichever is less. The generic fair market value includes all issue items associated with the equipment in the performance of its operational role.
12. **Government** means the Government of the participating State.

13. **Head of Mission** means the Special Representative/Commander appointed by the Secretary-General with the consent of the Security Council responsible for all United Nations activities within the mission.

14. **Hostile action** means an incident from the action(s) of one or more belligerents, which has a direct and significant negative impact on the personnel and/or equipment of a troop/police contributor. Different activities may be characterized as a single hostile action when these activities can be related to each other on common ground.

15. **Hostile action/forced abandonment factor** means a factor applied to each category of self-sustainment rates and to the spares element (or half of the estimated maintenance rate) of the wet lease rate to compensate the troop/police contributor for loss and damage. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.

16. **Incremental transportation factor** means a factor to cover the incremental costs of transportation of spare parts and consumables under the wet lease system or lease for maintenance in increments of 0.25 per cent of the leasing rate for each complete 800 kilometres (500 miles) distance, beyond the first 800 kilometres (500 miles), along a consignment route between the port of embarkation in the home country and the port of entry in the mission area. For landlocked countries or countries where equipment is moved by road or rail to and from the mission area, the port of entry in the mission area will be an agreed border crossing point.

17. **Initial provisioning** means a logistic support arrangement in a peacekeeping mission whereby the contributing State provides rations, water and POL, to the contingent/unit on a reimbursable basis. Reimbursement will be made to troop/police contributions upon submission of invoices. Normally, initial provisioning for contingents/units is only required on the initial deployment of the contingent/unit, and for a limited period (30-60 days), until the United Nations is able to provide these consumables. The requirement for initial provision of water, rations and fuel will be specified in TCC/PCC Guidelines.

18. **Intensified operational condition factor** means a factor applicable to the reimbursement rates for major equipment and for self-sustainment rates to compensate the troop/police contributor for increased costs resulting from the scope of the task assigned, the length of logistics chains, non-availability of commercial repair and support facilities, and other operational hazards and conditions. The factor is determined at the outset of the mission by the technical survey team, and is applied universally within the mission. The factor is not to exceed 5 per cent of the rates.

19. **Lease of major equipment:**

(a) **Dry lease** means a contingent-owned equipment reimbursement system where the troop/police contributor provides equipment to the mission and the United Nations assumes responsibility for maintaining the equipment. The troop/police contributor is reimbursed for the non-availability of its military resources for its national interest of deployed major and associated minor equipment:

(b) **Wet lease** means a contingent-owned reimbursement system where the troop/police contributor provides and assumes responsibility for maintaining and supporting deployed major items of equipment, together with the associated

minor equipment. The troop/police contributor is entitled to reimbursement for providing this support.

20. **Loss or damage** means a total or partial elimination of equipment and/or supplies resulting from:

- (a) A no-fault incident;
- (b) The actions of one or more belligerents;
- (c) A decision approved by the force Commander/Police Commissioner.

21. **Maintenance rate** means the reimbursement rate to compensate the Government for maintenance costs comprising spare parts, contracted repair, and third and fourth line maintenance that is required to keep major equipment items operational to the specified standards, and return the item to operational condition upon return from the mission area. The costs of personnel involved in first and second line maintenance is excluded from the rate, as they are reimbursed separately. The rate includes an incremental transportation rate to cover general transportation costs of spare parts. This rate forms part of the "wet lease" rate.

22. **Major equipment** means major items directly related to the unit mission as mutually determined by the United Nations and the troop/police contributor. Major equipment is accounted for either by category or individually. Separate reimbursement rates apply for each category of items of major equipment. These rates include reimbursement for minor equipment and consumables in support of the item of major equipment.

23. **Minor equipment** means equipment in support of contingents, such as catering, accommodation, non-specialist communication and engineering and other mission-related activities. Specific accounting of minor equipment is not required. Minor equipment is divided into two categories: items designed to support major equipment; and items that directly or indirectly support personnel. For personnel-related minor equipment, rates of reimbursement for self-sustainment apply.

24. **Misconduct** means any act or omission that is a violation of United Nations standards of conduct, mission-specific rules and regulations or the obligations towards national and local laws and regulations in accordance with the status-of-forces agreement where the impact is outside the national contingent.

25. **Mission-specific rules and regulations** means, mindful of national caveats, standard operating procedures, directives and other regulations, orders and instructions issued by the Head of Mission, Force Commander or Chief Administrative Officer of the United Nations peacekeeping mission in accordance with the United Nations standards of conduct; they shall contain information on applicable national and local laws and regulations.

26. **No-fault incident** means an incident resulting from an accidental occurrence or negligent conduct, but not including acts attributable to wilful misconduct or gross negligence, on the part of an operator/custodian of equipment.

27. **Operational ammunition** means ammunition (including aircraft self-defence systems such as chaff or infrared flares) that the United Nations and troop/police contributors agree to deploy to the mission area so that it is readily available for use in the event of need. Ammunition expended for operational training/exercise beyond accepted United Nations readiness standards on the authority of and at the specific direction of the Force Commander, in anticipation of an operational requirement, will be considered operational ammunition.

DFS/MINUSCA/SRB/01

28. **Police Commissioner** means the officer, appointed under the authority of the Secretary-General, responsible for all police operations within the mission.
29. **Pre-deployment visits** are visits by Department of Peacekeeping Operations/Department of Field Support/field mission teams, comprising representatives from appropriate functional areas (Force Generation Service, Field Budget and Finance Division, Logistics Support Division etc.), to Member States' countries. They are undertaken to assist Member States to prepare their contingents for deployment and to ensure that Member State contributions meet the operational requirements of the mission and deployment timings.
30. **Preliminary fact-finding inquiry** means the preservation of evidence necessary to ensure that a national or United Nations investigation can be successfully carried out at a later stage. While this inquiry may involve the collection of written statements, it will not normally include the interviewing of witnesses or other involved persons.
31. **Self-sustainment** means a logistics support concept for troop contingent/police unit in a peacekeeping mission whereby the contributing State provides some specific or all logistics support to the contingent on a reimbursable basis.
32. **Serious misconduct** is misconduct, including criminal acts, that results in, or is likely to result in, serious loss, damage or injury to an individual or to a mission. Sexual exploitation and abuse constitute serious misconduct.
33. **Sexual abuse** means the actual or threatened physical intrusion of a sexual nature, whether by force or under unequal or coercive conditions.
34. **Sexual exploitation** means any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, differential power or trust for sexual purposes, including, but not limited to, profiting monetarily, socially or politically from the sexual exploitation of another.
35. **Unique equipment** means any special minor equipment or consumables not covered in the above self-sustainment rates and will be handled as unique equipment. These items will be handled on a bilateral special case arrangement between the troop contributor and the United Nations.

We are United Nations peacekeeping personnel

The United Nations Organization embodies the aspirations of all the people of the world for peace.

In this context the Charter of the United Nations requires that all personnel must maintain the highest standards of integrity and conduct.

We will comply with the Guidelines on International Humanitarian Law for Forces Undertaking United Nations Peacekeeping Operations and the applicable portions of the Universal Declaration of Human Rights as the fundamental basis of our standards.

We, as peacekeeping personnel, represent the United Nations and are present in the country to help it recover from the trauma of a conflict. As a result we must consciously be prepared to accept special constraints in our public and private lives in order to do the work and pursue the ideals of the United Nations Organization.

We will be accorded certain privileges and immunities arranged through agreements negotiated between the United Nations and the host country solely for the purpose of discharging our peacekeeping duties. Expectations of the world community and the local population will be high and our actions, behaviour and speech will be closely monitored.

We will always:

- Conduct ourselves in a professional and disciplined manner, at all times
- Dedicate ourselves to achieving the goals of the United Nations;
- Understand the mandate and mission and comply with their provisions;
- Respect the environment of the host country and endeavour to comply with United Nations environmental and waste management policies and procedures
- Endeavour never to litter or improperly dispose of any material or equipment
- Respect local laws, customs and practices and be aware of and respect culture, religion, traditions and gender issues
- Treat the inhabitants of the host country with respect, courtesy and consideration;
- Act with impartiality, integrity and tact
- Support and aid the infirm, sick and weak
- Obey our United Nations superiors/supervisors and respect the chain of command
- Respect all other peacekeeping members of the mission regardless of status, rank, ethnic or national origin, race, gender, or creed
- Support and encourage proper conduct among our fellow peacekeeping personnel Report all acts involving sexual exploitation and abuse
- Maintain proper dress and personal deportment at all times

DFS/MINUSCA/SRB/01

- Properly account for all money and property assigned to us as members of the mission
- Care for all United Nations equipment placed in our charge.

We will never:

- Bring discredit upon the United Nations, or our nations through improper personal conduct, failure to perform our duties or abuse of our positions as peacekeeping personnel
- Take any action that might jeopardize the mission
- Abuse alcohol, use or traffic in drugs
- Make unauthorized communications to external agencies, including unauthorized press statements
- Improperly disclose or use information gained through our employment
- Use unnecessary violence or threaten anyone in custody
- Commit any act that could result in physical, sexual or psychological harm or suffering to members of the local population, especially women and children
- Commit any act involving sexual exploitation and abuse, sexual activity with children under 18, or exchange of money, employment, goods or services for sex
- Become involved in sexual liaisons which could affect our impartiality, or the well-being of others
- Be abusive or uncivil to any member of the public
- Wilfully damage or misuse any United Nations property or equipment
- Use a vehicle improperly or without authorization
- Collect unauthorized souvenirs
- Participate in any illegal activities, corrupt or improper practices
- Attempt to use our positions for personal advantage, to make false claims or accept benefits to which we are not entitled.

We realize that the consequences of failure to act within these guidelines may:

- Erode confidence and trust in the United Nations
- Jeopardize the achievement of the mission
- Jeopardize our status and security as peacekeeping personnel and
- Result in administrative, disciplinary or criminal action.

**MEMORANDUM O RAZUMEVANJU
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE SRBIJE
I
UJEDINJENIH NACIJA
O PRUŽANJU DOPRINOSA U RESURSIMA
MULTIDIMENZIONALNOJ INTEGRISANOJ MISIJI
UJEDINJENIH NACIJA
ZA STABILIZACIJU
U CENTRALNOAFRIČKOJ REPUBLICI
(MINUSCA)**

S obzirom na to da je, MINUSCA uspostavljena u skladu sa Rezolucijom Saveta bezbednosti 2149 od 10. aprila 2014,

S obzirom na to da se, na zahtev Ujedinjenih nacija, Vlada Republike Srbije (u daljem tekstu: Vlada) saglasila da daje doprinos u osoblju, opremi i uslugama za bolnicu nivoa 2 radi pružanja pomoći MINUSCA kako bi se ispunio njen mandat,

S obzirom na to da, Vlada i Ujedinjene nacije žele da uspostave uslove za pružanje doprinosa,

Shodno tome, Vlada i Ujedinjene nacije (u daljem tekstu pod zajedničkim nazivom: Strane) sporazumeli su se o sledećem:

Član 1.

Definicije

1. Za potrebe ovog memoranduma o razumevanju, primenjuju se definicije navedene u Aneksu D (Annex F) ovog memoranduma o razumevanju.

Član 2.

Dokumenti koji čine ovaj memorandum o razumevanju

2.1 Ovaj dokument, uključujući sve njegove anekse, čini celokupan memorandum o razumevanju (u daljem tekstu: Memorandum) između Strana za obezbeđivanje osoblja, opreme i usluga kao podrške misiji MINUSCA.

2.2 Aneksi:

Aneks A (Annex A):	Osoblje 1-Zahtevi 2-Naknada troškova 3-Opšti uslovi za osoblje Dodatak 1 – komplet za vojnike, preporučeni zahtev specifičan za misiju
Aneks B (Annex B):	Vlada ne upućuje nikakvu glavnu opremu, kao što je definisano u Priručniku za opremu u vlasništvu kontingenta za upotrebu u bolnici nivoa 2. Glavnu opremu će obezbediti Ujedinjene nacije.
Aneks V (Annex C):	Samoodrživost 1. Zahtev 2. Opšti uslovi za obezbeđivanje samoodrživosti 3. Postupci provere i kontrole 4. Transport 5. Faktori upotrebe koji se odnose na misiju 6. Gubitak ili šteta Dodatak 1 - Podela nadležnosti za obezbeđenje samoodrživosti Dodatak 2 – Pregled predmeta za obezbeđenje „kulturno-zabavnog života“ i „pristupa Internetu“ u okviru samoodrživosti
Aneks G (Annex D):	Principi provere i standardi taktičko-tehničkih karakteristika glavne opreme obezbeđene u skladu sa ugovorom o

	potpunom/nepotpunom zakupu
Aneks D (Annex E):	Principi provere i standardi taktičko-tehničkih karakteristika prateće opreme i potrošnih sredstava koja se obezbeđuju u okviru samoodrživosti
Aneks Đ (Annex F):	Definicije

Aneks E (Annex G):	Smernice (aide-memoire) za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama ¹
Aneks Ž (Annex H):	Standardi Ujedinjenih nacija o ponašanju - Mi smo pripadnici mirovnih snaga Ujedinjenih nacija
Aneks Z (Annex I):	Politika zaštite životne sredine u misijama na terenu ²

Član 3.

Svrha

3. Svrha ovog memoranduma o razumevanju jeste da se uspostave administrativni, logistički i finansijski uslovi kojima će se regulisati doprinos u vidu osoblja, opreme i usluga koje Vlada obezbeđuje kao podršku misiji MINUSCA i da se definišu standardi Ujedinjenih nacija o ponašanju za osoblje koje Vlada obezbeđuje.

Član 4.

Primena

4. Ovaj memorandum se primenjuje zajedno sa Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama Aneks E (**Annex G**)).

Član 5.

Doprinos Vlade

5.1 Vlada daje doprinos za misiju MINUSCA u osoblju navedenom u Aneksu A (**Annex A**). Sve osoblje preko nivoa navedenog u ovom memorandumu je odgovornost države i time ne podleže naknadi troškova ili drugoj vrsti podrške Ujedinjenih nacija.

5.2 Vlada daje doprinos za misiju MINUSCA u pratećoj opremi i potrošnim sredstvima za obezbeđivanje samoodrživosti navedenim u Aneksu V (**Annex C**). Vlada će se pobrinuti da prateća oprema i potrošna sredstva zadovoljavaju standarde date u Aneksu D (**Annex E**) tokom upotrebe te opreme u misiji MINUSCA. Sva oprema preko količine navedene u ovom memorandumu biće odgovornost države i time ne podleže naknadi troškova niti drugoj vrsti podrške Ujedinjenih nacija.

Član 6.

Naknada troškova i podrška od strane Ujedinjenih nacija

6.1 Ujedinjene nacije nadoknađuju troškove Vladi za osoblje obezbeđeno u skladu sa ovim memorandumom po cenama navedenim u članu 2. Aneksa A (**Annex A**) ovog memoranduma.

¹ Aneks E (**Annex G**) je specifičan za misiju i nije uključen u ovaj dokument. Dostavlja se odvojeno..

² Aneks Z (**Annex I**) se dostavlja odvojeno i nije uključen u ovaj dokument.

6.2 Ujedinjene nacije nadoknađuju troškove Vladi za obezbeđivanje robe i usluga za potrebe samoodrživosti po cenama i nivoima datim u Aneksu V (**Annex C**). Naknada troškova za samoodrživost se smanjuje u slučaju da kontingent ne zadovoljava potrebne standarde učinka date u Aneksu D (**Annex E**) ili u slučaju da je nivo samoodrživosti smanjen.

6.3 Naknada za troškove vojnih/policijskih snaga važiće po punoj ceni do odlaska osoblja.

6.4 Naknada troškova za obezbeđivanje samoodrživosti važiće po punim cenama do dana zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama okonča operacije ili do završetka misije i od tada se smanjuje na 50 procenata od cena dogovorenih ovim memorandumom i obračunava se na osnovu konkretnih preostalih raspoređenih vojnih/policijskih snaga dok sve vojno/policijsko osoblje ne napusti oblast misije.

6.5 Kada Ujedinjene nacije pregovaraju o ugovoru o repatrijaciji opreme i špediter prekorači grejs period od 14 dana posle očekivanog datuma prispeća/dolaska, Ujedinjene nacije nadoknađuju troškove zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama po ceni nepotpunog zakupa od očekivanog datuma prispeća/dolaska do stvarnog datuma prispeća/dolaska.

Član 7.

Opšti uslovi

7.1. Strane su saglasne da se doprinos Vlade kao i podrška Ujedinjenih nacija rukovode opštim uslovima definisanim u relevantnim aneksima.

Član 7. a

Standardi Ujedinjenih nacija o ponašanju

7.2. Vlada je dužna da se pobrine da se od svih pripadnika nacionalnog kontingenta Vlade zahteva da poštuju standarde Ujedinjenih nacija o ponašanju definisane u Aneksu Ž (**Annex H**) ovog memoranduma.

7.3. Vlada je dužna da se postara da svi pripadnici njenog nacionalnog kontingenta budu upoznati i da u potpunosti razumeju standarde Ujedinjenih nacija o ponašanju. U tom cilju, Vlada će, između ostalog, osigurati da svi pripadnici njenog nacionalnog kontingenta pre upućivanja prođu adekvatnu i delotvornu obuku o tim standardima.

7.4. Ujedinjene nacije će nastaviti da pružaju nacionalnim kontingentima materijal za obuku specifičan za misiju o standardima Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravilima i propisima specifičnim za misiju i relevantnim lokalnim zakonima i propisima. Dalje, Ujedinjene nacije će sprovesti adekvatnu i delotvornu uvodnu obuku i obuku tokom zadataka u misiji kako bi se dopunila obuka pre upućivanja.

Član 7. b

Disciplina

7.5. Vlada potvrđuje da je komandant njenog nacionalnog kontingenta odgovoran za disciplinu i red među svim pripadnicima kontingenta dok su raspoređeni u misiji MINUSCA. Vlada se u skladu s tim obavezuje da osigura da komandantu njenog nacionalnog kontingenta budu prenesena neophodna ovlašćenja i da on preduzima sve razumne mere za održavanje discipline i reda među svim pripadnicima nacionalnog kontingenta kako bi se obezbedilo poštovanje standarda Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravila i propisa specifičnih za misiju i obaveza prema nacionalnim i lokalnim zakonima i propisima u skladu sa sporazumom o statusu snaga.

7.6. Vlada se obavezuje da obezbedi, u skladu sa svim važećim nacionalnim zakonima, da komandant njenog nacionalnog kontingenta redovno informiše komandanta snaga o svim ozbiljnim pitanjima koja se tiču discipline i reda među pripadnicima nacionalnog kontingenta, uključujući sve disciplinske mere koje se preduzimaju za kršenje standarda Ujedinjenih nacija o ponašanju, ili pravila i propisa specifičnih za misiju ili nepoštovanje lokalnih zakona i propisa.

7.7. Vlada je dužna da se postara da komandant njenog nacionalnog kontingenta dobije adekvatnu i delotvornu obuku pre upućivanja u misiju o pravilnom sprovođenju svojih nadležnosti za održavanje discipline i reda među svim pripadnicima kontingenta.

7.8. Ujedinjene nacije su dužne da pomažu Vladi u ispunjavanju njenih zahteva iz stava 7.3 u gornjem tekstu organizovanjem obuke za komandante nakon njihovog dolaska u misiju o standardima Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravilima i propisima specifičnim za misiju i lokalnim zakonima i propisima.

7.9. Vlada će koristiti svoje socijalne fondove da obezbedi pripadnicima svog kontingenta u misiji adekvatne objekte za kulturno-zabavni život i rekreaciju.

Član 7. v

Istražni postupci

7.10 Podrazumeva se da Vlada ima primarnu odgovornost za sprovođenje istrage za svaku povredu dužnosti ili tešku povredu dužnosti koju počinio pripadnik njenog nacionalnog kontingenta.

7.11 U slučaju da Vlada ima očigledan osnov (prima facie) koji ukazuje na to da je neki pripadnik njenog nacionalnog kontingenta počinio tešku povredu dužnosti, ona će bez odlaganja obavestiti Ujedinjene nacije i proslediti predmet svojim odgovarajućim nacionalnim organima za potrebe istrage.

7.12 U slučaju da Ujedinjene nacije imaju očigledan osnov (prima facie) koji ukazuje na to da je neki pripadnik nacionalnog kontingenta Vlade počinio povredu dužnosti ili tešku povredu dužnosti, Ujedinjene nacije bez odlaganja obaveštavaju Vladu. Ako je potrebno da se sačuvaju dokazi i ukoliko Vlada ne sprovede postupak utvrđivanja činjenica, Ujedinjene nacije mogu, u slučajevima teške povrede dužnosti, po potrebi, ako su Ujedinjene nacije obavestile Vladu o navodima, inicirati preliminarnu istragu radi utvrđivanja činjenica o predmetu, sve dok Vlada ne započne svoju sopstvenu istragu. Podrazumeva se, s tim u vezi, da će svaku takvu preliminarnu istragu radi utvrđivanja činjenica sprovoditi odgovarajuća istražna kancelarija Ujedinjenih nacija, uključujući i Kancelariju za poslove unutrašnjeg nadzora, u skladu sa pravilima Organizacije. Svaka takva preliminarna istraga radi utvrđivanja činjenica uključuje, u okviru istražnog tima, predstavnika Vlade. Ujedinjene nacije će Vladi, na njen zahtev, bez odlaganja dostaviti kompletan izveštaj o svojoj preliminarnoj istrazi radi utvrđivanja činjenica.

7.13 U slučaju da Vlada ne obavesti Ujedinjene nacije što je pre moguće, a najkasnije u roku od 10 radnih dana od trenutka obaveštenja od strane Ujedinjenih nacija, da će započeti svoju sopstvenu istragu navodne teške povrede dužnosti, smatraće se da Vlada ne želi ili nije sposobna da sprovede takvu istragu i Ujedinjene nacije mogu, po potrebi, bez odlaganja pokrenuti administrativnu istragu o navodnoj teškoj povredi dužnosti. Administrativna istraga koju sprovedu Ujedinjene nacije o bilo kom pripadniku nacionalnog kontingenta poštovaće ona zakonska prava propisanog procesa koja su njemu ili njoj zagarantovana prema nacionalnom i međunarodnom pravu. Svaka takva administrativna istraga uključuje, kao deo istražnog tima, predstavnika Vlade, ako ga Vlada daje. U slučaju da Vlada ipak odluči da započne sopstvenu istragu, Ujedinjene nacije bez odlaganja obezbeđuju Vladi sav

raspoloživ materijal o slučaju. U slučajevima kada je administrativna istraga Ujedinjenih nacija završena, Ujedinjene nacije dostavljaju Vladi nalaze istrage i dokaze prikupljene tokom navedene istrage.

7.14 U slučaju administrativne istrage Ujedinjenih nacija eventualne teške povrede dužnosti koji počinu neki pripadnik nacionalnog kontingenta, Vlada je saglasna da izda uputstvo komandantu svog nacionalnog kontingenta da saraduje i razmenjuje dokumentaciju i informacije, u skladu sa važećim nacionalnim zakonima, uključujući i vojne zakone. Vlada se takođe obavezuje, preko komandanta svog nacionalnog kontingenta, da naloži pripadnicima nacionalnog kontingenta da saraduju sa takvom istragom Ujedinjenih nacija, u skladu sa važećim nacionalnim zakonima, uključujući i vojne zakone.

7.15 Kada Vlada odluči da započne sopstvenu istragu i da odredi ili pošalje jednog ili više službenika da ispituju određeni predmet, ona odmah obaveštava Ujedinjene nacije o toj odluci, kao i o identitetu tog ili tih službenika (u daljem tekstu: Nacionalni istražni službenici).

7.16 Ujedinjene nacije su saglasne da u potpunosti saraduju i da razmenjuju dokumentaciju i informacije sa odgovarajućim organima Vlade, uključujući sve nacionalne istražne službenike, koji istražuju eventualnu povredu dužnosti ili tešku povredu dužnosti od strane nekog pripadnika nacionalnog kontingenta Vlade.

7.17 Na zahtev Vlade, Ujedinjene nacije će saradivati sa nadležnim organima Vlade, uključujući i nacionalne istražne službenike, koji istražuju eventualnu povredu dužnosti ili tešku povredu dužnosti od strane nekog pripadnika njenog nacionalnog kontingenta, povezivanjem sa drugim vladama koje daju doprinos u osoblju za podršku misiji MINUSCA, kao i sa nadležnim organima u oblasti misije, sa ciljem da se olakša sprovođenje tih istraga. U tom cilju, Ujedinjene nacije preduzimaju sve moguće mere da pribave saglasnost domaćih vlasti. Nadležni organi Vlade obezbeđuju da se od nadležnih organa zemlje domaćina dobije prethodno ovlašćenje za pristup svakoj žrtvi ili svedoku koji nije pripadnik nacionalnog kontingenta, kao i za prikupljanje i obezbeđivanje dokaza koji nisu u vlasništvu i pod kontrolom nacionalnog kontingenta.

7.18 U slučajevima kada su nacionalni istražni službenici poslani u oblasti misije, oni vode istragu. Uloga istražitelja Ujedinjenih nacija u takvim slučajevima biće da pomažu nacionalnim istražnim službenicima, ako je potrebno, u vođenju svoje istrage u smislu pronalazjenja i ispitivanja svedoka, snimanja izjave svedoka, prikupljanja dokumentarnih i forenzičkih dokaza i pružanja kako administrativne tako i logističke pomoći.

7.19 U zavisnosti od svojih nacionalnih zakona i propisa, Vlada je dužna da dostavi Ujedinjenim nacijama nalaze istrage koju su sproveli njeni nadležni organi, uključujući i sve nacionalne istražne službenike, o eventualnoj povredi dužnosti ili teškoj povredi dužnosti od strane nekog pripadnika nacionalnog kontingenta njene zemlje.

7.20 Kada se nacionalni istražni službenici rasporede u oblast misije, oni će uživati isti pravni status kao da su pripadnici svojih kontingenta dok borave u oblasti misije ili zemlji domaćinu.

7.21 Na zahtev Vlade, Ujedinjene nacije će obezbediti administrativnu i logističku podršku nacionalnim istražnim službenicima, dok se nalaze u oblasti misije ili zemlji domaćinu. Generalni sekretar će omogućiti, u skladu sa svojim ovlašćenjima, odgovarajuću finansijsku podršku za raspoređivanje nacionalnih istražnih službenika u situacijama kada Ujedinjene nacije, obično Odeljenje za mirovne operacije, zahtevaju njihovo prisustvo i ukoliko Vlada zatraži finansijsku podršku. Ujedinjene nacije će tražiti od Vlade da uputi u misiju nacionalne istražne službenike kod

složenih predmeta visokog rizika i u slučajevima teške povrede dužnosti. Ovaj stav ne dovodi u pitanje suvereno pravo Vlade da istražuje svaku povredu dužnosti pripadnika kontingenta svoje zemlje.

Član 7. g

Sprovođenje sudske nadležnosti od strane Vlade

7.22 Vojni pripadnici i svi civilni pripadnici koji podležu nacionalnom vojnom zakonu nacionalnog kontingenta koje je obezbedila Vlada podležu isključivoj sudskoj nadležnosti Vlade u pogledu bilo kog krivičnog dela ili prekršaja koje bi mogli počinuti dok su raspoređeni u vojni sastav misije MINUSCA. Vlada uverava Ujedinjene nacije da će koristiti takvu nadležnost u odnosu na takva krivična dela ili prekršaje.

7.23 Vlada dalje uverava Ujedinjene nacije da će sprovoditi takvu disciplinsku nadležnost ukoliko bude potrebno u odnosu na sve druge povrede dužnosti koje počinu neki od pripadnika nacionalnog kontingenta Vlade dok su raspoređeni u vojni sastav MINUSCA koji se ne ubrajaju u krivična dela ili prekršaje.

Član 7. d

Odgovornost

7.24 Ako se bilo istragom Ujedinjenih nacija ili istragom koju sprovedu nadležni organi Vlade zaključi da su sumnje o povredi dužnosti od strane bilo kog člana nacionalnog kontingenta Vlade osnovane, Vlada je dužna da osigura da predmet bude prosleđen njenim odgovarajućim organima radi preduzimanja prikladnih mera. Vlada je saglasna da će ti organi doneti odluku na isti način kao što bi je doneli u pogledu bilo kog drugog prestupa ili disciplinskog prekršaja slične prirode prema njenim zakonima ili važećim disciplinskim propisima. Vlada je saglasna da redovno obaveštava generalnog sekretara o razvoju situacije, kao i o ishodu slučaja.

7.25 Ako se istragom Ujedinjenih nacija, u skladu sa odgovarajućim procedurama, ili istragom Vlade utvrdi da su osnovane sumnje da komandant kontingenta ili visoki nacionalni predstavnik ne čini sledeće:

- (a) Sarađuje sa istragom Ujedinjenih nacija u skladu sa članom 7. v, stav 3b, ako se podrazumeva da komandant uspešno sarađuje ako se samo pridržava nacionalnih zakona i propisa svoje zemlje, odnosno istrage Vlade, ili
- (b) Sprovodi delotvorno komandovanje i kontrolu, ili
- (v) Odmah izveštava nadležne organe ili preduzima mere u vezi sa navodima o povredi dužnosti o kojima je izvešten i koji su osnovani, Vlada će osigurati da slučaj bude prosleđen odgovarajućim organima radi preduzimanja odgovarajućih mera. Ocena o ispunjavanju ovih aspekata uključena je u službenu ocenu komandanta kontingenta ili visokog nacionalnog predstavnika.

7.26 Vlada uviđa značaj rešavanja pitanja koja se odnose na zahteve u vezi sa utvrđivanjem očitstva u koje je umešan pripadnik njenog kontingenta. Vlada će, u okviru svog nacionalnog zakonodavstva, nastojati da omogući da takvi zahtevi koje joj dostave Ujedinjene nacije budu prosleđeni odgovarajućim nacionalnim organima. U slučaju da nacionalno zakonodavstvo Vlade ne priznaje pravnu sposobnost Ujedinjenih nacija da dostavlja takve zahteve, njih će Vladi dostaviti odgovarajući organi zemlje domaćina, u skladu sa važećim procedurama. Ujedinjene nacije moraju da obezbede da takvi zahtevi budu praćeni potrebnim jasnim dokazima, kao što su uzorak DNK deteta ukoliko to propisuje nacionalno zakonodavstvo Vlade.

7.27 Imajući u vidu obavezu komandanta kontingenta ili visokog nacionalnog predstavnika da održi disciplinu i red u kontingentu, Ujedinjene nacije, preko komandanta snaga, obezbeđuju da kontigent bude raspoređen u misiji u skladu sa

sporazumom između Ujedinjenih nacija i Vlade. Svako pregrupisavanje mimo sporazuma vršiće se uz saglasnost Vlade ili komandanta kontingenta ili visokog nacionalnog predstavnika, u skladu sa važećim nacionalnim procedurama.

Član 7. đ

Poštovanje propisa o zaštiti životne sredine i upravljanje otpadom

7.28 Zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama će nastojati da osigura da se svi pripadnici nacionalnog kontingenta savesno ponašaju u pogledu zaštite životne sredine i da postupaju u prilog i u skladu sa politikama i procedurama Ujedinjenih nacija za zaštitu životne sredine i upravljanje otpadom, kao što je navedeno u Aneksu Z (Annex I) (Politika zaštite životne sredine u misijama na terenu) ovog memoranduma o razumevanju.

7.29 Ujedinjene nacije će nastojati da pruže pomoć nacionalnim kontingentima kako bi im omogućile da poštuju politike i procedure UN za zaštitu životne sredine i upravljanje otpadom. Takva pomoć obuhvata informisanja specifična za misiju organizovana za nacionalne kontingente, uvodnu i kontinuiranu obuku o procedurama misija na terenu u pogledu poštovanja politika i procedura za zaštitu životne sredine i upravljanje otpadom.

Član 8.

Specifični uslovi

8.1 Faktor uslova životne sredine: 2,1%.

8.2 Faktor intenziteta operacija: 3,3%.

8.3 Faktor neprijateljskih aktivnosti/prinudnog napuštanja: 3,0%.

8.4 Faktor za dodatni transport: Ovaj faktor se ne primenjuje budući da Vlada ne upućuje glavnu opremu (Aneks B (**Annex B**) Memoranduma).

8.5 Sledeće lokacije predstavljaju dogovorene polazne lokacije i luke ulaska i izlaska za potrebe transportnih aranžmana za kretanje vojnih/policijskih snaga i opreme:

Vojne/policijske snage:

Aerodrom/luka ulaska/izlaska: Beograd, Srbija

(kod zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama)

Aerodrom/luka ulaska/izlaska: Bangui (Bangui), Centralnoafrička Republika

(u oblasti izvođenja operacija)

Napomena: vojne/policijske snage mogu biti vraćene na drugu lokaciju koju imenuje zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, međutim, maksimalni trošak za Ujedinjene nacije biće trošak do dogovorene polazne lokacije. Ukoliko u okviru rotacije vojne/policijske snage poleću iz druge luke izlaska, ova luka postaje dogovorena luka ulaska za ovo vojno/policijsko osoblje.

Oprema:

Polazna lokacija: Beograd, Srbija

Luka ukrcanja/iskrcanja: Beograd, Srbija

(u zemlji koja daje doprinos)

Luka ukrcaja/iskrcanja: Duala (Douala), Kamerun

Prelazak granice prilikom iskrcaja: Garua Bulai (Garoua Boulai)

(u oblasti izvođenja misije)

Član 9.

Odštetni zahtevi treće strane

9. Ujedinjene nacije će biti odgovorne za rešavanje bilo kakvih odštetnih zahteva treće strane, ako je gubitak ili štetu njenoj imovini, ili smrt ili telesnu povredu, izazvalo osoblje ili oprema koju je obezbedila Vlada prilikom obavljanja službenih dužnosti, neke druge aktivnosti ili operacije u skladu sa ovim memorandumom. Međutim, ako su gubitak, šteta, smrt ili povreda nastali kao rezultat postupanja izvršenog namerno ili usled grube nepažnje od strane osoblja koje je obezbedila Vlada, Vlada će biti odgovorna za takve odštetne zahteve.

Član 10.

Naknada štete

10. Vlada će nadoknaditi Ujedinjenim nacijama gubitak ili štetu koju nanese osoblje ili oprema koje je obezbedila Vlada, opremi i imovini u vlasništvu Ujedinjenih nacija ako se takav gubitak ili šteta (a) dogode mimo obavljanja službenih dužnosti ili neke druge aktivnosti ili operacije u skladu sa ovim memorandumom, ili (b) proisteknu ili su rezultat postupanja izvršenog namerno ili usled grube nepažnje od strane osoblja koje je obezbedila Vlada.

Član 11.

Dopunski aranžmani

11. Strane mogu zaključiti dopunske pisane aranžmane uz ovaj memorandum.

Član 12.

Izmene i dopune

12. Svaka od strana može da pokrene razmatranje nivoa doprinosa koji podleže naknadi troškova od strane Ujedinjenih nacija ili nivoa nacionalne podrške kako bi se obezbedila kompatibilnost sa operativnim zahtevima misije i Vlade. Ovaj memorandum se može menjati i dopunjavati samo uz pisanu saglasnost Vlade i Ujedinjenih nacija.

Član 13.

Rešavanje sporova

13.1 MINUSCA će uspostaviti mehanizam u okviru misije za razmatranje i rešavanje, sporazumno u duhu saradnje, razlika koje proizilaze iz primene ovog memoranduma. Ovaj mehanizam se sastoji od dva nivoa rešavanja sporova:

- (a) Prvi nivo: Rukovodilac/šef podrške misiji kroz konsultacije sa komandantom snaga/policijskim komesarom i komandantom kontingenta ili visokim nacionalnim predstavnikom pokušaće da postignu sporazumno rešenje spora; i
- (b) Drugi nivo: Ukoliko se pregovorima na prvom nivou spor ne reši, predstavnik Stalne misije države članice i zamenik generalnog sekretara iz Odeljenja za podršku na terenu, ili njegov/njen predstavnik će, na zahtev bilo koje od Strana, pokušati da postigne sporazumno rešenje spora.

13.2 Sporovi koji nisu rešeni kao što je navedeno u stavu 13.1 gore, mogu se predati zajednički dogovorenom posredniku ili posredniku koga imenuje predsednik Međunarodnog suda pravde, a ukoliko ni to ne uspe, spor se može predati na arbitražu na zahtev jedne od Strana. Svaka od Strana imenuje po jednog arbitra, i tako naimenovana dva arbitra imenuju trećeg, koji će biti predsedavajući. Ako u roku od trideset dana od zahteva za arbitražu jedna Strana ne imenuje arbitra, ili ako se u roku od trideset dana od imenovanja dva arbitra ne imenuje treći arbitar, svaka od Strana može da zatraži od predsednika Međunarodnog suda pravde da imenuje arbitra. Postupke arbitraže utvrđuju arbitri, a svaka od Strana snosi svoje troškove. Arbitražna odluka mora da sadrži izjavu o razlozima na kojima se zasniva i Strane je moraju prihvatiti kao krajnju presudu spora. Arbitri nemaju ovlašćenje da dosude plaćanje kamate ili kaznene odštete.

Član 14.

Stupanje na snagu

14.1. Ovaj memorandum će se privremeno primenjivati od dana potpisivanja a stupiće na snagu kada Ujedinjene nacije prime pisano obaveštenje od Vlade da je završena unutrašnja procedura predviđena zakonodavstvom Republike Srbije neophodna za stupanje na snagu ovog memoranduma.

14.2. Finansijske obaveze Ujedinjenih nacija u pogledu naknade troškova za osoblje, glavnu opremu i troškova samoodrživosti počinju od datuma dolaska osoblja i glavne opreme u oblast misije, i ostaju na snazi do datuma kada osoblje i funkcionalno ispravna oprema napusti oblast misije prema dogovorenom planu povlačenja ili datumu stvarnog odlaska, u slučaju kada su Ujedinjene nacije odgovorne za odlaganje.

Član 15.

Prestanak važenja

15. Strane se dogovaraju o modalitetima za prestanak važenja nakon međusobnih konsultacija.

POTVRĐUJUĆI OVO, Vlada Republike Srbije i Ujedinjene nacije potpisali su ovaj memorandum o razumevanju.

Potpisano u Njujorku, dana _____, u dva originalna primerka na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Srbije	Za Ujedinjene nacije
Milan Milanović stalni predstavnik Republike Srbije	Atul Khare pomoćnik generalnog sekretara Za podršku na terenu

Aneks A (Annex A)

Osoblje koje obezbeđuje Vlada

MINUSCA - bolnica 2. nivoa - Srbija

1. Zahtevi

1. Vlada je saglasna da obezbedi sledeće osoblje:
Za period od 1. decembra 2014. Godine

Jedinica/potčinjena jedinica	Broj lica	SPOSOBNOST
Bolnica 2. nivoa	68	Obuhvata i 6 lica tima za medicinsku evakuaciju vazдушnim putem koji se može podeliti na 2 podtima.

Napomena: Vlada može da obezbedi dodatno osoblje kao element nacionalne podrške (ENP) o sopstvenom trošku. Ujedinjene nacije neće plaćati troškove vojnih snaga, rotacija ili samoodrživosti, niti će imati drugih finansijskih obaveza prema osoblju elementa nacionalne podrške (ENP).

2. Naknada troškova

2. Naknada troškova Vladi se vrši kao što sledi:
- A. Troškovi za vojne snage po ceni od 1332\$ mesečno po pripadniku kontingenta od 1. jula 2014;
 - B. Troškovi za vojne snage po ceni od 1365\$ mesečno po pripadniku kontingenta od 1. jula 2016;
 - V. Troškovi za vojne snage po ceni od 1410\$ mesečno po pripadniku kontingenta od 1. jula 2017;
3. Osoblje kontingenta će primati direktno od mirovne misije dnevnice od 1,28\$ plus naknadu za odsustvo zbog rekreacije od 10,50\$ dnevno za odsustvo do 15 dana koje se koristi tokom svakog perioda od šest meseci.

3. Opšti uslovi za osoblje

4. Vlada će se postarati da osoblje koje ona obezbeđuje zadovoljava standarde koje su Ujedinjene nacije uspostavile za službu u misiji MINUSCA, između ostalog, u pogledu čina, iskustva, fizičke spremnosti, specijalizacije i poznavanja jezika. Osoblje prolazi obuku za opremu kojom je kontingent snabdeven i pridržavaće se svih politika i procedura koje Ujedinjene nacije mogu definisati u vezi sa medicinskim ili drugim dozvolama, vakcinacijom, putovanjem, transportom, odsustvom i drugim pravima.
5. Tokom njihovog angažovanja u misiji MINUSCA, Vlada je odgovorna za plaćanje svih primanja, dodataka i prinadležnosti koje mogu sledovati njenom osoblju u skladu sa nacionalnim aranžmanima.
6. Ujedinjene nacije će preneti Vladi sve prikladne informacije koje se odnose na pružanje osoblja, uključujući pitanja odgovornosti za gubitke i oštećenje opreme Ujedinjenih nacija i odštetnih zahteva koji se odnose na smrt, povredu ili bolest koji se pripisuju službi u Ujedinjenim nacijama i/ili gubitak lične svojine. Odštetni zahtev

za incidente koji rezultiraju smrću ili invaliditetom rešavaće se u skladu sa Rezolucijom 52/177 Generalne skupštine od 18. decembra 1997. godine. Smernice za podnošenje odštetnih zahteva usled incidenata koji rezultiraju smrću ili invaliditetom, date su u A/52/369 od 17. septembra 1997. godine.

7. Sve osoblje preko broja odobrenog ovim memorandumom je nacionalna obaveza i ne podleže naknadi troškova niti podršci od strane Ujedinjenih nacija. Takvo osoblje se može angažovati u okviru misije MINUSCA uz prethodno odobrenje Ujedinjenih nacija ako zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama i Ujedinjene nacije procene da je to potrebno u nacionalne svrhe, na primer za rukovanje opremom za komunikaciju za nacionalnu vezu sa pozadinom. Takvo osoblje čini deo kontingenta i kao takvo uživa pravni status pripadnika misije MINUSCA. Međutim, zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama neće primiti nikakvu naknadu troškova za ovo osoblje i Ujedinjene nacije neće prihvatiti bilo kakvu finansijsku obavezu ili odgovornost u vezi sa tim osobljem. Svaka podrška ili usluge isključuju se iz naknade troškova koja sleduje zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama.

8. Osoblje angažovano na zahtev Ujedinjenih nacija za specifične zadatke ograničenog trajanja po potrebi može biti predmet dodatnih aranžmana uz ovaj memorandum.

9. Nacionalno civilno osoblje koje obezbeđuje Vlada a koje je na službi kao deo formirane vojne grupacije, asimiluje se sa pripadnicima formirane vojne grupacije za potrebe ovog memoranduma.

10. Opšti administrativni i finansijski aranžmani koji se primenjuju na angažovanje vojnog i drugog osoblja jesu oni koji su definisani u Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama u Aneksu E (**Annex G**).

Dodatak 1 Aneksa A (Annex A)

VOJNIČKI PRIBOR – PREPORUČENE POTREBE SPECIFIČNE ZA MISIJU

1. Kako bi se osiguralo normalno funkcionisanje jedinica, utvrđen je sledeći spisak potrebnih artikala koje čine minimalni preporučeni operativni komplet pribora.

<i>Opis</i>	<i>Količina</i>
Predmeti za ličnu bezbednost i zaštitu	
Lično naoružanje	1
Borbeni šlem	1
Osnovni pancir prsluk za zaštitu od šrapnela	1
Delovi uniforme:	
Borbena jakna, laka	2
Košulja dugih rukava	2
Potkošulje	4
Borbene pantalone, lake	2
Džepne maramice	6
Čizme, borbene za pustinjske uslove	1 par
Letnje čarape	4 para
Kabanica	1
Kratke pantalone	2
Donji veš	4
Tregeri	1
Peškir za ruke	2
Delovi opreme	
Vreća za spavanje	1
Putna torba	1
Četkica za zube	1
Nož za ručavanje	1
Kašika	1
Viljuška	1
Vojnička porcija	1
Šolja za piće	1
Četka za čišćenje	2
Čaturica	1
Lična mreža za komarce	1
Ručna lampa	1
Komplet za preživljavanje	1
Komplet za prvu pomoć	1
Prvi ili privremeni zavoj	1
Medicinske rukavice za jednokratnu upotrebu	1
Gaza za prvu pomoć (impregnirana hemostatskim sredstvom)	1 (po izboru)
Čvrsto stegnut zavoj za zaustavljanje krvarenja za prvu pomoć	1 (po izboru)
Kompas	1
Dodatni artikli:	
Ukoliko je potrebno i dogovoreno	Ne primenjuje se

Aneks B (Annex B)
Glavna oprema koju pruža Vlada
MINUSCA – Bolnica 2. nivoa – Srbija

1 – Zahtev

Način naknade troškova: potpuni zakup

Vlada ne upućuje nikakvu glavnu opremu definisanu u Priručniku za opremu u vlasništvu kontingenta koja bi se koristila u bolnici 2. nivoa. Glavnu opremu će obezbediti Ujedinjene nacije.

Aneks V (Annex C)
Samoodrživost
MINUSCA -Bolnica 2. nivoa – Srbija

1-Zahtev

Za period od 1. decembra 2014.

Faktori:		2,10%			
	- ekološki				
	- intenzivne operacije	3,30%			
	- neprijateljstva / prinudno napuštanje	3,00%			
Kategorija		Mesečni iznos u američkim dolarima isključujući faktore	Mesečni iznos u američkim dolarima uključujući faktore	Maksimal. broj osoblja	Ukupna mesečna naknada troškova uključujući faktore
Ishrana	- Opšte	28,37	30,75	0	0,00
Komunikacije	- HF	17,87	19,37	0	0,00
	- telefon	15,40	16,69	0	0,00
	- VHF/UHF - FM	47,15	51,11	0	0,00
Kancelarija	- Opšte	22,72	24,63	0	0,00
Električna energija	- Opšte	27,35	29,65	0	0,00
Manji inženjerski radovi	- Opšte	17,74	19,23	0	0,00
Uklanjanje UbS	- Opšte	8,46	9,17	0	0,00
Pranje veša	- Opšte	9,40	10,19	0	0,00
Čišćenje	- Opšte	14,02	15,20	0	0,00
Šatorska oprema	- Opšte	26,46	28,68	0	0,00
Smeštaj	- Opšte	41,20	44,66	0	0,00
Protivpožarna zaštita	- Osnovna PPZ	0,23	0,25	0	0,00
	- Otkrivanje požara i alarmiranje	0,16	0,17	0	0,00
Medicinske usluge	- Osnovno	2,17	2,35	68	159,80
	- Krv i krvni proizvodi	2,28	2,47	0	0,00
	- Samo zubarske	2,76	2,99	0	0,00
	-Ginekologija	2,12	2,30	0	0,00
	- Oblasti visokog rizika (epidemiološke)	9,07	9,83	68	668,44
	- Samo laboratorija	4,56	4,94	0	0,00
	- Nivo 1	16,01	17,35	0	0,00
	- Nivo 2 i 3 kombinovano (uklj. zubarske i lab.)	35,77	38,77	0	0,00
- Nivo 2 (uklj. zubarske i lab.)	21,40	23,20	0	0,00	
- Nivo 3 (uklj. zubarske i lab.)	25,53	27,67	0	0,00	
Osmatranje	- Opšte	1,44	1,56	0	0,00
	- Noćno osmatranje	24,25	26,29	0	0,00
	- Pozicioniranje	5,72	6,20	0	0,00
Identifikacija	- Opšte	1,20	1,30	0	0,00
ABH zaštita	- Opšte	26,77	29,02	0	0,00
Zalihe za poljske odbrambene objekte	- Opšte	34,12	36,99	0	0,00
Razna roba opšte namene	- Posteljina	17,69	19,18	68	1 304,24
	- Nameštaj	23,06	25,00	0	0,00
	- Pristup Internetu	3,14	3,40	68	231,20
	- Kulturno zabavni život	6,69	7,25	68	493,00
Specifična oprema/usluge	- Opšte	0,00	0,00	0	0,00

UKUPNO AMERIČKIH DOLARA:2856,68

Napomena:

1. MINUSCA će obezbediti svu prateću opremu, zalihe i potrošna sredstva za medicinske usluge nivoa 1 i nivoa 2. Stoga, Zemljama koje daju doprinos u vojnim snagama se ne plaća naknada za obezbeđivanje samoodrživosti po ovim kategorijama.
2. Zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama obezbeđuje svu prateću opremu, zalihe i potrošna sredstva za medicinske usluge na osnovnom nivou, u oblastima visokog rizika (epidemiološke).
3. Osoblju medicinskog tima se uplaćuju troškovi za vojne snage kao što je dato u Aneksu A (**Annex A**) ovog memoranduma.

Aneks V (Annex C)

2. Opšti uslovi za obezbeđivanje samoodrživosti

1. Prateća oprema i potrošna sredstva obezbeđena u skladu sa ovim memorandumom ostaju vlasništvo Vlade.
2. Naknada troškova za obezbeđivanje samoodrživosti važiće po punim cenama do datuma kada zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama okonča operacije ili završetka misije i od tada se smanjuje na 50 procenata od cena dogovorenih ovim memorandumom i obračunava se na osnovu konkretnih preostalih raspoređenih vojnih/policijskih snaga sve dok sve osoblje kontingenta ne napusti oblast misije.

3. Postupci provere i kontrole

3. Ujedinjene nacije su, u koordinaciji sa kontingentom ili drugim organom kojeg delegira zemlja koja pruža doprinos u vojnim/policijskim snagama, dužne da osiguraju da oprema koju obezbedi Vlada zadovoljava zahteve MINUSCA i da je obezbeđena u skladu sa Aneksom V (**Annex C**) ovog memoranduma.
4. Stoga su Ujedinjene nacije ovlašćene da provere status, stanje i količinu obezbeđene opreme i pruženih usluga. Vlada će imenovati lice, koje se obično određuje na osnovu funkcije koju obavlja, koje predstavlja osobu za kontakt nadležnu za pitanja provere i kontrole.
5. Postupak provere rukovodiće se načelom opravdanosti. Vršiće se procena radi utvrđivanja da li su Vlada i Ujedinjene nacije preduzele sve razumne mere da realizacija aktivnosti bar bude u duhu ovog memoranduma ako ne u skladu sa njegovom celokupnim sadržajem. Rukovodeći princip prilikom utvrđivanja opravdanosti jeste da li će materijalna sredstva koje obezbeđuje Vlada, kao i ona koja obezbeđuju Ujedinjene nacije ispuniti svoju (vojnu/operativnu) funkciju bez dodatnih troškova po Ujedinjene nacije ili Vladu, mimo onih koji su predviđeni ovim memorandumom.
6. Rezultat procesa kontrole će se koristiti kao osnova za konsultativni razgovor na najnižem mogućem nivou radi ispravljanja protivrečnosti ili odlučivanja o korektivnim merama koje uključuju usklađivanje dogovorenog prava na naknadu. Sa druge strane, Strane, zavisno od stepena u kojem ovaj memorandum nije sproveden, mogu zahtevati ponavljanje pregovora o obimu doprinosa. Ni Vlada ni Ujedinjene nacije neće biti kažnjene kada obaveze nisu ispunjene usled operative situacije u oblasti misije.
7. Proces provere za prateću opremu i potrošna sredstva za potrebe osoblja obuhvata tri tipa inspekcije:
 - (a) **Inspekcija po dolasku.** Prva inspekcija se vrši odmah po dolasku u oblast misije i mora se završiti u roku od mesec dana. Lice koje Vlada ovlasti mora da objasni i demonstrira dogovorenu sposobnost obezbeđivanja samoodrživosti. Na isti način Ujedinjene nacije moraju da podnesu izveštaj o uslugama koje Ujedinjene nacije pruže kao što je predviđeno ovim memorandumom. Kada su usluge za obezbeđivanje samoodrživosti već uspostavljene u oblasti misije u vreme zaključenja Memoranduma, prva inspekcija se vrši na dan koji zajedno utvrde rukovodioci misije i kontingenta i završava se u roku od mesec dana od tog datuma;
 - (b) **Operativna inspekcija.** Operativne inspekcije se vrše u skladu sa operativnim zahtevima tokom boravka jedinica u oblasti misije. Oblasti u kojima kontingent ima obaveze obezbeđivanja samoodrživosti mogu proći inspekciju da bi se ocenilo da li je održivost dovoljna i zadovoljavajuća;

(v) **Ostale inspekcije i izveštaji.** Mogu se sprovesti dodatne provere ili inspekcije koje komandant snaga/policijski komesar, direktor/šef Štaba za podršku misiji ili Štaba Ujedinjenih nacija smatra neophodnim, kao što je standardno operativno izveštavanje. Kada jedinica mora da se delimično ili u potpunosti pregrupiše u oblasti izvođenja misije, rukovodioci misije i jedinice će zajedno utvrditi datum vršenja sledeće periodične inspekcije na novoj lokaciji.

4. Transport

8. Troškovi u vezi sa transportom prateće opreme i potrošnih sredstava obezbeđenih u sklopu sistema samoodrživosti nadoknađuju se uz uvećanje za prevoz od 2 procenta po cenama datim u Aneksu V (**Annex C**) ovog memoranduma. Nikakvi drugi troškovi transporta ne mogu se nadoknaditi za transport artikala za potrebe samoodrživosti.

5. Faktori upotrebe koji se odnose na misiju

9. Faktori upotrebe koji se odnose na misiju, kao što je opisano u Aneksu D (**Annex F**) ovog memoranduma, primenjivaće se, po potrebi, na iznose naknade troškova za obezbeđivanje samoodrživosti.

6. Gubitak ili šteta

10. Ujedinjene nacije neće nadoknaditi gubitak i oštećenja artikala za potrebe samoodrživosti. Te incidente pokriva faktor za incidente bez utvrđene krivice i faktor odobren za misiju za neprijateljske aktivnosti/prinudno napuštanje (kada se faktor za misiju smatra neophodnim), koji se primenjuju na komponentu koja se odnosi na rezervne delove pri potpunom zakupu kao i na cene samoodrživosti.

Dodatak 1 Aneksa V (Annex C)

Podela nadležnosti za usluge za obezbeđivanje samoodrživosti

<i>Zemlja: Jedinica:</i>	<i>Srbija Bolnica 2. nivoa</i>	<i>Napomene</i>
Kategorija		
Ishrana	UN	Napomena 1
Komunikacije		Napomena 1
HF telefon VHF/UHF – FM	UN UN UN	
Kancelarija	UN	Napomena 1
Električna energija	UN	Napomena 1
Manji inženjerski radovi	UN	Napomena 1
Uklanjanje UbS	UN	Obezbeđuje druga zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama
Pranje veša	UN	Napomena 1
Čišćenje	UN	Napomena 1
Šatorska oprema	Ne primenjuje se	
Smeštaj	UN	Napomena 1
Osnovna protivpožarna zaštita	UN	Napomena 1
Otkrivanje požara i alarmiranje	UN	Napomena 1
Medicinske usluge		
Osnovno	R. Srbija	
Krv i krvni proizvodi	UN	Napomena 1
Samo zubarske	Ne primenjuje se	Uključeno u nivo 2.
Oblasti visokog rizika (epidemiološke)	R. Srbija	
Samo laboratorija	Ne primenjuje se	Uključeno u nivo 2.
Nivo 1	UN	Napomena 1
Nivo 2 i 3 kombinovano (uklj. zubarske i lab.)	Ne primenjuje se	
Nivo 2 (uklj. zubarske i lab.)	UN	Obezbeđuje druga zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama ili ustanova pod ugovorom
Nivo 3 (uklj. zubarske i lab.)	UN	Obezbeđuje druga zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama ili ustanova pod ugovorom
Osmatranje		
Opšte	Ne primenjuje se	
Noćno osmatranje	Ne primenjuje se	
Pozicioniranje	Ne primenjuje se	
Identifikacija	Ne primenjuje se	
ABH zaštita	Ne primenjuje se	
Zalihe za poljske odbrambene objekte	UN	Napomena 1
Razna roba opšte namene		Napomena 1
Posteljina	R. Srbija	
Nameštaj	UN	
Kulturno zabavni život	R. Srbija	
Pristup Internetu	R. Srbija	
Specifična oprema	Ne primenjuje se	

Napomena1: kategorije za obezbeđivanje samoodrživosti sa oznakom „UN“ znače da će MINUSCA nabaviti/kupiti tu prateću opremu, zalihe i potrošna sredstva i da će ih

obezbediti Zemlji koja daje doprinos u vojnim snagama koja će vršiti usluge/sposobnosti.

Dodatak 2 Aneksa V (Annex C)

**Pregled predmeta koje pruža zemlja koja daje doprinos u
vojnim/policijskim snagama u okviru potkategorija
samoodrživosti „kulturno-zabavni život“ i „pristup Internetu“**

Kulturno-zabavni život

Artikli za kulturno-zabavni život treba da budu na raspolaganju svem vojnom osoblju kontingenta, u štabu i izdvojenim jedinicama/i potčinjenim jedinicama.

Artikli za kulturno-zabavni život treba da obuhvataju, ali nisu ograničeni na sledeće stavke:

Oprema	Stavka	Količina	Napomene
Audio-vizuelna oprema za zabavu	DVD,TV	7	
	Karaoke sistem	1	
	Pojačalo sa zvučnicima	1	
	Eksterna memorija (Portable hard disc)	3	Filmovi i igre
	Multimedijalni projektor	2	
Oprema za vežbanje	Višenamenska sprava za vežbe	3	
	Prečka za zgibove	3	
	Tegovi	3	
	Tvisteri	3	
	Konopac za preskakanje	2	
Oprema za timske sportove	Fudbal	3	
	Odbojka	3	
	Košarka	3	
Oprema za individualne sportove	Badminton	3	
	Stoni tenis	3	
	Pikado	3	
	Bilijar	2	
Biblioteka	Knjige, police za knjige	4	
	Društvene igre-šah, karte	8	
Ostala oprema (svojtvena kontingenta) oprema kulturi	Satelitska antena i prijemnik za gledanje različitih TV kanala	3	
	Telefonske usluge VOIP	8	
	Narodni/muzički instrumenti	2	

Pristup internetu

	Stavka	Količina	Napomene
Oprema za pristup internetu			
Kompjuteri	Laptop računari	7	
	Stoni računari		
Periferna oprema	Veb kamere	7	
	Ruter, razvodnik, utičnica, itd. za stvaranje Wi-Fi zone u okviru kampa	3	
	Skeneri/printeri	2	
Odgovarajući nivoi održavanja (rezervni delovi i opseg frekvencije za gore pomenutu opremu)	Satelitski internet (VSAT Internet)		

Timovi za proveru opreme u vlasništvu kontingenta rukovodiće se principima racionalnosti i fleksibilnosti prilikom procene poštovanja standarda od strane zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, za potkategorije „kulturno-zabavni život“ i „pristup Internetu“.

**Principi provere i standard taktičko-tehničkih karakteristika
glavne opreme obezbeđene u skladu sa ugovorima o
potpunom/nepotpunom zakupu**

Svrha

1. Postoje proverljivi standardi po kojima se primenjuju i kasnije nadoknađuju nepotpuni i potpuni zakup. Sledeći standardi, i definicije povezane sa njima, namenjeni su da se primenjuju na opremu navedenu u Aneksu A uz Poglavlje 8 Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta. Standardi, navedeni u pogledu operativnih zahteva osmišljeni su da budu opšteg karaktera kako bi odgovarali najširem spektru opreme.

Principi

2. Sledeći principi se mogu primeniti na svu opremu:

(a) Oprema koja stiže na bojište mora da bude u ispravnom stanju za upotrebu za njenu primarnu ulogu i da bude već obojena oznakama UN. Kola hitne pomoći i druga vozila namenjena za transport medicinskog osoblja ili sanitetskog materijala treba da budu jasno obeležena simbolom kojim se stavljaju pod zaštitu Ženevske konvencije. Svaki zahtev za sklapanje opreme zbog špediterskih ograničenja ispunjavaće kontingent o sopstvenom trošku, kao deo procesa upućivanja snaga i sredstava. Ovo će podrazumevati dodavanje goriva, ulja i maziva koji se uklanjaju zbog prevoza;

(b) Sva povezana prateća oprema, kontrolni spiskovi ili stavke spiska za ukrcavanje tereta koji treba da se koriste uz opremu za obavljanje njene uloge pratiće opremu ili biti u jasno označenom teretu kako bi se priključili opremi po dolasku na bojište;

(v) U okviru nadoknade za potpuni zakup, zemlja koja daje doprinos odgovorna je za obezbeđivanje opreme za zamenu, rezervnih delova, održavanje, ugovorenu popravku. Osnovni faktor transporta od 2 odsto za ponovnu nabavku rezervnih delova i potrošnog materijala uključena je u cenu potpunog zakupa. Ova stopa od 2 % se dodatno povećava za 0,25 % za svaki potpuni segment od 500 milja ili 800 kilometara, preko prvog segmenta od 500 milja ili 800 kilometara, duž trase pošiljke između luke ukrcanja i tačke dolaska u oblast misije;

(g) Da bi se zadovoljili standardi upotrebljivosti, kontingenti imaju mogućnost da održavaju dodatnih 10% količina odobrenih Memorandumom za glavnu opremu koja treba da se uputi i vrati sa kontingentom. Ujedinjene nacije će biti odgovorne za odgovarajuće troškove upućivanja i vraćanja, kao i troškove bojenja, odnosno prebojavanja. Međutim, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama neće dobiti naknadu za potpuni ili nepotpuni zakup u slučaju viška materijalnih sredstava;

(d) Stav o "opravdanosti" treba primeniti kada se procenjuje da li je zadovoljen standard taktičko-tehničkih karakteristika. Međutim, sposobnosti, ljudstvo i medicinska oprema i sposobnost da se obavljaju hitni medicinski postupci u skladu sa standardima za medicinsku samoodrživost navedeni su u Aneksu B Poglavlja 3 Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta, moraju biti prisutni u svako doba. Zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjene nacije ne treba kažnjavati ako taktičko-tehničke karakteristike zakažu usled operativne situacije u oblasti misije;

(đ) Svaki komad opreme koji se ošteti u tranzitu biće u nadležnosti strane koja je odgovorna za izradu transportnih aranžmana (videti poglavlje 4. Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta za detalje),

(e) Termin „poseban slučaj” treba da bude rezervisan za glavnu opremu za koju nije utvrđena visina naknade troškova koja je utvrđena u Priručniku za opremu u vlasništvu kontingenta. Glavna oprema koja predstavlja „poseban slučaj” treba da bude u vrednosti većoj od 1000 američkih dolara (zbirna vrednost svih stavki u kompletu), i sa očekivanim životnim vekom dužim od godinu dana, a da sama vrednost ne treba da određuje da li će oprema da se tretira kao poseban slučaj.

3. Inspekcijski tim Ujedinjenih nacija će koristiti ovaj memorandum radi provere vrste i količine glavne opreme koju obezbeđuje zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Ovaj memorandum predstavlja dokument potpisan između zemlje koja daje doprinos u vojnim ili policijskim snagama i Sedišta Ujedinjenih nacija i svaka izmena u klasifikaciji opreme treba da bude dogovorena na bilateralnoj osnovi. Tim za proveru opreme u vlasništvu kontingenta na terenu može dostaviti sva zapažanja Sekretarijatu ali nema isključivo pravo da menja klasifikaciju glavne opreme koju su dogovorili Sedište Ujedinjenih nacija i zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Sedište Ujedinjenih nacija treba da pristupe bilateralnim pregovorima radi rešavanja svih sporova.

4. Treća strana koja održava opremu druge zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama treba da ispunjava iste standarde taktičko-tehničkih karakteristika kao i država koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama koja obezbeđuje održavanje sopstvene opreme.

5. Ako kontigent koristi glavnu opremu za podršku samoodrživosti, odgovarajuća zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama nema pravo na naknadu troškova za glavnu opremu, već samo na odgovarajuću naknadu troškova za samoodrživost. Može biti slučajeva u kojima zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama pruža usluge kao što su komunikacije, medicinske usluge, inženjerske usluge na nivou snaga upotrebom sopstvenih sredstava i tada može imati pravo na naknadu troškova za osnovnu opremu dok bi se iste stavke na nivou jedinica smatrale kao prateća oprema obuhvaćena ukupnom osnovom troškova samoodrživosti. Ovi slučajevi će po potrebi biti navedeni u aneksima B (**Annex B**) i V (**Annex C**) Memoranduma.

Standardi

6. Inspekcijski tim misije za opremu u vlasništvu kontingenta treba da proveri sledeće standarde:

Oprema za komunikaciju

7. Obezbeđenje naknade troškova za opremu za komunikacije za potpuni/nepotpuni zakup primenjivaće se na kontingente za komunikacije koji pružaju usluge na nivou snaga, odnosno, iznad nivoa bataljona ili kontingenta. Usluga mora biti dostupna svim jedinicama koje odredi komanda misije i biće obuhvaćena Memorandumom. Memorandumom će se odrediti tehnički uslovi koji će se koristiti.

8. Oprema mora da bude dovoljna da obezbedi osnovnu komunikacijsku mrežu koju misija želi. Na bojištu se mora zadržati sposobnost podrške kako bi se obezbedila neprekidna usluga. Oprema za podršku će se upućivati i vraćati sa kontingentom.

9. Kada su jedinicama koje nemaju komunikacije potrebne sposobnosti komunikacije višeg nivoa i za njih se ne plaća naknada u okviru cene za komunikacije u sklopu samoodrživosti (npr. INMARSAT), oprema mora biti odobrena u Memorandumu i u tom slučaju će troškovi moći da se nadoknade kao za glavnu opremu na isti način kao i za jedinicu za komunikacije. INMARSAT koji se koristi za potrebe nacionalne veze sa pozadinom je nacionalna odgovornost i za njih se ne plaća naknada troškova.

Električna oprema

10. Ova oprema služi za obezbeđivanje električne energije iz glavnog izvora za kampove u bazi, četu ili veće raštrkane lokacije, ili specijalizovane jedinice koje zahtevaju velike izvore snage veće od 20 kVA (npr. medicinske ustanove, radionice za održavanje). Ona treba da obuhvati svu odgovarajuću prateću opremu, potrošni materijal i elektroinstalacionu opremu, i kablove za povezivanje krajnjih korisnika. Rasveta, struja u smeštajnim objektima, i električne instalacije nadoknađuju se po ceni za samoodrživost u pogledu električne energije. Kada su vojne snage ili specijalizovane jedinice iz jednog kontingenta raspoređene u drugi kontingent, odgovornost za snabdevanje električnom energijom, sa dovoljno rezervnih kapaciteta, mora se definisati u Memorandumu o razumevanju između obe strane.

11. Glavni generatori kampova u bazi i generatori za snabdevanje medicinskih ustanova imaju rezervnu mogućnost paralelnog rada. Rezervni kapacitet u svakom trenutku mora da bude dovoljan da zadovoljava medicinske potrebe i mora biti povezan sa najvažnijim područjima u medicinskim ustanovama, pri čemu ovi objekti imaju prioritet. Kombinacija proizvodnje dva generatora koristi se za određivanje cene naknade. U ovom slučaju, neprekidna „non-stop” sposobnost potrebna je za sve glavne generatore kampova u bazi. Povezane instalacije i kablovi, strujni paneli i transformator treba popravljati ili menjati u roku od dva sata. Pojedinačni generatori (tj. koji ne rade paralelno) radiće sa maksimalno tri sata servisiranja, dolivanja goriva ili popravke u roku od 24 sata.

12. Generatori koji snabdevaju medicinske ustanove moraju imati rezervnu mogućnost i paralelnog rada. Rezervni kapacitet u svakom trenutku mora da bude dovoljan da zadovoljava medicinske potrebe. Kada se vojne/policijske snage ili medicinske jedinice jedne zemlje koja daje doprinos u vojnim/ policijskim snagama razmeste i sarađuju sa kontingentom druge zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, o odgovornosti za snabdevanje električnom energijom sa dovoljnim rezervnim kapacitetom pregovaraće se od slučaja do slučaja i to se navodi u Aneksu B (Annex B) Memoranduma.

Inženjerijska oprema

13. Cene glavne opreme plaćaće se za glavnu opremu koja se koristi u zadacima inženjerije radi podrške misiji. Kontingent i njegova sposobnost moraju se odobriti u okviru ovog memoranduma.

14. Inženjerijska oprema će se održavati tako da se osigura da ona bude odmah na raspolaganju čim se rasporedi.

15. Kada inženjerijska jedinica ima zadatak da u ime misije izvrši razminiranje, odnosno otklanjanje ubojnih sredstava na nivou snaga upotrebom sopstvenih sredstava, za ovu opremu će se isplaćivati naknada kao za glavnu opremu, po potrebi, kao što je dogovoreno u ovom memorandumu. Za municiju i eksplozive koji se potroše tokom razminiranja, odnosno operacija uklanjanja ubojnih sredstava na nivou snaga, pri čemu komandant snaga ovlašćuje i usmerava posebnu obuku izvan prihvaćenih standarda gotovosti UN, može se isplaćivati naknada troškova uz

podnošenje zahteva i potvrde od strane misije. Pošto troškovi municije i eksploziva povezani sa delovima opreme za specijalne slučajeve, kao što su eksplozivi za rušenje koji se koriste kod razminiranja, odnosno uklanjanje ubojnih sredstava snaga, nisu uključeni u obračun mesečne cene potpunog zakupa, faktor za dodatni transport nije uključen u naknadu troškova prevoza radi dopune zaliha. Shodno tome, Ujedinjene nacije će nadoknaditi troškove prevoza za upućivanje, povratak kao i popunu zaliha one specifične municije i eksploziva koji se koriste za razminiranje, odnosno zadatke uklanjanja UbS na nivou snaga upotrebom sopstvenih sredstava glavne opreme.

16. Traženje izvora i nabavka potrošnih sredstava i postavljanje materijalnih sredstava i prateće opreme koji su upotrebljeni i ostavljeni za potrebe zadatka kao što su cevi za bušenje, male pumpe, asfalt, šljunak itd, treba da budu predmet posebnog Pisma o podršci. Takođe, uvećani troškovi koji nastanu kao rezultat prekomernog habanja usled rada opreme u izuzetno teškim uslovima, treba da budu predmet Pisma o podršci.

Medicinska i stomatološka oprema

17. Samo za medicinsku opremu obezbeđenu po standardima Ujedinjenih nacija i odobrenu u ovom memorandumu dobijaće se naknada troškova kao za medicinsku opremu.

18. Termin medicinska oprema kako je predviđeno ovim memorandumom primenjuje se kadgod se medicinska oprema koristi za pružanje medicinskih usluga nivoa 1, 1+ (unapređene laboratorijskim modulom, stomatološkim modulom, modulom za medicinsku evakuaciju vazdušnim putem, modulom hirurške pomoći u prvom ešelonu, ili kombinacijom ovih modula), nivoa 2, nivoa 2+ (unapređene ortopedskim modulom, ginekološkim modulom, dodatnim modulom interne medicine ili bilo kojom kombinacijom ovih modula) i usluga nivoa 3 u skladu sa standardima Ujedinjenih nacija, što obuhvata opštu medicinu, internu medicinu, hirurške i druge medicinske specijalnosti po dogovoru, stomatološku, higijensku, apotekarsku, ispitivanja i obradu krvi, rendgen, laboratorijsku bolničke sobe i mere i sposobnosti stabilizacije, odnosno spasavanja života i evakuacije do sledećeg nivoa.

19. Kontingenti moraju da imaju dovoljno medicinske opreme kao što je predviđeno u standardima Ujedinjenih nacija za nivoe 1, 1+ (unapređene laboratorijskim modulom, stomatološkim modulom, modulom za medicinsku evakuaciju vazdušnim putem, modulom hirurške pomoći u prvom ešelonu, ili kombinacijom ovih modula), nivoa 2, nivoa 2+ (unapređene ortopedskim modulom, ginekološkim modulom, dodatnim modulom interne medicine ili bilo kojom kombinacijom ovih modula) i medicinskih usluga nivoa 3, kako bi se obezbedilo odgovarajuće ambulantno i bolničko lečenje, osnovne i napredne dijagnostičke usluge, osnovno i napredno spasavanje života, osnovni i napredni hirurški kapaciteti i sposobnosti, dovoljne sposobnosti obnavljanja zaliha, kao i sposobnosti evakuacije povređenih/medicinske evakuacije i kapaciteti u oblasti misije, kao prema ovom memorandumu. Tražena medicinska oprema se mora obezbediti i održavati u potpuno operativnom stanju, održavanjem aseptičnog i sterilnog okruženja, u skladu sa zahtevima Svetske zdravstvene organizacije (SZO) kako bi se obezbedila neprekidna medicinska podrška i odgovarajući standard za medicinske usluge, uključujući sposobnosti evakuacije.

20. Medicinske ustanove nivoa 1 ili 1+ smatraju se "imovinom snaga" i na raspolaganju su svim članovima misije Ujedinjenih nacija. Stoga, medicinska oprema nivoa 1 ili 1+ ispunjava uslove za naknadu troškova po ceni glavne opreme "medicinskih ustanova nivoa 1 ili 1+" navedene u poglavlju 8. Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta.

21. Medicinskim ustanovama se isplaćuje naknada troškova za svaki nivo medicinske sposobnosti tj. nivoa 1,1+ (unapređene laboratorijskim modulom, stomatološkim modulom, modulom za medicinsku evakuaciju vazdušnim putem, modulom hirurške pomoći u prvom ešelonu, ili kombinacijom ovih modula), nivoa 2, nivoa 2+ (unapređene ortopedskim modulom, ginekološkim modulom, dodatnim modulom interne medicine ili bilo kojom kombinacijom ovih modula) ili nivoa 3. Za ove medicinske ustanove i module se isplaćuje naknada troškova za glavnu opremu pod uslovom da oprema zadovoljava standarde. Obračun troškova za svaki modul medicinske ustanove, a samim tim i visina naknade u vezi sa tim, zasniva se na opštoj srednjoj tržišnoj vrednosti (GFVM) svakog artikla medicinske opreme za potrebe modula po preporuci Radne grupe iz 2011. Liste opreme po modulu obuhvataju svu medicinsku opremu koja je potrebna za posebne nivoe; osim toga, opšta srednja tržišna vrednost se prilagođava uzimajući bolnicu 2. nivoa za osnovnu vrednost kako bi se utvrdila ista opšta srednja tržišna vrednost identične opreme po različitim nivoima medicinskih ustanova i modula. Nemedicinska oprema potrebna za zadovoljavanje medicinskih standarda (npr. generatori preko 20 KYA, vozila hitne pomoći, opšti kapaciteti za održavanje higijene i sistemi za prečišćavanje vode) navedena je posebno za potrebe naknade troškova.. Revidirani zahtevi za medicinsku opremu za svaku medicinsku ustanovu i modul prikazani su u dodacima Odeljka 3 Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta.

22. Naknada troškova za medicinske module koji se nezavisno upućuju, izvršiće se kao za posebne celine u okviru glavne opreme.

23. Prilikom pripreme izveštaja o proveru medicinske ustanove, primarni faktori koji se uzimaju u obzir jesu kvalitet, kapacitet i sposobnosti, kao što je definisano u standardima. Stoga, pre nego što se izvrše odbijanja od naknade, biće potrebno stručno medicinsko mišljenje u vezi sa uticajem koji su svaki nedostatak, neslaganje ili preduzete korektivne mere ili zamene imali na rad.

Oprema za posmatranje

24. U okviru potpunog zakupa, oprema za posmatranje će se održavati kako bi se, po potrebi, obezbedila danonoćna operativnost na svim osmatračnicama. Mora se vršiti redovno podešavanje opreme.

25. U okviru aranžmana o nepotpunom zakupu, Ujedinjene nacije su dužne da obezbede dovoljno rezervnih delova i opreme radi održavanja istog nivoa ispravnosti na osmatračnicama.

Smeštaj

26. Polučvrste strukture su objekti sa mekim stranama i tvrdim okvirom koji se mogu premeštati (tj. demontirati i prevoziti). Čvrste strukture se definišu kao objekti tvrdih zidova ili montažni objekti koji mogu biti povezati na sistem lokalnih komunalnih usluga, ali se mogu lako demontirati i premeštati.

27. Kontejneri su prenosiva skloništa koja se koriste za određenu namenu/uslugu. Postoje tri osnovne vrste kontejnera: montirani na kamion, montirani na prikolicu, i pomorski kontejneri. Kontejneri montirani na kamion se mogu demontirati i koristiti odvojeno od vozila. Kontejnere montirane na prikolicu nije potrebno demontirati, ali se za njih ne isplaćuje naknada kao za prikolice u kategoriji vozila. Pomorski kontejneri moraju da se održavaju prema međunarodnim standardima (odnosno, sertifikovani za prevoženje), kako bi ispunili uslove za naknadu.

28. Ako se kontejner koristi kao deo podrške predviđene u okviru cene samoodrživosti (npr. stomatologija, ishrana), za njegovu upotrebu se ne isplaćuje naknada troškova kao za glavnu opremu, već je obuhvaćena važećom cenom za obezbeđivanje samoodrživosti.

29. Cene smeštaja uključuju svu prateću opremu i potrošna sredstva u vezi sa primarnom funkcijom objekta.

Vazduhoplovi

30. Zbog posebne prirode vazduhoplova, vrsta, količina i kriterijumi taktičko-tehničkih karakteristika biće posebno navedeni u pismima o podršci. Jedinica za vazduhoplovne operacije misije odgovorna je za praćenje i izveštavanje o radu aviona. Ujedinjene nacije će izvršiti naknadu troškova za municiju koja se tokom godine potroši za održavanje visokog nivoa obučenosti posade vazduhoplova za rukovanje naoružanjem u naoružanim helikopterima kao deo Pisma o podršci. Pojednostosti o vežbama u sklopu obuke za rukovanje naoružanjem uključujući količinu i vrste municije koje se dodeljuju po pilotu, biće zasnovane na nacionalnim odnosno zahtevima Ujedinjenih nacija a iznosi naknade troškova za ovu municiju biće priloženi uz Pismo o podršci. Naknada troškova za municiju koja se potroši tokom konkretnih borbenih dejstava vrši se po istim cenama. Ujedinjene nacije su nadležne za obezbeđivanje poligona za gađanje u okviru zone odgovornosti misije ili na odgovarajućoj alternativnoj lokaciji (u skladu sa bilateralnim sporazumom između Vlade i Ujedinjenih nacija).

Naoružanje

31. Naoružanje sa posadom za opsluživanje mora biti operativno ispravno po stopi od 90 odsto. Ispravnost obuhvata i podešavanje nišana i kalibraciju oružja i periodično probno gađanje ako je dozvoljeno u oblasti misije. Ujedinjene nacije definišu naoružanje sa posadom za opsluživanje kao svako naoružanje kojim upravlja više od jednog određenog vojnika. Municija koja se koristi prilikom podešavanja nišana, kalibracije, probnog gađanje i obuke je potrošna i uključena je u cenu održavanja u okviru potpunog zakupa. Zbog toga, municija za obuku jeste nacionalna obaveza osim ako komandant snaga/policijski komesar izričito ne ovlasti i usmeri posebnu obuku izvan prihvaćenih standarda UN u pogledu gotovosti. Kada se oružje obezbeđuje preko Ujedinjenih nacija, na bojištu će se održavati dovoljne zalihe rezervnih delova Ujedinjenih nacija kako bi se obezbedili standardi ispravnosti.

32. Ujedinjene nacije će isplaćivati naknadu troškova zemljama koje daju doprinos za slanje municije u i iz oblasti misije. Pošto troškovi municije/raketa, u vezi sa delovima glavne opreme kao što su protivvazduhoplovna, protivoklopna i oprema za haubice, i eksplozivi koji se koriste sa glavnom opremom, nisu uključeni u obračun mesečnih iznosa potpunog zakupa, faktor za dodatni transport nije uključen u naknadu troškova prevoza radi popune zalihe. Shodno tome, Ujedinjene nacije će nadoknaditi troškove prevoza za upućivanje, povratak i popunu zaliha te specifične municije i za municiju ili eksplozive koji se koriste sa glavnom opremom. Pored toga, Ujedinjene nacije će nadoknaditi troškove za municiju i eksplozive koji se potroše za obuku izvan prihvaćenih standarda UN za gotovost koje je odobrio i naložio komandant snaga/policijski komesar, ali ne i za druge vrste obuke/vežbi u okviru prihvaćenih standarda UN za gotovost za koje se municija smatra potrošnim sredstvom koji je pokriven cenom potpunog zakupa ili mesečnom cenom koja se nadoknađuje u okviru cene vojnih snaga za lično naoružanje. Municija koja se potroši na operacije ili specijalnu obuku koju je odobrio i naložio komandant snaga biće prijavljena u izveštajima komandanta snaga/policijskog komesara prilikom zaključivanja pojedinačnih operacija i nadoknadiće se početna cena municije pošto

Vlada podnese zahtev i na osnovu potvrde o utrošku municije u operaciji (OAES) od Misije. Naknada troškova se isplaćuje za municiju koja postane neispravna dok je u oblasti misije. Međutim, zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama odgovorne su za upućivanje municije sa očekivanim vekom trajanja koji je duži od očekivanog trajanja angažovanja snaga i sredstava u misiji.

Plovni objekti

33. Zbog posebne prirode plovila, vrsta, količina i kriterijumi taktičko-tehničkih karakteristika biće posebno navedeni u Pismima o podršci.

Vozila

34. Inspeksijski tim je odgovoran da proveri opremu kako bi se osiguralo da je klasifikacija izvršena prema opisu/kategoriji utvrđenoj u dokumentu A/S.5/49/70 i A/S.5/55/39.

35. Komercijalna vozila su definisana kao ona vozila koja su odmah na raspolaganju iz komercijalnog izvora. Od 1. jula 2011. godine, sva novoupućena komercijalna vozila koja su dovezena u nove ili postojeće misije moraju biti opremljena standardnim sigurnosnim pojasevima. Troškove će snositi zemlja koja daje doprinos u vojnim ili policijskim snagama. Zemlje koje daju doprinos u vojnim i policijskim snagama se podstiču da ugrade standardne sigurnosne pojaseve u postojeća komercijalna vozila. Ova opcija ne bi trebalo da bude obavezna a troškove će snositi sama zemlja.

36. Vojna vozila su specijalno dizajnirana i konstruisana u skladu sa preciznim vojnim/policijskim specifikacijama i izrađena da zadovolje određene zahteve upotrebe u vojnim/policijskim misijama. Radna grupa za opremu u vlasništvu kontingenta za 2004. izradila je kontrolni spisak radi utvrđivanja da li bi komercijalno vozilo moglo da zadovoljava uslove za iznos naknade za vojno vozilo u dodatku 12. Aneksa A i B Poglavlja 3 Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta. U slučajevima gde je originalno vozilo komercijalni model, vozilo se može smatrati kao „vojni model” za potrebe isplate naknade troškova u okviru opreme u vlasništvu kontingenta, koje podleže pregovorima o Memorandumu i treba ih navesti u Aneksu B (**Annex B**) Memoranduma. Pitanja o tome da li nadogradnja na komercijalnu opremu daje pravo zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama na naknadu troškova za vojnu opremu ili ne, razmatraće se tokom pregovora o Memorandumu u Sedištu Ujedinjenih nacija, pri čemu će najveći značaj biti dat operativnim zahtevima i principu „opravdanost” u rešavanju nesuglasica.

37. U slučaju nepotpunog zakupa, kada su Ujedinjene nacije odgovorne za održavanje glavne opreme ili organizaciju održavanja glavne opreme od strane treće strane, vršiće se pregled održavanja i rezervnih delova da bi se utvrdilo da li cena održavanja premašuje cenu održavanja uključenu u opštu cenu „potpunog zakupa”. U takvim situacijama, potrebna je početna procena da se utvrdi da li prekoračenje troškova treba pripisati uslovima okruženja ili operativnim uslovima. Ako prekoračenje troškova ne može da se pripise lokalnim uslovima već stanju opreme, podnosi se izveštaj Sedištu Ujedinjenih nacija u kome se objašnjava situacija, pri čemu se navodi kod koje kategorije opreme je došlo do premašivanja troškova održavanja i u kom iznosu. U takvim slučajevima Ujedinjene nacije mogu da smanje visinu naknade troškova nepotpunog zakupa zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama za iznos koji je prevazišao procenjene cene održavanja koja je obuhvaćena opštim potpunim zakupom.

38. Oprema koja je odobrena u Memorandumu mora da obuhvati svu prateću opremu, stavke sa kontrolnog spiska (dizalice, vozački alat, rezervna guma, itd.) i potrošna sredstva (manje goriva), koje idu uz to vozilo.

39. Potpuni zakup: U skladu sa uslovima potpunog zakupa, kada je ukupan broj operativno ispravnih (tj. dostupnih za korišćenje) vozila manji od 90% od količine odobrene Memorandumom u okviru potkategorije vozila, iznos naknade troškova će biti smanjen u skladu sa tim.

40. Vozilo će se smatrati operativno neupotrebljivim ukoliko nije na raspoloaganju za uobičajenu upotrebu u misiji u periodu dužem od 24 sata. Kontingent može da drži ograničene operativne zalihe (do 10% od odobrene količine) namenjene za neposrednu zamenu za vozila koja su izgubljena ili oštećena tako da se ne mogu popraviti u kapacitetima na bojištu.

41. Nepotpuni zakup: U skladu sa uslovima nepotpunog zakupa, vozilo će biti obezbeđeno u operativno ispravnom stanju, sa svom pratećom opremom i stavkama sa kontrolnog spiska, za neposrednu upotrebu po dolasku u oblast misije. Ujedinjene nacije treba da održavaju operativnu ispravnost po minimalnoj stopi od najmanje 90% od ugovorene količine u potkategoriji vozila. Vozilo će se smatrati operativno neupotrebljivim ako nije na raspoloaganju za uobičajenu upotrebu u misiji u periodu dužem od 24 sata. Ispravnost ispod 90%, zbog nemogućnosti Ujedinjenih nacija da ga održava, može zahtevati korekcije naniže u odnosu na zadatke/misije kontingenta bez odgovarajućeg smanjenja ostalih naknada troškova na koje negativno utiču smanjene stope aktivnosti. Ujedinjene nacije su odgovorne za vraćanje vozila zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama u istom stepenu operativne ispravnosti, sa svom pratećom opremom i stavkama sa kontrolnog spiska, kao što je prvobitno obezbeđeno.

42. Sistemi naoružanja: Sistemi naoružanja na svim vozilima treba da se servisiraju kako bi se osiguralo održavanje sposobnosti za izvršavanje misije. Na borbenim vozilima, operativna ispravnost je neophodna za glavno naoružanje i pripadajući sistem za upravljanje vatrom. Ako samo oružje ili sistem kontrole vatre ne funkcioniše, onda se smatra da se vozilo ne koristi, i nema prava na naknadu troškova. Naoružanje koje opslužuje posada je svako naoružanje kojim upravlja više od jednog određenog lica.

43. Bojenje: Da bi se smatrala ispravnim za operacije Ujedinjenih nacija, sva vozila moraju biti obojena u belo, sa odgovarajućim oznakama Ujedinjenih nacija. Ako se ovo bojenje ne završi pre upućivanja, naknada troškova se može zadržati sve dok se ne dostigne taj standard osim ako Sedište Ujedinjenih nacija izričito ne odobri izuzetak od ovog zahteva. Naknada troškova za bojenje računat će se korišćenjem standardnih cena po tipu/kategoriji opreme pomnoženo sa količinom opreme odobrene u Aneksu B (**Annex B**) - (Glavna oprema koju obezbeđuje Vlada) u Memorandumu, plus dodatnih 10% po potrebi, nakon potvrde Misije preko izveštaja o proveru (po dolasku ili periodično) ili na druge načine da su delovi glavne opreme obojeni. Naknada troškova za bojenje će se zasnivati na glavnoj opremi koja odlazi iz Misije u skladu sa izveštajima o proveru pri odlasku.

44. U specijalnim slučajevima, ukoliko oprema može logično da se uklopi ili dogovori između Ujedinjenih nacija i zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama u vreme pregovora o Memorandumu, u jednu od postojećih kategorija, primenjivaće se cena bojenja/prebojavanja po postojećim kategorijama. U suprotnom, naknada troškova za bojenje/prebojavanje biće zasnovana na dostavljenoj fakturi za stvarne troškove. Srazmera između bojenja i prebojavanja je utvrđena na 1:1,19, odnosno troškovi prebojavanja se nadoknađuju po stopi do 1,19 puta cena bojenja.

45. Zahtev za naknadu za bojenje/prebojavanje glavne opreme koja nije posebno definisana u Aneksu B (**Annex B**) Memoranduma, ali se koristi za obezbeđivanje samoodrživosti, kao što su kontejneri, vozila za komunikaciju, itd, treba da se podnese putem posebnog zahteva u kojem je navedena odgovarajuća kategorija samoodrživosti, tip i količina opreme. Ovi zahtevi će se razmatrati radi procene da li je tip i količina glavne opreme koja se koristi za obezbeđivanje samoodrživosti potrebna i razumna, i da bi se utvrdila, gde je to moguće, logična povezanost sa postojećim artiklima glavne opreme za koje su utvrđene standardne cene. Ako nema logične povezanosti sa postojećom glavnom opremom, odštetni zahtev će biti pregledan i o njemu će se pregovarati od slučaja do slučaja.

Aneks D (Annex E)

Principi provere i standardi taktičko-tehničkih karakteristika prateće opreme i potrošnih sredstava koja se obezbeđuju za potrebe samoodrživosti

Uvod

1. Samoodrživost je definisana kao logistička podrška kontingentima u oblasti mirovne misije pri čemu zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama obezbeđuje neke ili sve kategorije logističke podrške za kontingent po principu naknade troškova. Kontingent može biti samoodrživ u različitim kategorijama, u zavisnosti od mogućnosti Ujedinjenih nacija da pruže odgovarajuću podršku i sposobnosti samog kontingenta. Modularni koncept samoodrživosti je zasnovan na principu da zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama ne mogu samo delimično obezbeđivati samoodrživost u datoj kategoriji. Potrebne kategorije samoodrživosti i svi dodatni aranžmani biće naznačeni u posebnom memorandumu.

Svrha

2. Postoje standardi koji se mogu potvrditi po kojima se kategorije samoodrživosti pružaju a zatim i nadoknađuju. Sledeći standardi, i prateće definicije, predviđeni su da se primenjuju na kategorije samoodrživosti navedene u Aneksu B Poglavlja 8 Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta. Standardi, izloženi u smislu operativnih sposobnosti, predviđeni su da po prirodi budu opšti pri čemu je ostavljen prostor da detalje i načine primene sposobnosti razmatraju Ujedinjene nacije i zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama.

Principi

3. Sveobuhvatni princip samoodrživosti jeste da se sve zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama i kontingenti pridržavaju obaveza proisteklih iz njihovih memorandumu o razumevanju radi obezbeđivanja dogovorene operativne sposobnosti. Razgovori između Ujedinjenih nacija i zemalja koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama rezultiraće dogovorom o sposobnostima koje će obezbediti Ujedinjene nacije kao i kontingent koji se angažuje. Na početku pregovora, Ujedinjene nacije će definisati i zahtevati od zemalja koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama one sposobnosti samoodrživosti koje Ujedinjene nacije ne mogu obezbediti. Pravo zemalja koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama da pruže sve ili neke kategorije samoodrživosti biće uzeto u obzir tokom pregovora o Memorandumu. Međutim, Ujedinjene nacije su dužne da osiguraju da sve pružene usluge za samoodrživost koje obezbede zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama zadovoljavaju osnovne operativne sposobnosti, da su kompatibilne sa drugim zemljama koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama kada je potrebno njihovo zajedničko delovanje i da troškovi za Ujedinjene nacije budu slični onim koje bi Ujedinjene nacije imale kada bi centralno organizovale obezbeđivanje ovih usluga za samoodrživost. Osim ako se to naročito ne zahteva standardima kategorije samoodrživosti, kako je precizirano u Aneksu B Poglavlje 3, obezbeđenje opreme određene vrste, količine i sposobnosti koja je potrebna da zadovolji standarde za kategoriju samoodrživosti, u svrhu naknade troškova, treba da se zasniva na zadovoljenju operativnih zahteva dogovorenih između Ujedinjenih nacija i zemlje koja daje doprinos u vojnim ili policijskim snagama i navedenih u Memorandumu.

4. Prilikom određivanja koja strana će biti odgovorna za obezbeđivanje kategorije samoodrživosti, uzeće se u obzir kulturni zahtevi zemalja koje daju doprinos u vojnim i policijskim snagama a primenjivaće se opšti princip opravdanosti.
5. Samo one usluge za koje se posebno memorandumom dogovori da ih obezbede zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama biće nadoknađene po cenama navedenim u Poglavlju 8 Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta, koristeći stvarni broj vojnih pripadnika do maksimalnog broja osoblja dogovorenog Memorandumom. Inspekcijski tim će se pozvati na pojedinačni memorandum o razumevanju da bi utvrdio kategorije samoodrživosti koje će se obezbediti svaki kontingent.
6. Da bi se steklo pravo na naknadu troškova za sve kategorije ili potkategorije samoodrživosti, kontingent mora da obezbedi svu prateću opremu, održavanje i potrošna sredstva za tu kategoriju ili potkategoriju. Kategorije su dalje podeljene radi fleksibilnosti i da bi se zemljama koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama nadoknadili troškovi samo za pruženu prateću opremu i potrošna sredstva. Ukoliko kontingent dobiti usluge za samoodrživost od drugog kontingenta, naknada troškova će se izvršiti onoj zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama koja obezbedi usluge osim ukoliko se ne sastave drugi bilateralni aranžmani. Kada Ujedinjene nacije pružaju usluge ili njihov deo, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama neće primiti naknadu troškova za primenjenu kategoriju ili potkategoriju. Zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama može odabrati da nabavi neku prateću opremu i potrošna sredstva od druge zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama na bilateralnoj osnovi ili od civilnog ugovarača u kom slučaju zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama zadržava prava na naknadu troškova sve dok zadovoljava zahteve operativnih sposobnosti i standarde za te kategorije samoodrživosti.
7. Zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama, kako ne bi poremetile operativnu delotvornost misije, treba da obrate pažnju da može biti potrebno do 90 dana da Ujedinjene nacije organizuju nabavku i podršku za neke kategorije samoodrživosti. Stoga, od ključne je važnosti da Ujedinjene nacije budu upoznate čim zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama budu obaveštene da zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može ili ne želi da nastavi da pruža jedan ili više sposobnosti za samoodrživost koji su dogovoreni memorandumom. U tim slučajevima, Ujedinjene nacije i zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama moraju da se dogovore o izmenama i dopunama memorandumu kako bi Ujedinjene nacije preuzele odgovornost za pružanje kategorija samoodrživosti koje ne mogu podržati zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama.
8. Kada kontingent upotrebljava glavnu opremu za podršku samoodrživosti, konkretna zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama nema pravo na naknadu troškova za glavnu opremu već samo na naknadu troškova za samoodrživost. Može biti slučajeva kada zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama pruža usluge kao što su komunikacije i inženjerijske aktivnosti na nivou snaga, u kom slučaju se može ostvariti pravo na naknadu troškova za glavnu opremu dok će se iste stavke na nivou jedinice smatrati pratećom opremom i uključice se u sveukupnu osnovu troškova za samoodrživost i naknadu troškova za samoodrživost. Ti slučajevi će biti predmet pregovora i biće prikazani u Aneksima B (**Annex B**) i V (**Annex C**) Memoranduma gde se to može primeniti.
9. Zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama odgovorne su za transport u vezi sa dopunom zaliha kontingenata potrošnim sredstvima i pratećom opremom neophodnom za obezbeđivanje samoodrživosti. Cene odobrene za samoodrživost obuhvataju opštu premiju od 2 procenta radi kompenzacije troškova

transporta za dopunu zaliha radi samoodrživosti. Zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama nemaju pravo na dodatnu naknadu troškova za transport artikala za potrebe samoodrživosti.

10. U slučaju da se od kontingenta zahteva da promeni mesto kampa u bazi (nivo jedinice ili potčinjene jedinice) zbog operativnih ili logističkih /administrativnih zahteva, zemlja koja daje doprinos u vojnim ili policijskim snagama može da podnese Ujedinjenim nacijama zahtev za naknadu vanrednih i opravdanih troškova da bi ponovo uspostavila usluge samoodrživosti za koje je odgovorna (npr. smeštaj, šatorska oprema, zalihe za poljske odbrambene objekte, Internet, ishrana, itd.).

Standardi

11. Inspekcijski tim je odgovoran za proveru kategorija ili potkategorija samoodrživosti dogovorenih memorandumom kako bi se ocenilo da li su zadovoljeni standardi operativnih zahteva koje je odobrila Generalna skupština. Na isti način, Ujedinjene nacije moraju dati izveštaj o uslugama koje su Ujedinjene nacije pružile kao što je definisano Memorandumom.

Ishrana

12. Da bi primio iznos naknade troškova za ishranu u okviru obezbeđivanja samoodrživosti, kontingent mora obezbediti svojim vojnim/policijskim snagama hladne i tople obroke u čistom i zdravom okruženju. Kontingent mora da:

- a) Obezbedi kuhinje i kuhinjsku opremu, uključujući namirnice, potrošna sredstva, posuđe i pribor za jelo u kampovima za koje je odgovoran kao što je definisano Memorandumom;
- b) Obezbedi skladišni prostor za kuhinje za duboko zamrzavanje (14 dana gde je to potrebno), hlađenje (7 dana) i za suve namirnice;
- v) Obezbedi kuhinje sa mogućnošću pranja sudova toplom vodom;
- g) Osigura da su kuhinje snabdevene sredstvima za higijenu kojima se održava čista i zdrava sredina.

Tamo gde su potrebne hladnjače (mobilne) izvršiće se posebna naknada troškova za glavnu opremu.

13. Jedinica je odgovorna za održavanje i servisiranje svojih kuhinja, uključujući svu opremu za pripremu hrane, zamenjive delove i predmete snabdevanja kao što su sudovi i pribor za jelo. Kada Ujedinjene nacije pružaju ovu uslugu po istim standardima, jedinica ne prima naknadu troškova za ovu kategoriju.

14. Hrana, voda, goriva, ulja i maziva nisu obuhvaćeni cenama naknade troškova jer ih obično obezbeđuju Ujedinjene nacije. Kada Ujedinjene nacije ne mogu da obezbede ove artikle ili za početno snabdevanje, Ujedinjene nacije će izvršiti naknadu troškova po prijemu detaljnog zahteva za naknadu troškova. Sedište Ujedinjenih nacija će razmotriti takav zahtev i on treba da obuhvata detalje o zahtevanim nabavkama prema Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama ili drugim pojedinačnim dokumentovanim zahtevom od Ujedinjenih nacija kao i svim ostalim potkrepljujućim dokazima.

Komunikacije

15. Telefon je poželjno sredstvo komunikacije kontingenta; koristiće se što je više moguće za internu komunikaciju u okviru štaba i sa stacionarnim podelementima i potčinjenim jedinicama kontingenta lociranim u glavnom kampu baze. Zahtevi za

obezbeđivanjem VHF/UHF-FM i HF komunikacije u oblasti operacija utvrdiće se tokom premera terena i podležu pregovorima sa zemljom koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Standardi za svaku potkategoriju komunikacije definisani su u nastavku po redosledu zasnovanom na tome koja je od njih poželjnija. Da bi primio iznos naknade troškova za komunikacije u okviru samoodrživosti, kontingent mora da zadovolji sledeće kriterijume:

a) **Telefon.** Kontingent će koristiti telefon kao primarno sredstvo interne komunikacije u okviru glavnog kampa baze. Štab kontingenta i stacionarni podelementi (kao što su kancelarije, radni prostor, osmatračnice, stražarna mesta, itd.) i potčinjene jedinice locirane u glavnom kampu baze, biće povezani u telefonski sistem, što je pre moguće u toku operacije, radi što veće upotrebe telefonske komunikacije. Uspostavljeni telefonski sistem treba da ima mogućnost povezivanja sa telefonskim sistemom obezbeđenom na nivou misije. Povezanost treba da bude na najjednostavnijem nivou (tj. dva kanala komunikacije ili više). To bi onda kontingentu omogućilo pristup lokalnom telefonskom sistemu, u slučajevima gde su takvi sistemi na raspolaganju. Naknada troškova će se zasnivati na broju lica u glavnom kampu baze i onim elementima kontingenta na drugim lokacijama koji se služe odobrenim telefonskim uslugama obezbeđenim od strane kontingenta. Da bi primio iznos naknade troškova za samoodrživost, kontingent će:

- i. Nabaviti, instalirati, rukovati i održavati telefonsku centralu i telefonsku mrežu koji mogu održavati telefonsku komunikaciju u glavnom kampu baze;
- ii. Nabaviti, instalirati i održavati adekvatan broj telefonskih aparata za kontingent i njegove potčinjene jedinice i podelemente u oblasti izvođenja operacija (to uključuje sve kablove, linije, konektore i ostalu potrebnu materijalnu opremu);
- iii. Nabaviti dovoljne zalihe rezervnih delova i potrošnih sredstava za podršku operacijama i za popravku ili zamenu neispravne opreme.

b) **VHF/UHF-FM komunikacija.** VHF/UHF-FM komunikacija će se koristiti kao primarno sredstvo radio komunikacije sa potčinjenim jedinicama i podelementima kontingenta koji su u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona. Dok kontingent može da koristi VHF/UHF-FM komunikaciju kao pomoćno sredstvo uz telefon, ovaj tip upotrebe sam po sebi nije dovoljan razlog za naknadu troškova. Naknada troškova se zasniva na broju lica u kontingentu. Da bi primio iznos naknade troškova za samoodrživost, kontingent će:

- i. Održavati jednu mrežu komande i kontrole sve do nivoa potčinjene jedinice (odeljenje/odred);
- ii. Održavati jednu administrativnu mrežu;
- iii. Održavati jednu izviđačku patrolu koja se kreće peške i bezbednosnu mrežu ili drugu primarnu mrežu koja se ne montira na vozilo;
- iv. Obezbediti dovoljne zalihe rezervnih delova i potrošnih sredstava za podršku operacijama i za popravku i zamenu neispravne opreme.

v) **HF komunikacija.** HF komunikacija će se koristiti kao primarno sredstvo komunikacije sa potčinjenim jedinicama i podelementima kontingenta koji deluju unutar oblasti operacija koje su izvan opsega sredstava VHF/UHF-FM komunikacije i koji deluju u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona ili VHF/UHF-FM. Dok kontingent može da koristi HF komunikaciju kao pomoćno sredstvo uz telefon i VHF/UHF-FM

komunikaciju, ovaj tip upotrebe sam po sebi nije dovoljan razlog za naknadu troškova. Pored toga, upotreba HF komunikacije isključivo kao sredstvo nacionalne veze sa pozadinom neće se nadoknađivati. Naknada troškova se zasniva na odobrenom broju lica u potčinjenim jedinicama i podelementima kontingenta koji deluju u oblastima operacija van opsega sredstava VHF/UHF-FM komunikacije i koji deluju u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona ili VHF/UHF-FM. Da bi primio iznos naknade troškova za samoodrživost, kontingent će:

- i. Komunicirati sa potčinjenim jedinicama i podelementima kontingenta koji su u taktičkoj ili mobilnoj sredini i time nisu u mogućnosti da komuniciraju putem telefona i izvan su opsega bazne stanice za VHF/UHF-FM komunikaciju;
- ii. Obezbediti mrežu komande i kontrole koristeći HF komunikacionu opremu koja se ne montira na vozilo;
- iii. Obezbediti dovoljne zalihe rezervnih delova i potrošnih sredstava za podršku operacijama i za popravku i zamenu neispravne opreme.

Kancelarije

16. Da bi primio iznos naknade troškova za kancelarije u okviru samoodrživosti, kontingent mora da obezbedi:

- a) Kancelarijski nameštaj, opremu i predmete snabdevanja za sve osoblje štaba jedinice;
- b) Kancelarijski materijal i usluge za osoblje u okviru kontingenta;
- v) Kapacitete za elektronsku obradu i reprodukciju podataka, uključujući neophodni softver za potrebe interne korespondencije i administracije u štabu, uključujući neophodne baze podataka.

17. Jedinica je odgovorna za održavanje i opsluživanje svojih kancelarija, uključujući svu opremu, delove za popravku i zalihe.

18. Cene će se primenjivati u skladu sa ukupnim brojem lica u kontingentu.

19. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ovu sposobnost kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa.

Električna energija

20. Da bi primio iznos naknade za električnu energiju za samoodrživost kontingent mora da obezbedi decentralizovanu električnu energiju iz generatora. Decentralizovana energija mora:

- a) Osigurati stabilno snabdevanje električnom energijom malih potčinjenih jedinica kao što su osmatračnice i mali kampovi za nivo čete, voda ili odeljenja;
- b) Obezbediti rezervnu podršku za vanredne situacije kada je glavno snabdevanje energijom, koja se dobija iz većih generatora, prekinuto;
- v) Obezbediti sve neophodne električne sisteme provodnika, kablova, strujnih kola i osvetljenja.

21. To nije primarni izvor snabdevanja većih jedinica električnom energijom koje je obuhvaćeno cenama za glavnu opremu.

22. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ovu sposobnost kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa.

Manji inženjerijski radovi

Da bi primio iznos naknade troškova za manje inženjerijske radove za samoodrživost, kontingent mora biti u mogućnosti da u smeštajnom prostoru:

- a) Preduzme izgradnju manjih odbrambenih objekata neterenskog tipa;
- b) Vršiti manje popravke i zamene na električnim sistemima i uređajima;
- v) Preduzme popravke vodovodnih cevi i sistema;
- g) Vršiti manje održavanje i druge poslove popravke rasvete;
- d) Obezbedi svu potrebnu opremu za radionice, građevinske alate i zalihe.

Naknada troškova za manje inženjerijske radove ne uključuje prikupljanje smeća i otpadnih voda. Prikupljanje smeća sa centralizovane lokacije po jedinici je odgovornost Ujedinjenih nacija.

24. Popravka i održavanje opreme koja je vlasništvo Ujedinjenih nacija je odgovornost Ujedinjenih nacija kao što i stoji u poglavlju 3, dodatak 16. Sve promene u kontingentu koje nisu predviđene u poglavlju 3, dodatak 16, Ujedinjene nacije i zemlje koje daju doprinos rešavaće od slučaja do slučaja uz primenu klauzule o opravdanosti.

25. Priručnik za opremu u vlasništvu kontingenta, poglavlje 3, dodatak 16, daje primere zadataka i odgovornosti za manje i veće inženjerijske radove u različitim uslovima.

Uklanjanje ubojnih sredstava (UbS)

Da bi primio iznos naknade troškova za samoodrživost u oblasti uklanjanja UbS, kontingent mora imati kapacitete za uklanjanje UbS kako bi obezbedio smeštajni prostor jedinice. Kontingent mora imati mogućnost da:

- a) Locira i proceni neeksplozivna UbS;
- b) Demontira i uništi izolovana UbS koja se smatraju pretnjom po bezbednost kontingenta;
- v) Obezbedi svu potrebnu prateću opremu, odeću za ličnu zaštitu i potrošna sredstva.

Municija koja se koristi za uklanjanje neeksplozivnih UbS u okviru samoodrživosti uključena je u potrošna sredstva i ne nadoknađuje se odvojeno.

27. Samoodrživost u oblasti uklanjanja UbS jedino se nadoknađuje kada Ujedinjene nacije utvrde da za to postoji operativni zahtev i kada posebno zatraže da se ta usluga obezbedi. Potreba za ovom vrstom podrške neće postojati u svim misijama i utvrđivaće se od slučaja do slučaja.

28. Razminiranje i UbS oprema treba da budu u skladu sa Međunarodnim standardima za razminiranje (*IMAS*).

29. Kada se zemlji koja daje vojne/policijske snage i koja pruža inženjerijsku podršku na nivou snaga da zadatak da ukloni UbS kao podršku za održivost smeštajnih oblasti druge zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, zemlja koja vrši uklanjanje UbS treba da primi naknadu troškova za samoodrživost u oblasti uklanjanja UbS, uključujući i ukupan broj pripadnika kontingenta kome je pružena podrška.

30. Uklanjanje značajnih količina UbS, na primer uništenja velikih razmera koje su rezultat predate municije i minskih polja, vršiće inženjerijski kontingenti koje obezbede Ujedinjene nacije.

31. Zahtev za samoodrživost u oblasti uklanjanja UbS treba da bude preispitan 18 meseci posle raspoređivanja snaga. Ako se kontrolom utvrdi da više nema potrebe za samoodrživost u oblasti uklanjanja UbS zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama će i dalje primati naknadu tokom 6 meseci nakon zvaničnog obaveštenja kontingenta.

Posle ovog perioda, kapaciteti za obezbeđivanje samoodrživosti u oblasti uklanjanja UbS biće vraćeni u matičnu zemlju o trošku Ujedinjenih nacija. Tokom ovog perioda od šest meseci, zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama može da pregovara o izmeni i dopuni Memoranduma.

Pranje veša

32. Da bi primio naknadu troškova za pranje veša u sklopu samoodrživosti kontingent mora da:

- a) Obezbedi pranje svih vojnih/policijskih uniformi i lične odeće, uključujući hemijsko čišćenje odeće specijalista koju zahteva priroda operacije (ako postoji);
- b) Osigura da svi kapaciteti za pranje veša raspolažu higijenskom opremom koja omogućava održavanje čiste i zdrave sredine;
- v) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe.

Kada je kontingent geografski razuđen i Ujedinjene nacije samo mogu da obezbede pranje veša za deo kontingenta, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim

snagama primiće naknadu za pranje veša u sklopu samoodrživosti za ono osoblje kojima Ujedinjene nacije nisu obezbedile ovu uslugu.

Čišćenje

33. Da bi primio naknadu za čišćenje u sklopu samoodrživosti kontingent mora da:
- a) Obezbedi čišćenje svih objekata za celokupno osoblje kontingenta;
 - b) Osigura da svi kapaciteti raspolažu higijenskom opremom koja omogućava održavanje čiste i zdrave sredine, odnosno čišćenje smeštajnih i kancelarijskih prostorija;
 - v) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe.

Kada je kontingent geografski rastresito raspoređen i Ujedinjene nacije mogu da obezbede usluge čišćenja samo za deo kontingenta, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama primiće naknadu troškova za čišćenje u sklopu samoodrživosti za ono osoblje kojima Ujedinjene nacije nisu obezbedile ovu uslugu.

Šatorska oprema

34. Da bi primio naknadu troškova za šatorsku opremu u sklopu samoodrživosti, kontingent mora imati mogućnost da (tumačiti u sprezi sa Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama):

- a) Smesti osoblje u šatorima. Šatorska oprema uključuje podne obloge i mogućnost grejanja i hlađenja, po potrebi;
- b) Obezbedi mogućnost kupanja u šatoru u kom slučaju će prostorije za kupanje biti nadoknađene kao glavna oprema;
- v) Obezbedi privremene kancelarije/radni prostor u šatoru.

35. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ovu sposobnost kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu sveobuhvatnih principa za pružanje kategorija samoodrživosti. Kada Ujedinjene nacije obaveste zemlju koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama pre angažovanja kontingenta da ova sposobnost nije potrebna, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama neće primiti naknadu troškova za ovu kategoriju. Kontingenti će na početku primiti naknadu troškova za šatorsku opremu za period do šest meseci ukoliko im Ujedinjene nacije ne obezbede smeštaj. Ukoliko Ujedinjene nacije potvrde da je ta sposobnost potrebna, kontingent koji se angažuje će zatim odlučiti da li će obezbediti sopstvene šatorske kapacitete i u skladu s tim dobiti naknadu troškova. Ukoliko kontingent bude smešten u zidanim smeštajnim objektima ali je potrebno da se zadrže šatorski kapaciteti za deo jedinice da bi se zadovoljio zahtev za mobilnošću, dogovorena količina šatora može se nadoknaditi kao glavna oprema nakon pregovora između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

36. Kada Ujedinjene nacije nisu u mogućnosti da obezbede kontingentu stalni smeštaj, polučvrste ili čvrste konstrukcije posle šest meseci boravka u šatorima, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama stiče pravo na naknadu troškova i po cenama za šatorsku opremu i po cenama smeštaja u sklopu samoodrživosti. Ove kombinovane cene će se primenjivati sve dok se osoblje ne smesti prema naznačenim standardima po cenama za smeštaj. Sekretarijat može zahtevati privremeno odricanje od primene ovog principa dvostrukog plaćanja za kratkoročne misije gde se može dokazati i gde je dokazivo i jasno da je obezbeđivanje smeštaja čvrste konstrukcije nepraktično i neekonomično.

Smeštaj

37. Da bi primila naknadu troškova za smeštaj u sklopu samoodrživosti, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama mora da (tumačiti u sprezi sa Smernicama za zemlje koje daju doprinos u vojnim snagama):

- a) Kupi ili izgradi stalnu čvrstu strukturu za smeštaj osoblja kontingenta. Ta struktura ima grejanje, rasvetu, podne obloge, sanitarne prostorije i tekuću vodu. Iznos se zasniva na standardnih devet kvadratnih metara po osobi;
- b) Obezbedi grejanje i/ili klima uređaje u smeštajnim prostorijama u zavisnosti od lokalnih klimatskih uslova;
- v) Obezbedi nameštaj u objektima za obedovanje gde je to potrebno;
- g) Obezbedi kancelarije/radni prostor u stalnim čvrstim strukturama.
- d) Da bi se obezbedio prikladan odmor za posadu i bezbedno izvođenje letova, bilo Ujedinjene nacije ili zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama (prema dogovoru) treba da učini sve da avionskim posadama vazduhoplovnih kontingenata obezbedi sledeći smeštaj: Piloti (kako je navedeno u Pismu o podršci) – smeštaj u standardnoj jednokrevetnoj sobi; posada aviona (strelac/inženjer/starešina, itd.) – da bude smeštena u sobe za dve osobe.

38. Kada Ujedinjene nacije obezbeđuju smeštaj istih standarda, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne prima naknadu troškova za tu kategoriju.

39. Magacini i skladištenje opreme nisu uključeni u cenu naknade troškova za smeštaj u sklopu samoodrživosti. To će se rešiti ili kroz naknadu troškova za glavnu opremu za polučvrste i čvrste strukture ili bilateralnim aranžmanom za posebne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

40. Kada Ujedinjene nacije nisu u mogućnosti da obezbede smeštaj istih standarda i kontingent iznajmljuje odgovarajuće objekte, zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama se nadoknađuju konkretni troškovi iznajmljivanja na osnovu bilateralnog aranžmana za posebne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

Osnovna protivpožarna zaštita

41. Da bi primio iznos naknade troškova za „osnovnu protivpožarnu zaštitu u sklopu samoodrživosti kontingent mora:

- a) Obezbediti dovoljnu osnovnu protivpožarnu opremu, tj. kofe, metlanice, aparate za gašenje požara u skladu sa Međunarodnim kodeksom o zaštiti od požara, kao što je izmenjeno i dopunjeno.
- b) Obezbediti svu neophodnu prateću opremu i potrošna sredstva.

Otkrivanje požara i alarmiranje

42. Da bi primio iznos za „otkrivanje požara i alarmiranje” u sklopu samoodrživosti kontingent mora:

- a) Obezbediti dovoljnu opremu za otkrivanje požara i alarmiranje, tj. detektore dima i sisteme protivpožarnih alarma u skladu sa Međunarodnim kodeksom o zaštiti od požara, kao što je izmenjeno i dopunjeno.
- b) Obezbediti svu neophodnu prateću opremu i potrošna sredstva.

Medicinske usluge

43. Prilikom primene sledećih principa i standarda koriste se sledeće definicije:

a) Medicinska oprema: glavna oprema koja se može obračunati za naknadu troškova (označena # u Dodacima 2.1, 3.1, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9 i 10) za pružanje medicinske podrške u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija;

b) Lekovi: Lekovi proizvedeni u skladu sa standardima Svetske zdravstvene organizacije i upotrebljeni za pružanje medicinske podrške u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija;

v) Medicinski materijal: Potrošni predmeti snabdevanja i prateća oprema (označen (a) u Dodacima 2.1, 3.1, 4.1, 5 i 6) upotrebljeni za pružanje medicinske podrške u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija;

g) Medicinska samoodrživost: Snabdevanje i dopuna zaliha lekova i medicinskog materijala za pružanje medicinske podrške u vojnim ustanovama Ujedinjenih nacija;

d) Misije visokog rizika: Misija sa čestim pojavama endemskih infektivnih bolesti za koje ne postoji vakcina. Sve druge misije se smatraju „misijama normalnog rizika”. Ova definicija se koristi za utvrđivanje postojanja prava na naknadu troškova za cenu koja se odnosi na samoodrživost u „oblastima visokog rizika” (epidemiološki);

đ) Za potrebe utvrđivanja postojanja prava na naknadu troškova za medicinsku negu u medicinskim ustanovama Ujedinjenih nacija, sledeće osoblje se smatra delom misije Ujedinjenih nacija:

- i. Vojni kontingenti i jedinice civilne policije koje oformi UN;
- ii. Vojno i policijsko osoblje UN koje nisu u formiranim jedinicama;
- iii. Internacionalno civilno osoblje UN;
- iv. Volonteri UN;
- v. Lokalno osoblje Ujedinjenih nacija, gde se može primeniti.

44. Kada su zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama angažovane u mirovnim operacijama Ujedinjenih nacija i one obezbeđuju polučvrste i čvrste strukture za medicinske objekte nivoa 2 i/ili 3, te stavke se posebno nadoknađuju kao glavna oprema, tj. kontejneri i kamp-jedinice. Ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama izgradi trajne strukture, Ujedinjene nacije će zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama dati naknadu troškova za glavnu opremu. Na ovo se odnosi Poglavlje 8, Aneks A, Oprema za smeštaj, čvrste strukture, kamp-jedinice (srednje i velike za nivoe 2 i 3 medicinskih objekata).

45. U međuvremenu, naknada troškova za polučvrste i čvrste strukture baziraće se na naknadi troškova za glavnu opremu u skladu sa Poglavljem 8, Aneks A Oprema za smeštaj, čvrste i polučvrste strukture, kamp-jedinice (srednje i velike za nivoe 2 i 3 medicinskih objekata). Sekretarijatu je naređeno da primeni ovu privremenu meru koja se zasniva na sledećoj podeli:

- a) Polučvrste strukture su za medicinske objekte kontejnerskog tipa:
 - Nivo 2 odgovara srednjoj kamp-jedinici
 - Nivo 3 odgovara jednoj kamp-jedinici srednjoj i velikoj
 - Troškovi za jedinice za kupanje se nadoknađuju kao glavna oprema
- b) Čvrste strukture za zidane medicinske objekte:

- Nivo 2 odgovara srednjoj kamp-jedinici
- Nivo 3 odgovara jednoj kamp-jedinici srednjoj i velikoj
- Troškovi za jedinice za kupanje se nadoknađuju kao glavna oprema

46. Medicinska podrška i bezbednost su ključne u svakom trenutku; stoga, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može samo delimično obezbeđivati samoodrživost u medicinskim potkategorijama samoodrživosti. Nivo 1 medicinske nege je odgovornost zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama; međutim, svaki objekat nivoa 1 treba da pruži medicinsku podršku i negu svem osoblju Ujedinjenih nacija trajno ili privremeno u svojoj zoni odgovornosti. U principu, ta povremena medicinska nega nivoa 1 treba da se pruži u hitnim slučajevima bez naknade; međutim, zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama može odabrati da traži naknadu troškova za pružene usluge; stoga, potrebno je da se dokumentuju i registruju usluge pružene u hitnim slučajevima. Sve medicinske ustanove Ujedinjenih nacija su odgovorne za medicinske usluge u hitnim slučajevima za celokupno vojno i civilno osoblje Ujedinjenih nacija u svojoj zoni odgovornosti. Osim u hitnim slučajevima, specijalisti i objekti nivoa 2, 2+ i 3 mogu zahtevati uput iz objekta nivoa 1/1+ pre nego što prime pacijenta.

47. Štab misije često poziva objekte za medicinsku podršku da obezbede negu osoblju Ujedinjenih nacija i drugom ovlašćenom osoblju za koje ne primaju naknadu troškova u okviru samoodrživosti. U tim okolnostima, medicinski objekat ima pravo da traži naknadu troškova za prateće troškove primenjujući princip „Naknada za uslugu“ za pruženu medicinsku negu. Dogovorene procedure i iznosi „Naknade za uslugu“ su navedene u Poglavlju 3, Aneksi A i B, Dodatak 11. Nega koju zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama pruži licima koja na to nemaju pravo (npr. lokalnoj civilnoj populaciji) Ujedinjene nacije neće nadoknaditi.

48. Zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama koja ne može da obezbedi sve medicinske kapacitete prema standardima navedenim u Aneksu B Poglavlja 3 mora o tome obavestiti Sekretarijat tokom pregovora o Memorandumu a u svakom slučaju pre angažovanja.

49. Komandant kontingenta mora odmah obavestiti misiju ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, dok je angažovana, utvrdi da ne može adekvatno obezbediti medicinsku opremu, lekove i potrošna sredstva u okviru samoodrživosti. Ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može pronaći drugu zemlju koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama koja će ponuditi dopunu zaliha na bilateralnoj osnovi, Ujedinjene nacije moraju trajno preuzeti dopunu zaliha lekova, potrošnih sredstava i medicinskog materijala. Obaveza da obezbedi medicinsko osoblje i medicinske usluge ostaje dužnost zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Medicinska samoodrživost se neće nadoknađivati od dana kada zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ne može da obezbedi potpunu dopunu zaliha za samoodrživost.

50. Da bi se osiguralo da sva lica dobijaju medicinsku negu na koju imaju pravo i da bi se osiguralo da postoji delotvoran i ravnopravan sistem naknade troškova za medicinsku samoodrživost, sva uniformisana lica, policija i vojska, biće dodeljena medicinskim ustanovama nadležnim za njihovu medicinsku negu. Ta dodela može biti zasnovana na pripadnosti jedinici (za formirane jedinice) ili na individualnoj osnovi (policija Ujedinjenih nacija, vojni posmatrači i osoblje Štaba). Svaki pojedinac će biti dodeljen objektu nivoa 1 ili 1+ i/ili nivoa 2 ili 2+ i/ili objektu nivoa 3, gde je to primenljivo.

51. Načelnik sanitetske službe/Sanitetski oficir snaga je dužan da osigura da celokupno osoblje bude informisano po dolasku u misiju o medicinskim ustanovama zaduženim za njihovu negu i da osiguraju da sve medicinske ustanove budu

obaveštene o tome ko je dodeljen njihovoj ustanovi. Isti podaci/obaveštenja moraju se dati kad god se pojedinci i jedinice premeste iz zone odgovornosti jedne ustanove u zonu odgovornosti druge ustanove.

52. Petnaestog dana svakog meseca Odeljenju za budžet i finansije na terenu/Odseku za memorandume o razumevanju i odštetne zahteve šalje se spisak uniformisanih lica dodeljenih svakoj medicinskoj ustanovi zajedno sa kopijom za Odeljenje za logističku podršku/Odseku za medicinsku podršku.

53. Celokupno civilno osoblje Ujedinjenih nacija dodeljuje se medicinskim ustanovama na isti način kao i uniformisana lica, međutim, to neće proizvesti pravo na naknadu troškova u okviru samoodrživosti osim ukoliko se to posebno ne naglasi u Memorandumu. Kao alternativa može se primeniti „Naknada za usluge”.

54. Svi medicinski objekti Ujedinjenih nacija nivoa 2, 2+ i 3 moraju imati opremu i osoblje da prime i leče sve pripadnike Ujedinjenih nacija bez obzira na pol, versku pripadnost ili kulturu, poštujući dostojanstvo i ličnost svih pacijenata.

55. Medicinsko osoblje mora prednjačiti u promovisanju svesti o virusu nedostatka imuniteta kod ljudi (HIV), načinu inficiranja i prevenciji širenja. Ni jedan član medicinskog osoblja niti pacijent ne sme biti diskriminisan zbog potvrđene ili moguće infekcije HIV. Testiranje u objektu Ujedinjenih nacija mora biti na dobrovoljnoj bazi i u poverenju i ni jedan test na HIV se ne sme izvesti bez omogućenog sistema savetovanja.

56. Naknada troškova za medicinske usluge u okviru samoodrživosti, uključujući prateću opremu, alate, predmete snabdevanja i potrošna sredstva koja se odnose na medicinu, vršiće se po cenama za samoodrživost za nivo pružene usluge i obračunaće se prema ukupnom broju lica jedinica/kontingenta za koje je medicinski objekat odgovoran kao što je dogovoreno Memorandumom (realni broj pripadnika će se koristiti za izračunavanje naknade troškova).

57. Ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim snagama pruži medicinske usluge prema standardima Ujedinjenih nacija, koji uključuju usluge na više nivoa, ti nivoi će se akumulirati u skladu sa tim. Međutim, kada medicinski objekat nivoa 3 pokriva oblast gde nema medicinskih objekata za pružanje medicinskih usluga nivoa 2 ili 2+, cene samoodrživosti za „nivo 2”, „nivo 2+” i „nivo 3” se ne akumuliraju. Za objedinjene nivoe 2, 2+ i 3 koristiće se cena samoodrživosti i računanje naknade troškova će se bazirati na konkretnom broju pripadnika vojnih snaga onih kontingenata dodeljenih medicinskom objektu nivoa 3 za medicinsku negu nivoa 2, 2+ i 3.

58. Da bi stekao pravo na iznos naknade troškova za medicinsku samoodrživost, medicinski objekat mora da pruži medicinsku samoodrživost, uključujući prateće osoblje, opremu, lekove i zalihe (koje obuhvataju zahteve oblasti sa visokim epidemiološkim rizikom) za osnovni, nivo 1, 1+, nivo 2, 2+, nivo 3, skladištenje krvi i krvnih proizvoda i oblasti visokog rizika kao što je dogovoreno Memorandumom. Nivo opreme mora zadovoljiti standarde Ujedinjenih nacija, kao što je definisano u „Nivoi medicinske podrške Ujedinjenih nacija” (A/S.5/54/49, Dodaci I i II Aneksa VIII izmenjeno i dopunjeno A/S.5/55/39, Aneks III.B, AneksB stav 31 do 36, i A/S.5/62/26, Aneksi III.C.1 do III.F.1) za medicinske objekte kao što je navedeno u Memorandumu. Lekovi i potrošna sredstva moraju zadovoljiti standarde Svetske zdravstvene organizacije.

59. Prilikom pripreme izveštaja o proveru medicinske samoodrživosti prevashodno se razmatraju kvalitet, kapacitet i sposobnosti, kao što je definisano standardima. Stoga, pre eventualnog odbitka od naknade troškova, biće potrebno stručno medicinsko mišljenje o uticaju koji su svaki nedostatak, nedoslednost ili preduzete korektivne mere ili zamene imali na rad.

60. U nastavku je dat pregled standarda Ujedinjenih nacija za svaki nivo medicinskih usluga u okviru cena za samoodrživost. Potpuni detalji o standardima Ujedinjenih nacija za medicinske usluge dati su u Poglavlju 3, Aneksima A i B, Dodacima od 1 do 10. Dodatni podaci o politici imunizacije, prevenciji malarije i vektorskoj kontroli i virusu HIV/SIDI i polno prenosivim bolestima su u Dodatku 12 ovog poglavlja.

a) **Osnovni nivo (Prva pomoć)**

Obuhvata osnovnu prvu pomoć koju nastradalom pruža najbliža osoba na licu mesta na mestu povrede. Moraju se zadovoljiti sledeći zahtevi:

i. Obuka za pružanje osnovne prve pomoći – Pripadnici mirovnih misija Ujedinjenih nacija moraju imati osnovna znanja i biti obučeni za pružanje osnovne prve pomoći – u skladu sa Poglavljem 3, Aneksima A i B, Dodatkom 1. Obuka mora obuhvatati najmanje kardio-pulmonalno oživljavanje; kontrolu krvarenja; imobilizaciju fraktura; previjanje rana i bandažiranje (uključujući opekotine); prevoz i evakuaciju nastradalih; i komunikaciju i izveštavanje.

ii. Lični pribor za osnovnu prvu pomoć - Pripadnici mirovnih misija Ujedinjenih nacija moraju nositi lični prvi ili privremeni zavoj i medicinske rukavice za jednokratnu upotrebu. Pored toga sledeća definicija treba da bude uneta u Dodatak 1 pod napomenom: "Prvi ili privremeni zavoj se sastoji od velike komprese od upijajuće tkanine, pričvršćene na traku tanke tkanine koja služi da drži kompresu na mestu. Prvi zavoj se izdaje u zapečaćenim vodootpornim kesicama da bi ostao čist i suv; kesica se može pocepiti kada je potrebno".

iii. Pribori za osnovnu prvu pomoć za vozila zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i druge objekte – Pribor za osnovnu prvu pomoć se mora obezbediti za sva vozila zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, radionice, objekte za održavanje, kuhinju i objekte za pripremu hrane i svaku drugu oblast gde to sanitetski oficir snaga smatra neophodnim. Ti pribori moraju sadržati artikle date u Poglavlju 3, Aneksima A i B, Dodatku 1.1. Države članice se mogu opredeliti za podizanje pomenutih osnovnih standarda. To je nacionalno pravo, koje ne sme dovesti do dodatnih troškova za Ujedinjene nacije.

b) **Medicinska ustanova nivoa 1**

i. **Definicija:** To je prvi nivo medicinske nege koji pruža primarnu zdravstvenu negu i usluge neposrednog spašavanja života i oživljavanja. Sposobnosti nivoa 1 obično obuhvataju: lekarske preglede i lečenje osoblja sa lakšim bolestima i povredama radi brzog povratka na dužnosti, kao i dovoženje nastradalih sa mesta povrede/ranjavanja, ograničenu trijažu; stabilizaciju nastradalih; pripremu nastradalih za evakuaciju do medicinskog objekta sledećeg nivoa ili medicinskog objekta potrebnog nivoa u zavisnosti od tipa i ozbiljnosti povreda; ograničene bolničke usluge; savetovanje o prevenciji bolesti, procenu medicinskog rizika i zaštitu snaga u zoni odgovornosti. Medicinski objekat nivoa 1 je prvi nivo medicinske nege gde je doktor na raspolaganju. Medicinski objekat nivoa 1 može biti vlasništvo Ujedinjenih nacija (UN nivo 1), vlasništvo kontingenta (zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama) ili može biti predmet komercijalnih ugovora.

ii. **Kapacitet:** Omogućuje lečenje do 20 ambulantnih pacijenata dnevno, privremeno zadržavanje do 5 pacijenata do 2 dana, sa medicinskim materijalom i potrošnim sredstvima koja traju do 60 dana.

iii. **Sposobnost:**

- Omogućuje dovoženje nastradalih i evakuaciju do viših nivoa medicinske nege (nivo 2, 2+ i/ili nivo 3);
- Obavljaju se rutinski pregledi i lečenje lakših bolesti i povreda;
- Sprovode se mere prevencije bolesti, povreda nastalih van borbe i stresa;
- Odgovorni su za edukaciju, promovisanje svesti i prevenciju širenja virusa HIV u zoni odgovornosti;
- Nude usluge hitne pomoći svem osoblju Ujedinjenih nacija u zoni odgovornosti;
- Pružanje medicinskih usluga na osnovu broja vojnih/policijskih snaga do nivoa bataljona.

iv. **Sastav:** Najmanji sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 1 dat je u nastavku. Konkretni sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 1 može varirati u zavisnosti od operativnih zahteva i dogovara se Memorandumom. Međutim, osnovni broj ljudstva obuhvata mogućnost razdvajanja objekta za medicinsku podršku nivoa 1 na dva (2) isturena medicinska tima.

- 2 sanitetska oficira;
- 6 bolničara/medicinskih sestara;
- 3 pripadnika osoblja za podršku.

v) **Medicinska ustanova nivoa 1+**

U skladu sa specifičnim zahtevima misije, medicinski objekat nivoa 1 može biti unapređen na nivo 1+ dodavanjem dopunskih sposobnosti. Troškovi dodatnih sposobnosti kojim se unapređuju objekti za medicinsku podršku se posebno nadoknađuju u skladu sa Priručnikom za opremu u vlasništvu kontingenta i Memorandumom. Primeri dodatnih sposobnosti obuhvataju:

- Primarnu stomatološku negu
- Osnovne laboratorijske testove
- Preventivnu medicinu
- Mogućnost vršenja hirurških zahvata (modul isturene hirurške pomoći) – samo u izuzetnim situacijama što je uslovljeno hitnošću pružanja usluga medicinske podrške, dodatni kapaciteti zadržavanja pacijenata i angažovanja treba da budu bazirani samo na potrebama Odeljenja za mirovne operacije/Odeljenja za podršku na terenu.
- Tim za medicinsku evakuaciju vazdušnim putem.

g) **Medicinska ustanova nivoa 2**

i. **Definicija:** Nivo 2 je sledeći nivo medicinske nege i prvi nivo gde je u oblasti misije dostupna osnovna hirurška ekspertiza, usluge održavanja u životu i bolničke i pomoćne usluge. Medicinska ustanova nivoa 2 pruža sve sposobnosti nivoa 1 i, pored toga, ima sposobnosti za: hitne hirurške zahvate, mere za sprečavanje komplikacija tokom hirurških zahvata, postoperativne usluge i poluintenzivnu negu, intenzivnu negu i oživljavanje, i bolničke usluge; osnovne usluge snimanja, laboratoriju, farmaceutske proizvode, preventivnu medicinu i stomatološke usluge; vođenje evidencije o pacijentima i praćenje evakuisanih pacijenata su takođe minimalne sposobnosti koje se zahtevaju za medicinsku ustanovu nivoa 2.

ii. **Kapacitet:** Vrše se 3 ili 4 hirurška zahvata dnevno, moguća je hospitalizacija 10 do 20 bolesnih ili ranjenih do 7 dana, 40 ambulantnih pacijenata dnevno, 5 do 10 stomatoloških konsultacija dnevno, zalihe medicinskog materijala, tečnosti i potrošnih sredstava do 60 dana;

iii. **Sposobnost:**

- Pruža viši nivo specijalističke medicinske nege radi stabilizacije ozbiljno povređenog osoblja radi transporta do medicinskih ustanova nivoa 3;
- Vršiti se transfuzija krvi i krvnih proizvoda na osnovu kompatibilnosti krvnih grupa i rezus faktora uz upotrebu odobrenih mera higijene radi sprečavanja kontaminacije;
- Pruža klimatski kontrolisane kapacitete za čuvanje i transport (hladni lanac) radi sprečavanja kvarenja ili kontaminacije krvi i krvnih proizvoda;
- Vršiti testiranje krvi i određivanje krvne grupe;
- Može, ako se dogovori Memorandumom, pružiti usluge specijalista zavisno od potreba misije (npr. ginekologa, specijaliste za tropske bolesti, savetnika za stres);
- Može pružiti tim specijalista radi transporta ozbiljno povređenih lica sa mesta povrede i pratnje pacijenata u ozbiljnom stanju do višeg nivoa nege; ovaj tim može biti označen kao Tim za evakuaciju vazдушnim putem. ;
- Pruža medicinske i stomatološke usluge u skladu sa brojem pripadnika vojnih/policijskih snaga do nivoa brigade.

iv. **Sastav:** Najmanji sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 2 je dat u nastavku. Konkretni broj može da varira u zavisnosti od operativnih zahteva i dogovora postignutog u Memorandumu:

- 2 opšta hirurga
- 1 anesteziolog
- 1 medicinska sestra anesteziolog (ili ekvivalent)
- 1 internista
- 1 lekar opšte prakse
- 1 starešina
- 1 viši sanitetski oficir
- 1 stomatolog
- 1 stomatološki asistent
- 1 stomatološki tehničar
- 1 oficir za higijenu (ili ekvivalent)
- 1 farmaceut
- 1 farmaceutski tehničar
- 1 glavna medicinska sestra
- 2 medicinske sestre za kritičnu/intenzivnu negu
- 12 medicinskih sestara/bolničara

- 1 medicinska sestra za predoperativnu negu
- 1 vodeća medicinska sestra
- 1 rentgenski tehničar
- radiološki tehničar
- 1 laboratorijski tehničar
- laboratorijska tehnologa
- oficira vazduhoplovnog medicinskog tima
- medicinske sestre/bolničara vazduhoplovnog medicinskog tima
- 2 vozača ambulantnih vozila
- 1 magacioner medicinske opreme
- 1 službenik za vođenje medicinske evidencije
- 1 glavni podoficir u četi
- 1 intendantski zastavnik u četi
- 1 sanitarni oficir
- 1 sanitarni asistent
- 1 administrativni oficir
- 1 administrativni službenik
- 2 kuvara
- 1 pogonski mehaničar
- 1 električar
- 1 elektro-medicinski tehničar
- 1 radio tehničar
- 1 radio operater
- 1 mehaničar za rashladne uređaje
- 1 vozač mehaničar
- 1 automehaničar
- 1 sanitarni radnik

(d) **Medicinska ustanova nivoa 2+**

Sposobnosti nivoa 2 se mogu unaprediti do nivoa 2+ dodavanjem dopunskih sposobnosti. Troškovi za dodatne sposobnosti kojima se unapređuju ustanove za medicinsku podršku nadoknađuju se posebno, u skladu sa Priručnikom za opremu u vlasništvu kontingenta i Memorandumom. Primeri dodatnih sposobnosti obuhvataju:

I Ortopedski modul

(i) Sposobnost lečenja

- Sastaviti planove i procedure za usluge ortopedske hirurgije. Uz hospitalizaciju produženu do 21 dana, obezbediti pružanje usluga ortopedske hirurgije.

- Namestiti i imobilisati zatvorene prelome gipsom ili kalupom od staklene vune ili drvenom/metalnom daščicom.
- Namestiti i imobilisati prelome spoljašnjim nameštanjem ili unutrašnjim fiksiranjem uz pomoć fluoroskopskog vođenja.
- U slučajevima povrede u vidu otvorenog (složenog) preloma ili kompleksnog preloma povezanog sa oštećenjima vaskularnog ili neurološkog tipa, u cilju spašavanja života i udova, idealan tretman bi trebalo da bude zaustavljanje ili kontrola krvarenja, stabilizacija preloma i evakuacija do bolnice višeg nivoa.
- Pregledati, postaviti dijagnozu i lečiti bolest i povrede mišićno-skeletnog sistema hirurškim i konzervativnim metodama.
- Odrediti procedure za preoperativnu i postoperativnu negu.

(ii) Zahtevi za ljudstvom

- 1 x ortopedski hirurg
- 1 x ortopedski asistent za rad u operacionoj sali
- 1 x fizioterapeut

(Napomena: anesteziolog i medicinske sestre su obuhvaćeni zahtevima za ljudstvom za bolnice nivoa 2).

II Ginekološki modul

(i) Sposobnost lečenja

- Pregledati, postaviti dijagnozu i lečiti uobičajene bolesti i povrede ženskog reproduktivnog sistema hirurškim i konzervativnim metodama.
- Izvoditi samo uobičajene hitne ginekološke operacije

(ii) Zahtevi za ljudstvom

- 1 x ginekolog

(Napomena: anesteziolog, asistent u operacionoj sali i medicinska sestra obuhvaćeni su zahtevom za ljudstvom za bolnice nivoa 2)

III Modul dodatnih kapaciteta za internu medicinu

(i) Sposobnost lečenja

- Odrediti dijagnozu i lečiti uobičajene interne bolesti, uključujući kardio, respiratorne, nervne, bolesti digestivnog sistema i druge interne bolesti kao i zarazne bolesti.
- Obezbediti lečenje i negu složenih slučajeva i kritičnih zdravstvenih stanja kao što su sepsa, meningitis, cerebrovaskularna bolest i hitni slučajevi srčanih oboljenja pomoću naprednih kliničkih testova.
- Prepisati tretman za složene dermatološke slučajeve uz specijalne hirurške zahvate.
- Uskladiti usluge interne medicine sa drugim medicinskim aktivnostima.

(ii) Zahtevi za ljudstvom

- 1 x lekar opšte prakse/internista
- 1 x kardiolog

- 1 x laboratorijski tehničar
- 2 x medicinske sestre

Medicinska ustanova nivoa 2 ili 2+ može biti doprinos zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama, medicinska ustanova u vlasništvu Ujedinjenih nacija, ili može biti predmet komercijalnih ugovora.

(đ) **Medicinska ustanova nivoa 3**

i. **Definicija:** To je treći i najviši nivo medicinske nege u oblasti misije. Na ovom nivou su obezbeđene sve sposobnosti medicinskih ustanova nivoa 1, 1+, 2, 2+ i, pored toga, imaju mogućnosti za: multidisciplinarnu hiruršku uslugu, usluge specijalista i usluge specijalističke dijagnostike, unapređene kapacitete poluintenzivne nege i proširene usluge intenzivne nege, specijalističke ambulantne usluge. Medicinska ustanova nivoa 3 može obezbediti zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ili ga može pružiti nacionalna ili regionalna bolnica u oblasti misije ili može biti predmet komercijalnih ugovora.

ii. **Kapacitet:** Omogućeno izvođenje 10 hirurških zahvata dnevno kao i hospitalizacija 50 pacijenata do 30 dana, 60 ambulantnih konsultacija dnevno, 20 stomatoloških konsultacija dnevno, 20 rendgenskih snimanja i 40 laboratorijskih analiza dnevno i medicinski materijal i potrošna sredstva za period do 60 dana;

iii. **Sposobnost:**

- Pružanje višeg nivoa usluga u okviru hirurgije, intenzivne nege, stomatologije (stomatološke hirurgije u hitnim slučajevima), laboratorije, rendgena, bolničkih odeljenja i farmaceutskih proizvoda.
- Transfuzija krvi i krvnih proizvoda na osnovu kompatibilnosti krvnih grupa i rezus faktora uz primenu odobrenih mera higijene za sprečavanje kontaminacije;
- Pruža klimatski kontrolisane kapacitete za čuvanje i transport (hladni lanac) radi sprečavanja kvarenja ili kontaminacije krvi i krvnih proizvoda;
- Vršiti testiranje krvi i određivanje krvne grupe;
- Može, ako se dogovori Memorandumom, pružiti usluge specijalista u skladu sa potrebama misije (npr. ginekologa, specijaliste za tropske bolesti, savetnika za stres);
- Može pružiti tim specijalista radi transporta ozbiljno povređenih lica sa mesta povrede i pratnje pacijenata u ozbiljnom stanju do višeg nivoa nege;

iv. **Sastav:** Najmanji sastav i broj medicinskog osoblja na nivou 3 dat je u nastavku. Konkretni broj medicinskog osoblja na nivou 3 može da varira u zavisnosti od operativnih zahteva i dogovora postignutog u Memorandumu.

- 4 hirurga (najmanje 1 ortopedski hirurg)
- 2 anesteziologa
- 6 specijalista
- 4 lekara
- 1 stomatolog
- 2 stomatološka asistenta

- 1 oficir za higijenu
- 1 farmaceut
- 1 asistent farmaceuta
- 50 medicinskih sestara (sastav po potrebi)
- 1 glavna medicinska sestra
- 2 medicinske sestre za intenzivnu negu
- 4 medicinske sestre za rad u operacionoj sali
- 43 medicinske sestre/medicinskih tehničara/bolničara
- 2 asistenta za radiologiju
- 2 laboratorijska tehničara
- 14 lica za održavanje i podršku

(e) **Krv i krvni proizvodi**

- i. Ujedinjene nacije će obezbediti krv i krvne proizvode u skladu sa standardima Ujedinjenih nacija uključujući transport, testiranje, rukovanje i transfuziju osim ukoliko zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i obezbeđuje medicinsku ustanovu nivoa 2, 2+ ili 3 ne smatra da je neophodno pregovarati o tom pitanju. U takvim slučajevima o tome će se pregovarati na bazi od slučaja do slučaja i prikazaće se u Aneksu V (Anex C) Memoranduma;
- ii. Ujedinjene nacije će obezbediti klimatski kontrolisane kapacitete za čuvanje i transport (hladni lanac) radi sprečavanja kvarenja i kontaminacije krvi i krvnih proizvoda;
- iii. Transfuzija krvi i krvnih proizvoda se vrši na osnovu kompatibilnosti krvnih grupa i rezus faktora uz primenu odobrenih mera higijene za sprečavanje kontaminacije;
- iv. Vršiti se testiranje krvi i određivanje krvne grupe.

ž) **Oblasti visokog rizika (Epidemiološki)**

Da bi stekla pravo na samoodrživost u oblastima visokog rizika (epidemiološki), zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama mora da obezbedi medicinski materijal, hemoprofilaksu i preventivne zdravstvene mere u oblastima sa čestim pojavama endemskih zaraznih bolesti za koje ne postoji vakcina. Osnovni standardi za oblasti visokog rizika (epidemiološki) mogu varirati u skladu sa regionom u kojem su angažovani pripadnici mirovne misije Ujedinjenih nacija i zasnovani su na riziku sa kojim se suočavaju pripadnici mirovnih snaga Ujedinjenih nacija.

- i. Naknada troškova za samoodrživost obuhvata obezbeđivanje i održavanje sledećeg, najmanje:
 - Profilaktički farmaceutski proizvodi (protiv malarije). Preventivno lečenje malarije je obaveza države kao što se navodi u A/S.5/60/26, Poglavlju 3 Aneksa B stavu 50 i Poglavlju 3 Aneksima A i B Dodatku 7 stavu 6;
 - Lična preventivna zdravstvena oprema i potrošna sredstva (mreža za komarce za glavu, repelent);
 - Prenosiva preventivna zdravstvena oprema i potrošna sredstva (fogeri, pesticidi). Upotreba pesticida će biti u skladu sa međunarodnim pravom o zaštiti životne sredine.

ii. Ostale preventivne mere, koje su obuhvaćene u drugim delovima Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta, moraju se uzeti u obzir:

- Lična mreža protiv komaraca je u skladu sa Poglavljem 9 Aneksom A Pribor pripadnika vojnih/policijskih snaga;
- Ohrabrivanje nošenja garderobe koja pokriva telo je u skladu sa Poglavljem 9 Aneksom A Pribor pripadnika vojnih/policijskih snaga;
- Mere kontrole glodara su deo osnovnih higijenskih procedura za velike količine hrane i oblasti odlaganja otpada opisane u Poglavlju 3 Aneks B, Ishrana, stav 10, podstav (d).

z) **Stomatološki kapaciteti**

- i. Obezbeđuju stomatološku negu radi održavanja oralnog zdravlja osoblja jedinice;
- ii. Obezbeđuju osnovne ili stomatološke procedure u hitnim slučajevima;
- iii. Održavaju kapacitete za sterilizaciju;
- iv. Sprovode manje preventivne procedure;
- v. Pružaju edukaciju osoblju jedinice o oralnoj higijeni.

61. Davanje vakcina, kao što preporučuju Ujedinjene nacije, odgovornost su države. Ujedinjene nacije će obezbediti neophodne informacije o tipu vakcinacije i preventivnim merama koje će biti date svom osoblju Ujedinjenih nacija pre upućivanja. Ako osoblje Ujedinjenih nacija bude upućeno bez adekvatne vakcinacije i preventivnih mera, Ujedinjene nacije će obezbediti revakcinaciju i preventivne mere. U tom slučaju, Ujedinjene nacije će oduzeti sve troškove za inicijalnu vakcinaciju koja je mogla biti započeta pre upućivanja od uplate za samoodrživost za zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama.

Osmatranje

62. Da bi primio iznos za osmatranje u okviru samoodrživosti, kontingent mora biti sposoban da vrši osmatranje kroz celu njegovu oblast operacije. Standardi za svaku od tri potkategorije su sledeći:

- a) **Opšte osmatranje:** Obezbediti ručni dvogled za potrebe opšteg osmatranja.
- b) **Noćno osmatranje:**
 - i. Obezbediti kapacitete za pasivno ili aktivno infracrveno, termalno ili vizuelno noćno osmatranje linije viziranja sa pojačivačem slike;
 - ii. Mogućnost detekcije, identifikacije i kategorizacije lica ili predmeta u dometu od 1000 metara ili više;
 - iii. Mogućnost vršenja noćnih patrola i misije presretanja.

Ujedinjene nacije mogu obezbediti sposobnosti za noćno osmatranje kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa.

- v) **Pozicioniranje:** Mogućnost utvrđivanja precizne geografske lokacije osobe ili predmeta u oblasti izvođenja operacija putem kombinovane upotrebe Globalnog sistema za pozicioniranje i laserskog daljinomera.

Naknada troškova za kategoriju osmatranja se zasniva na zadovoljavanju operativnih zahteva.

63. Kontingent mora da obezbedi svu potrebnu opremu, održavanje i zalihe. Iznosi za noćno osmatranje i pozicioniranje će se nadoknaditi kada tu kategoriju zatraže Ujedinjene nacije.

Identifikacija

64. Da bi primio iznos za identifikaciju u okviru samoodrživosti kontingent mora biti u mogućnosti da:

- a) Vršiti nadzor pomoću fotografske opreme kao što su video kamere i refleksne kamere sa jednim sočivom.
- b) Obrađuje i koriguje dobijene vizuelne podatke;
- v) Obezbedi svu dodatnu opremu, održavanje i zalihe.

Kada ovu uslugu obezbeđuju Ujedinjene nacije po istim standardima, jedinica ne prima naknadu troškova za ovu kategoriju.

ABH zaštita

65. Da bi primio iznos za ABH zaštitu u okviru samoodrživosti kontingent mora biti u mogućnosti da deluje potpuno zaštićen u svakoj sredini koja je pod ABH pretnjom. To obuhvata mogućnost da:

- a) Detektuje i identifikuje ABH supstance odgovarajućom opremom za detekciju na nivou jedinice;
- b) Sprovodi inicijalne operacije dekontaminacije sveg osoblja i lične opreme u sredini pod ABH pretnjom.
- v) Obezbedi svem osoblju neophodnu ABH zaštitnu odeću i opremu (npr. zaštitne maske, kombinezone, rukavice, lične pribore za dekontaminaciju, injektore);
- g) Obezbedi svu potrebnu opremu, održavanje i zalihe. Troškovi ABH zaštite će biti nadoknađeni samo kada nju zahtevaju Ujedinjene nacije.

Zalihe za poljske odbrambene objekte

66. Da bi primio iznos naknade troškova za zalihe za poljske odbrambene objekte u okviru samoodrživosti kontingent mora da:

- a) Obezbedi za svoje kampove u bazi adekvatne poljske odbrambene objekte (npr. ograde od bodljikave žice, džakove s peskom i druge prepreke za poljsku odbranu);
- b) Uspostavi sisteme ranog upozoravanja i detekcije za zaštitu prostorija kontingenta;
- v) Pripremi izgradnju utvrđenja za samoodbranu (npr. mala skloništa, rovove i osmatračnice) koja nije zadatak za specijalizovane inženjerijske kontingente;
- g) Obezbedi svu potrebnu opremu, održavanje i zalihe.

67. Ujedinjene nacije mogu obezbediti ovu sposobnost kao potpunu samostalnu funkciju na osnovu dogovorenih gore pomenutih sveobuhvatnih principa. Uputstvo za sve zalihe potrebne za obezbeđivanje odgovarajućeg nivoa poljske odbrane kontingenta od 850 ljudi može se naći u Poglavlju 3, Aneksima A i B, Dodatku 13 Priručnika za opremu u vlasništvu kontingenta.

Razna roba opšte namene

68. Da bi primio iznos naknade troškova za samoodrživost u svakoj od tri potkategorije razne robe opšte namene, kontingent mora da obezbedi:

- a) **Posteljina:** krevetski čaršavi, ćebad, navlake za dušeke, jastuke i peškire. Vreće za spavanje mogu biti prihvatljiva zamena za krevetske čaršave i ćebad. Moraju se obezbediti dovoljne količine kako bi se omogućile rotacije i pranje;
- b) **Nameštaj:** krevet, dušek, noćni stočić, stona lampa i ormarić za svaku osobu ili drugi odgovarajući nameštaj kako bi se omogućio adekvatan životni prostor;
- v) **Kulturno-zabavni život:** Odgovarajući nivo opreme i pogodnosti za ceo spektar kulturno-zabavnih aktivnosti kako bi se obuhvatila zabava, fitnes, sportovi, igre i komunikacija, moraju se obezbediti u količinama adekvatnim za broj vojnika na njihovim lokacijama u oblasti misije. Provera da li su obezbeđeni adekvatni standardi zasnivaće se na dogovorenim aranžmanima za kulturno-zabavni život između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Sekretarijata i detaljno opisanim u Dodatku 2 Aneksa V (**Annex C**) Memoranduma.
- g) **Pristup Internetu:** Odgovarajući nivoi opreme i opseg frekvencije u mirovnoj misiji.
 - i. Provera da li je obezbeđena adekvatna količina opreme zasnivaće se na potrebama za Internetom dogovorenim između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Sekretarijata i detaljima opisanim u Dodatku 2 Aneksa V (**Annex C**) Memoranduma.
 - ii. Pristup Internetu će uspostaviti zemlje koje daju doprinos u vojnim/policijskim snagama i neće biti povezane sa postojećim komunikacionim sistemima Ujedinjenih nacija.
 - iii. Uputstvo o potrebnim standardima za obezbeđivanje pristupa Internetu mogu se naći u ovom dokumentu, Poglavlje 3, Aneksi A i B, Dodatak 15.

Posebna oprema

69. **Posebna oprema** znači svaka specijalna prateća oprema ili potrošna sredstva koja nisu obuhvaćena cenama za obezbeđivanje samoodrživosti i koja će se tretirati kao posebna oprema. Ovi artikli će biti predmet bilateralnih aranžmana za posebne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama i Ujedinjenih nacija.

Aneks D (Annex F)

DEFINICIJE

1. **Prihvaćeni standardi Ujedinjenih nacija o gotovosti** znači da svaka jedinica/formacija, brod, sistem naoružanja ili oprema mora biti u mogućnosti da izvršava misiju ili funkcije za koje je organizovana ili predviđena da bi se omogućilo ispunjavanje mandata misije.
2. **Potrošna sredstva** znači zalihe opšte namene za svakodnevnu upotrebu. Potrošna sredstva obuhvataju borbene zalihe, opšte i tehničke rezerve, odbrambene rezerve, municiju/eksploziv i osnovne proizvode za podršku glavnoj opremi kao i za podršku pratećoj opremi i osoblju.
3. **Kontingent** znači sve formirane jedinice, osoblje i opremu zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama angažovane u oblasti misije u skladu sa ovim memorandumom.
4. **Oprema u vlasništvu kontingenta** označava glavnu opremu, prateću opremu i potrošna sredstva, koju rasporedi i kojom rukuje kontingent zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama tokom vršenja mirovnih operacija.
5. **Faktor uslova sredine** znači faktor koji se primenjuje na iznos naknade troškova za glavnu opremu i samoodrživost da bi se uzeli u obzir uvećani troškovi zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama zbog ekstremnih planinskih, klimatskih i terenskih uslova. Ovaj faktor se jedino primenjuje pod uslovom da zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama predviđa značajne dodatne troškove. Faktor utvrđuje tehnički tim za procenu na početku misije i jedinstveno se primenjuje u misiji. Faktor ne sme premašiti 5 posto od predviđenih cena.
6. **Uklanjanje ubojnih sredstava (UbS)** znači, u kontekstu uklanjanja UbS od strane snaga, detekciju, identifikaciju, procenu na terenu, obezbeđenje, izvlačenje i krajnje uklanjanje neeksplozivnih ubojnih sredstava. Vršiti ga u ime misije specijalizovana jedinica koja čini deo snaga. Snage za operacije uklanjanja UbS mogu vršiti aktivnosti u svim delovima ili nekom delu oblasti misije. Takođe mogu obuhvatiti municiju koja je postala rizična usled oštećenja ili propadanja.
7. **Uklanjanje ubojnih sredstava (UbS)** znači, u kontekstu samoodrživosti, uklanjanje UbS od strane jedinice u okviru oblasti smeštaja/kampa.
8. **Komandant snaga** znači oficir, koga imenuje generalni sekretar, koji je odgovoran za sve vojne operacije u okviru misije.
9. **Prinudno napuštanje** označava aktivnosti koje su posledica odluke koju odobri komandant snaga/policijski komesar ili njegov ovlašćeni predstavnik ili odredba iz pravila angažovanja koje rezultiraju gubitkom nadležnosti i kontrole nad opremom i zalihama.
10. **Viša sila** znači Božja volja, rat, pobuna ili druga dešavanja slične prirode i snage.
11. **Opšta srednja tržišna vrednost** znači procena vrednosti opreme za potrebe naknade troškova. Izračunava se kao prosečna početna kupovna cena plus svako veće kapitalno poboljšanje, prilagođeno inflaciji i uz popust za svako prethodno

korišćenje, ili vrednost zamene, koje god da je manje. Opšta srednja tržišna vrednost uključuje sva pitanja artikala u vezi sa opremom koja vrši svoju operativnu ulogu.

12. **Vlada** znači Vlada države učesnice.

13. **Šef misije** znači specijalni predstavnik/komandant koga imenuje generalni sekretar uz saglasnost Saveta bezbednosti koji je odgovoran za sve aktivnosti Ujedinjenih nacija u misiji.

14. **Neprijateljska aktivnost** znači incident usled aktivnosti jednog ili više počinitelaca koji ima direktan i značajan negativan uticaj na osoblje i/ili opremu zemlje koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Različite aktivnosti se mogu okarakterisati kao jedinstvena neprijateljska aktivnost kada se te aktivnosti mogu međusobno povezati na zajedničkoj osnovi.

15. **Faktor za neprijateljsku aktivnost/prinudno napuštanje** označava faktor koji se primenjuje na sve cene za kategorije samoodrživosti i na element rezervnih delova (ili polovinu procenjenih cena održavanja) iznosa potpunog zakupa za kompenzaciju zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama za gubitak i oštećenje. Faktor utvrđuje tehnički tim za procenu na početku misije i jedinstveno se primenjuje u okviru misije. Faktor ne sme prevazići 5 posto predviđenih cena.

16. **Faktor za dodatni transport** znači faktor kojim se pokrivaju dodatni troškovi transporta rezervnih delova i potrošnih sredstava u okviru sistema potpunog zakupa ili zakupa za održavanje uz rast od 0,25 posto cene zakupa na svakih punih 800 km (500 milja) razdaljine, izvan prvih 800km (500 milja) duž puta pošiljke između luke ukrcanja u matičnoj zemlji i luke ulaska u oblast misije. Za kontinentalne zemlje ili zemlje gde se oprema transportuje drumskim ili železničkim saobraćajnicama u ili iz oblasti misije, luka ulaska u oblast misije biće dogovoreno mesto graničnog prelaza.

17. **Inicijalne nabavke** označavaju organizaciju logističke podrške u mirovnoj misiji pri čemu Država kontributor obezbeđuje sledovanja, vodu i goriva, ulja i maziva kontingentu/jedinici na bazi naknade troškova. Naknada troškova će se izvršiti za doprinos u vojnim/policijskim snagama po dostavljanju faktura. Obično, inicijalne nabavke za kontingente/jedinice su potrebne samo pri inicijalnom upućivanju kontingenta/jedinice, i za ograničen period (30-60 dana), dok Ujedinjene nacije ne budu u mogućnosti da obezbede ta potrošna sredstva. Zahtev za inicijalnu nabavku vode, sledovanja i goriva biće naznačeni u Smernicama za zemlje koje pružaju doprinos u vojnim/policijskim snagama.

18. **Faktor intenziviranih operativnih uslova** znači faktor koji se primenjuje na cene naknade troškova za glavnu opremu i cene za samoodrživost radi kompenzacije zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama za uvećane troškove koji su posledica obima dodeljenih zadataka, dužine logističkih lanaca, nedostupnosti komercijalnih objekata za popravke i podršku i drugih operativnih rizika i uslova. Faktor utvrđuje, na početku misije, tehnički tim za procenu i jedinstveno se primenjuje u okviru misije. Faktor ne sme prevazići 5 odsto predviđenih cena.

19. **Zakup glavne opreme**

a) **Nepotpun zakup** znači sistem naknade troškova za opremu u vlasništvu kontingenta gde zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama obezbeđuje opremu za misiju a Ujedinjene nacije preuzimaju odgovornost za održavanje opreme. Zemlji koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama se

daje naknada troškova zbog nedostupnosti njenih vojnih resursa za njene nacionalne interese poslate glavne i prateće opreme;

b) Potpun zakup znači sistem naknade troškova za opremu u vlasništvu kontingenta gde zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama obezbeđuje i preuzima odgovornost za održavanje i podršku za raspoređenu glavnu opremu, zajedno sa pratećom opremom. Zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama ima pravo na naknadu troškova za pružanje ove podrške.

20. **Gubitak ili šteta** znači totalna ili delimična eliminacija opreme i/ili zaliha prouzrokovana:

- a) Nenamerno izazvanim incidentom;
- b) Aktivnostima jednog ili više počinitelaca;
- v) Odlukom koju odobri komandant snaga/policijski komesar.

21. **Cena održavanja** znači iznos naknade za kompenzaciju Vladi zbog troškova održavanja koji obuhvataju rezervne delove, popravke koje su predmet ugovora sa ugovaračem, i treću i četvrtu liniju održavanja potrebne za održavanje artikala glavne opreme operativnim do određenih standarda i vraćanje artikala u operativno stanje nakon povratka iz oblasti misije. Troškovi za osoblje uključeno u prvu i drugu liniju održavanja nisu uključeni u iznos jer se oni posebno nadoknađuju. Iznos uključuje i cene za dodatni transport radi pokrivanja troškova opšteg transporta rezervnih delova. Ovaj iznos čini deo cena za „potpuni zakup“.

22. **Glavna oprema** znači glavni artikli direktno povezani sa misijom jedinice koje su uzajamno utvrdile Ujedinjene nacije i zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama. Glavna oprema se može definisati bilo po kategoriji ili pojedinačno. Za svaku kategoriju artikala glavne opreme važe posebne cene naknade troškova. Te cene obuhvataju naknadu troškova za prateću opremu i potrošna sredstva za podršku artiklima glavne opreme.

23. **Prateća oprema** znači oprema za podršku kontingentu, kao što je ishrana, smeštaj, nespacijalizovana komunikacija i inženjerijski radovi i druge aktivnosti povezane sa misijom. Posebno definisanje prateće opreme nije potrebno. Prateća oprema se deli u dve kategorije: artikli predviđeni za podršku glavne opreme; i artikli koji direktno ili indirektno podržavaju osoblje. Za pomoćnu opremu za podršku osoblju važe cene naknade troškova za samoodrživost.

24. **Povreda dužnosti** znači svako činjenje ili nečinjenje koje predstavlja povredu standarda Ujedinjenih nacija o ponašanju, pravila i odredbi specifičnih za misiju ili obaveza prema nacionalnim i lokalnim zakonima i propisima u skladu sa sporazumom o statusu snaga gde posledice prevazilaze nacionalni kontingent.

25. **Pravila i odredbe specifične za misiju** znači, uzimajući u obzir nacionalna ograničenja, standardne operativne procedure, direktive i druge uredbe, naredbe i instrukcije koje izda šef misije, komandant snaga ili glavni administrativni oficir mirovne misije Ujedinjenih nacija u skladu sa standardima Ujedinjenih nacija o ponašanju; one sadrže informacije o važećim državnim i lokalnim zakonima i propisima.

26. **Nenamerno izazvani incident** znači incident koji je rezultat slučajnog događaja ili nesmotrenog ponašanja ali on ne uključuje postupak koji se može

pripisati zlonamernom ponašanju ili grubom nehatu rukovaoca/lica nadležnog za opremu.

27. **Operativna municija** znači municija (uključujući sisteme za samoodbranu vazduhoplova kao što su dipolski radarski odražavači ili infracrvene signalne rakete) o kojoj se Ujedinjene nacije i zemlja koja daje doprinos u vojnim/policijskim snagama dogovore da bude raspoređena u oblasti misije tako da je spremna za upotrebu u slučaju potrebe. Municija koja se potroši za operativnu obuku/vežbe van prihvaćenih standarda Ujedinjenih nacija o gotovosti po ovlašćenju i po posebnom naređenju komandanta snaga zbog predviđenih operativnih potreba, smatraće se operativnom municijom.

28. **Policijski komesar** znači oficir, koga naimenuje generalni sekretar odgovoran za policijske operacije u okviru misije.

29. **Posete pre upućivanja** su posete Odeljenja za mirovne operacije/Odeljenja za podršku na terenu/timova za misije na terenu, koje se sastoje od predstavnika odgovarajućih funkcionalnih oblasti (Služba za formiranje snaga, Odeljenje za budžet i finansije na terenu; Odeljenje za logističku podršku itd.) iz zemalja članica. One se preduzimaju da bi se pomoglo državama članicama da pripreme svoje kontingente za angažovanje i da se osigura da doprinosi država članica zadovoljavaju operativne zahteve misije i rokove angažovanja.

30. **Preliminarna istraga radi utvrđivanja činjenica** znači čuvanje neophodnih dokaza da bi se osiguralo da se nacionalna ili istraga Ujedinjenih nacija može uspešno sprovesti u kasnijoj fazi. Dok ova istraga može obuhvatati i sakupljene pisanih izjava, ona obično neće obuhvatati razgovore sa svedocima ili drugim uključenim osobama.

31. **Samoodrživost** znači koncept logističke podrške za vojne kontingente/policijske jedinice u mirovnoj misiji gde zemlja koja daje doprinos obezbeđuje određenu ili potpunu logističku podršku kontingentu na bazi naknade troškova.

32. **Teška povreda dužnosti** je povreda dužnosti uključujući krivična dela koja rezultiraju ili mogu lako rezultirati ozbiljnim gubitkom, oštećenjem ili povredom koja pogađa pojedinca ili misiju. Seksualna eksploatacija i zlostavljanje čine tešku povredu dužnosti.

33. **Seksualno zlostavljanje** znači konkretno ili zaprećeno fizičko nametanje seksualne prirode bilo silom ili pod neravnopravnim ili prinudnim uslovima.

34. **Seksualna eksploatacija** znači svaka konkretna ili nameravana zloupotreba ranjivosti, razlike u položaju ili poverenja u seksualne svrhe, uključujući, ali ne ograničeno na, ostvarenja novčane, socijalne ili političke koristi od seksualne eksploatacije druge osobe.

35. **Posebna oprema** znači svaka specijalna prateća oprema ili potrošna sredstva koja nisu obuhvaćena cenama za samoodrživost i koja će se tretirati kao posebna oprema. Ovi artikli će biti predmet bilateralnih aranžmana za posebne slučajeve između zemlje koja daje doprinos u vojnim snagama i Ujedinjenih nacija.

Aneks Ž (Annex H)

MI SMO PRIPADNICI MIROVNIH SNAGA UJEDINJENIH NACIJA

Organizacija Ujedinjenih nacija otelotvoruje težnju svih naroda ka miru u svetu.

U tom kontekstu Povelja Ujedinjenih nacija zahteva da celokupno osoblje mora zadržati najviše standarde integriteta i ponašanja.

Mi ćemo poštovati Smernice o međunarodnom humanitarnom pravu za snage koje preduzimaju mirovne operacije Ujedinjenih nacija i delove koji se primenjuju iz Univerzalne deklaracije o ljudskim pravima kao fundamentalne osnove naših standarda.

Mi, kao osoblje mirovnih snaga, predstavljamo Ujedinjene nacije i prisutni smo u zemlji da bismo pomogli njenom oporavku od traume usled konflikta. Kao rezultat toga, mi moramo svesno biti spremni da prihvatimo posebna ograničenja u našim javnim i privatnim životima kako bismo radili naš posao i sledili ideale Organizacije Ujedinjenih nacija.

Uživaćemo određene privilegije i imunitet dogovorene sporazumima između Ujedinjenih nacija i zemlje domaćina isključivo za potrebe vršenja dužnosti u okviru mirovne misije. Očekivanja međunarodne zajednice i lokalne populacije biće velika i naši postupci, ponašanje i izjave strogo će se pratiti.

Mi ćemo uvek:

- ponašati se profesionalno i disciplinovano sve vreme;
- posvetiti sebe dostizanju ciljeva Ujedinjenih nacija;
- razumeti mandat i misiju i pridržavati se njihovih odredbi;
- poštovati životnu sredinu zemlje domaćina i nastojati da poštujemo politike i procedure Ujedinjenih nacija za zaštitu životne sredine i upravljanje otpadom;
- nastojati da nikad ne rasturamo ili neadekvatno odlažemo bilo kakav materijal ili opremu;
- poštovati lokalne zakone, običaje i navike i biti svesni i poštovati kulturu, religiju, tradiciju i rodna pitanja;
- ophoditi se prema stanovništvu zemlje domaćina sa poštovanjem, ljubaznošću i uvažavanjem;
- postupati objektivno, sa integritetom i taktom;
- podržavati i pomagati nejakima, bolesnima i slabima;
- slušati naše pretpostavljene iz Ujedinjenih nacija/inspektore i poštovati lanac komandovanja;
- poštovati sve pripadnike mirovnih snaga u misiji bez obzira na status, čin, etničko ili nacionalno poreklo, rasu, pol ili veroispovest;
- podržati i ohrabrivati propisno ponašanje između kolega pripadnika mirovnih snaga;
- prijaviti sve aktivnosti koje uključuju seksualnu eksploataciju i zloupotrebu;
- voditi računa sve vreme o pristojnom oblačenju i ličnom izgledu;

- propisno odgovarati za sav novac i imovinu koja nam je dodeljena kao pripadnicima misije; i
- voditi računa o svojoj opremi Ujedinjenih nacija u našoj nadležnosti.

Mi nećemo nikada:

- diskreditovati Ujedinjene nacije ili naše države nepodesnim ličnim ponašanjem, neizvršavanjem naših dužnosti ili zloupotrebom našeg položaja kao pripadnika mirovnih snaga;
- preduzeti postupke koji mogu ugroziti misiju;
- zloupotrebljavati alkohol, uživati ili prodavati narkotike;
- uspostavljati neodobrenu komunikaciju sa spoljnim agencijama, uključujući neodobrene izjave za medije;
- nedozvoljeno odavati ili koristiti podatke dobijene kroz naše angažovanje;
- koristiti nepotrebno nasilje ili pretiti nekome u pritvoru;
- počiniti delo koje može prouzrokovati fizičku, seksualnu ili psihološku povredu ili patnju pripadnicima lokalne populacije, posebno ženama i deci;
- počiniti delo koje uključuje seksualnu eksploataciju i zloupotrebu, seksualnu aktivnost sa decom mlađom od 18 godina ili razmenu novca, zaposlenje, roba i usluga za seks;
- stupiti u seksualne veze koje mogu uticati na našu objektivnost ili dobrobit drugih;
- biti uvredljivi ili neljubazni prema bilo kom pripadniku javnosti;
- namerno oštetiti ili zloupotrebiti imovinu ili opremu Ujedinjenih nacija;
- koristiti vozilo na neodgovarajući način ili bez odobrenja;
- sakupljati nedozvoljene suvenire;
- učestvovati u bilo kojoj nelegalnoj aktivnosti, nečasnim ili neprihvatljivim radnjama;
- ili pokušati da koristimo profesionalni položaj radi lične koristi, lažno svedočiti ili prihvatati privilegije na koje nemamo pravo.

Uviđamo da posledice nepostupanja u okviru ovih smernica mogu da:

- naruše poverenje i pouzdanje u Ujedinjene nacije;
- ugroze ostvarenje cilja misije;
- ugroze naš status i bezbednost kao pripadnika mirovnih snaga; i
- rezultiraju preduzimanjem administrativnih, disciplinskih i krivičnih mera.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

OBRAZLOŽENJE

1. Ustavni osnov za donošenje Zakona

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija o pružanju doprinosa u resursima multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA), sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojim je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

2. Razlozi za potvrđivanje Memoranduma

Zaključkom Vlade 05 Broj: 018-4443/2015-1 od 23. aprila 2015. godine utvrđena je Osnova za vođenje pregovora za zaključivanje Memoranduma o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija o pružanju doprinosa u resursima multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA).

Takođe, Zaključkom Vlade 05 Broj: 337-9888/2015 od 19. septembra 2015. konstatovano je da je Odbor za odbranu i unutrašnje poslove Narodne skupštine, na sednici održanoj 25. maja 2015. godine, doneo Odluku 05 Broj 02-1132/15, kojom se daje saglasnost Vladi da prihvati da se Memorandum o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija o pružanju doprinosa u resursima multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA), privremeno primenjuje do njegovog stupanja na snagu., prihvaćen je tekst Memoranduma o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija o pružanju doprinosa u resursima multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA), i ovlašćen je ambasador Milan Milanović, stalni predstavnik Republike Srbije pri Ujedinjenim nacijama u Njujorku, da potpiše navedeni memorandum.

Redovnim diplomatskim putem realizovano je potpisivanje Memoranduma o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija o pružanju doprinosa u resursima multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA), u Njujorku, 2. novembra 2015. godine.

Odredbom člana 1. Predloga zakona, predlaže se potvrđivanje Memoranduma o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Ujedinjenih nacija o pružanju doprinosa u resursima multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA), koji je potpisan u Njujorku, 2. novembra 2015. godine.

3. Ocena potrebnih finansijskih sredstava za sprovođenje Zakona

Za realizaciju predmetnog Memoranduma u 2016. godini potrebna finansijska sredstva iznose 482.289.000,00 dinara.

Potrebna finansijska sredstva za realizaciju predmetnog Memoranduma u 2016. godini, obezbeđena su u okviru sredstava odobrenih Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2016. godinu, Razdeo 18 – Ministarstvo odbrane, Glava 18.0 -

Ministarstvo odbrane, Program 1703 – Operacije i funkcionisanje MO i VS, Fucija 210 – Vojna odbrana, Programska aktivnost 0002 – Multinacionalne operacije. Ukupna finansijska sredstva za realizaciju Godišnjeg plana upotrebe Vojske Srbije i drugih snaga odbrane u multinacionalnim operacijama u 2016. godini, obuhvataju i finansijska sredstva za predmetnu multinacionalnu/mirovnu operaciju Ujedinjenih nacija u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA).

Potrebna finansijska sredstva za realizaciju predmetnog memoranduma u narednim godinama, zavise od stepena i načina realizacije samog memoranduma i ista će biti planirana u okviru limita koji budu utvrđeni za razdeo Ministarstva odbrane.

4. Razlozi za donošenje Zakona po hitnom postupku

Donošenje ovog zakona po hitnom postupku predlaže se u skladu sa članom 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik PC”, broj 20/12 – prečišćen tekst), u cilju nesmetanog funkcionisanja i ispunjenja preuzetih međunarodnih obaveza Republike Srbije.

Na osnovu ovog memoranduma, Ujedinjene nacije vrše isplatu troškova za upotrebu ljudstva/osoblja i pružanje usluga koje Vlada Republike Srbije obezbeđuje kao podršku multidimenzionalnoj integrisanoj misiji Ujedinjenih nacija za stabilizaciju u Centralnoafričkoj Republici (MINUSCA), zbog čega je njegovo potvrđivanje bitno za Republiku Srbiju sa aspekta blagovremene i potpune naplate nastalih troškova.